

Quick Start Guide  
Guide de démarrage rapide  
Schnellstartanleitung  
Guida di avvio rapido  
Guía de inicio rápido  
Guia de Início Rápido  
Snelstartgids  
Instrukcja obsługi  
Οδηγός γρήγορης έναρξης  
Stručný návod k obsluze  
Gyors útmutató  
Ghid de pornire rapidă  
Kablosuz Kulaklık Hızlı Başlangıç Kılavuzu  
クイックスタートガイド／安全に関する注意事項  
Краткое руководство пользователя  
Қысқаша нұсқаулық  
Panduan Mulai Cepat  
Кратко ръководство  
Hướng Dẫn Khởi Động Nhanh

# Quick Start Guide

## Downloading and Installing the App

Scan the QR code to download and install the HUAWEI AI Life app, where you can try more features and customize your earbud settings.



## Pairing and Connecting

1. Open the charging case and press and hold the Function button for 2 seconds until the indicator flashes white. The earbuds will then enter Pairing mode.
2. Enable Bluetooth on the device you wish to pair with the earbuds, then search for the earbuds and complete the pairing.

**i** The earbuds will automatically enter Pairing mode when you open the charging case for the first time.

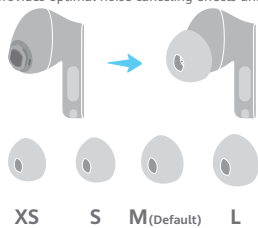


## Restoring to factory settings

Open the charging case. Press and hold the Function button for 10 seconds until the indicator flashes red. The earbuds will then be restored to their factory settings before re-entering Pairing mode.

## Selecting a Pair of Ear Tips

Choose the size that provides optimal noise canceling effects and comfort.

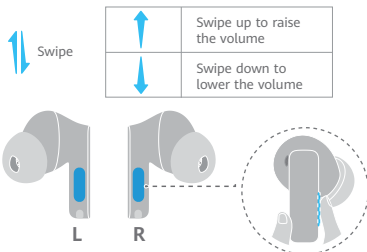


Larger ear tips provide better noise cancellation effects.

**i** Complete the tip fit test in the AI Life app, to ensure a snug fit.

## Adjusting the Volume

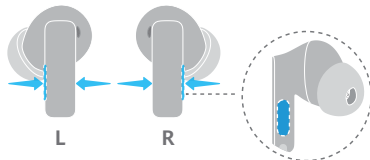
Pinch the earbud handle, and swipe up or down along the groove position on the handle to adjust the volume.



**i** The groove position is the touch control area.

## Controlling the Earbuds

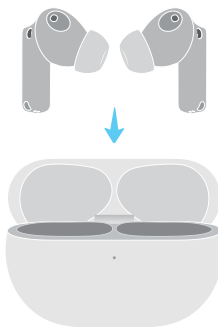
Gesture		
Pinch once	Play/Pause audio	Answer/End a call
Pinch twice	Next track	Reject a call
Pinch three times	Previous track	/
Pinch & hold	Switch between noise canceling modes	



**i** You can customize the gestures to match with different features (including noise canceling or waking up the voice assistant) in the app. The actual interface may vary.

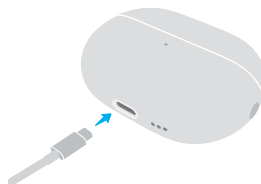
## Charging the Earbuds

Place the earbuds in the charging case to begin charging them automatically.

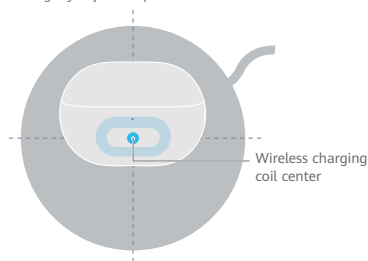


## Charging the Case

1. Connect the case to a power source via a USB-C cable to begin charging it.



2. Place the charging case on a compatible wireless charger with the indicator facing upward, align the center of the wireless charging coil with the center of the wireless charger, and slightly adjust the position until the indicator turns on.



# Guide de démarrage rapide

## Téléchargement et installation des applications

Touchez ou analysez le QR code pour télécharger et installer l'application HUAWEI AI Life, qui vous permettra d'essayer d'autres fonctionnalités et de personnaliser les paramètres de vos écouteurs.



## Association et connexion

- Ouvrez le boîtier de charge et maintenez enfoncé le bouton Fonction pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant clignote en blanc. Les écouteurs entreront alors en mode Association.
- Activez le Bluetooth sur l'appareil que vous souhaitez associer aux écouteurs, puis recherchez les écouteurs et procédez à l'association.

**i** Les écouteurs entreront automatiquement en mode Association lorsque vous ouvrirez le boîtier de charge pour la première fois.

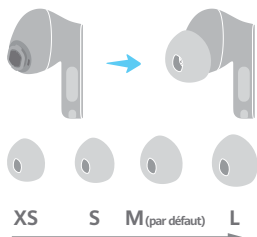


## Restauration des paramètres d'usine

Ouvrez le boîtier de charge. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Fonction pendant 10 secondes jusqu'à ce que le voyant clignote en rouge. Les paramètres d'usine des écouteurs seront alors rétablis avant de repasser en mode Association.

## Choix d'une paire d'embouts auriculaires

Choisissez la taille qui permet d'obtenir une réduction du bruit et un confort optimaux.

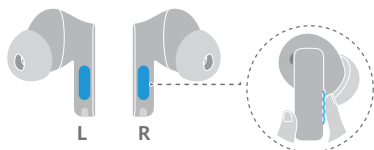


Des embouts plus grands permettent une meilleure réduction du bruit.

**i** Effectuez le test d'ajustement de l'embout dans l'application AI Life afin de vous assurer que l'embout est bien ajusté.

## Réglage du volume

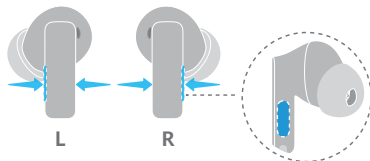
Pincez la poignée de l'écouteur et faites glisser vers le haut ou vers le bas le long de la rainure de la poignée pour régler le volume.



**i** La position de la rainure est la zone de contrôle tactile.

## Contrôle des écouteurs

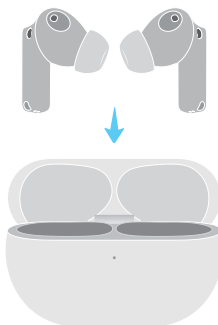
Geste		
Pincer une fois	Lire/mettre en pause la lecture audio	Répondre/mettre fin à un appel
Pincer deux fois	Piste suivante	Rejeter un appel
Pincer trois fois	Piste précédente	/
Pincer de manière prolongée	Basculer entre les modes de réduction du bruit	



**i** Vous pouvez, à l'aide de l'application, personnaliser les gestes pour qu'ils correspondent à différentes fonctions (y compris la réduction du bruit ou le réveil de l'assistant vocal).

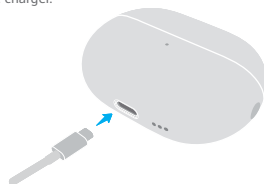
## Chargement des écouteurs

Placez les écouteurs dans le boîtier de charge pour commencer à les charger automatiquement.

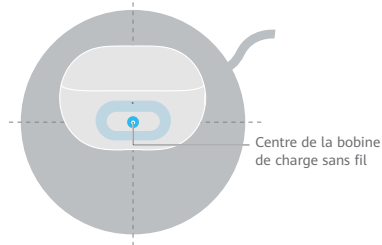


## Chargement du boîtier

1. Connectez le boîtier à une source d'alimentation via un câble USB-C pour commencer à le charger.



2. Placez le boîtier de charge sur un chargeur sans fil compatible avec le voyant orienté vers le haut, alignez le centre de la bobine de charge sans fil avec le centre du chargeur sans fil et ajustez légèrement la position jusqu'à ce que le voyant s'allume.



# Schnellstartanleitung

## Herunterladen und Installieren der App

Tippe oder scanne den QR-Code zum Herunterladen und Installieren der HUAWEI AI Life-App, in der du weitere Funktionen ausprobieren und deine Ohrhörereinstellungen anpassen kannst.



## Koppeln und Verbinden

1. Öffne das Ladeetui und halte die Funktionstaste 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeigeleuchte weiß blinkt. Die Ohrhörer wechseln anschließend in den Kopplungs-Modus.
2. Aktiviere Bluetooth auf dem Gerät, das du mit den Ohrhörern koppeln möchtest, suche dann nach den Ohrhörern und schließe die Kopplung ab.

**i** Beim ersten Öffnen des Ladeetuis wechseln die Ohrhörer automatisch in den Kopplungs-Modus.

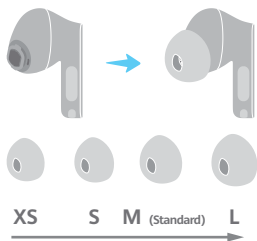


## Wiederherstellen der Werkseinstellungen

Öffne das Ladeetui. Halte die Funktionstaste 10 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeigeleuchte rot blinkt. Die Ohrhörer werden dann in ihre Werkseinstellungen zurückgesetzt, bevor sie wieder in den Kopplungs-Modus wechseln.

## Auswahl eines Paares von Ohrhöreraufsätzen

Wähle die Größe, die optimale Geräuschunterdrückungseffekte und Komfort bietet.

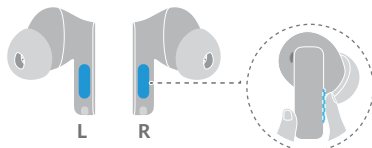


Größere Ohrhöreraufsätze sorgen für bessere Geräuschunterdrückungseffekte.

**i** Mache den Passtest für Ohrhöreraufsätze in der AI Life-App, um eine sicheren Sitz zu garantieren.

## Anpassen der Lautstärke

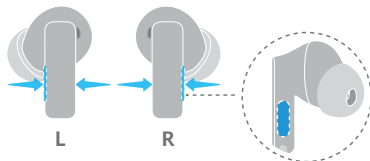
Drücke den Ohrhörergriff zusammen, und wische nach oben oder unten entlang der Nutposition am Griff, um die Lautstärke anzupassen.



**i** Die Nutposition ist der Touch-Steuerungsbereich.

## Steuerung der Ohrhörer

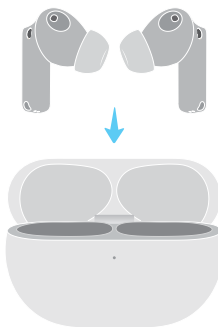
Geste		
Einmal zusammendrücken	Audio abspielen/pausieren	Anruf annehmen/beenden
Zweimal zusammendrücken	Nächster Titel	Anruf ablehnen
Dreimal zusammendrücken	Vorheriger Titel	\
Zusammengedrückt halten	Umschalten zwischen den Geräuschunterdrückungsmodi	



**i** Du kannst die Gesten so anpassen, dass sie mit verschiedenen Funktionen (einschließlich Geräuschunterdrückung oder Aufwachen des Sprachassistenten) in der App übereinstimmen. Die tatsächliche Schnittstelle kann davon abweichen.

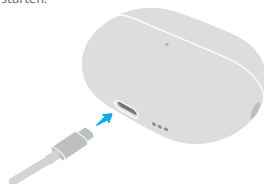
## Aufladen der Ohrhörer

Lege die Ohrhörer ins Ladeetui, um sie automatisch aufzuladen.

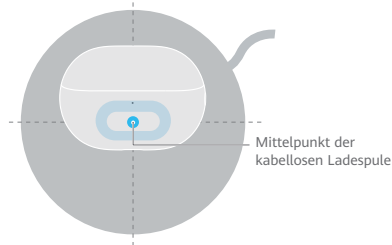


## Aufladen des Ladeetuis

1. Schließe das Etui über ein USB-C-Kabel an eine Stromquelle an, um den Ladevorgang zu starten.



2. Lege das Ladeetui auf ein kompatibles kabelloses Ladegerät mit der Anzeige nach oben, richte die Mitte der kabellosen Ladespule mit der Mitte des kabellosen Ladegeräts aus und passe die Position leicht an, bis die Anzeige leuchtet.



# Guida di avvio rapido

## Download e installazione dell'app

Tocca o scansiona il codice QR per scaricare e installare l'app HUAWEI AI Life, dove puoi provare più funzioni e personalizzare le impostazioni degli auricolari.



## Associazione e connessione

1. Apri la custodia di carica e tieni premuto il tasto Funzione per 2 secondi finché la spia non lampeggia in bianco. Gli auricolari entreranno quindi in modalità di associazione.
2. Attiva il Bluetooth sul dispositivo da associare agli auricolari, quindi cerca gli auricolari e completa l'associazione.

**i** Quando apri la custodia di carica per la prima volta, gli auricolari entreranno automaticamente in modalità di associazione.

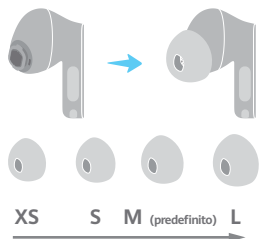


## Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Apri la custodia di carica. Tieni premuto il pulsante Funzione per 10 secondi, finché la spia non inizia a lampeggiare in rosso. Gli auricolari saranno quindi ripristinati alle impostazioni di fabbrica prima di tornare in modalità associazione.

## Selezione di un paio di copriauricolari

Scegli le dimensioni che offrono effetti di cancellazione del rumore e comfort ottimali.

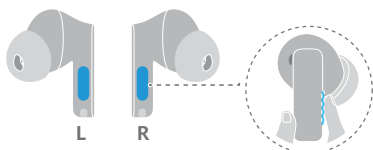
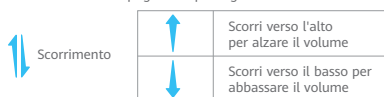


Copriauricolari più grandi permettono un effetto di cancellazione rumore migliore.

**i** Completa il test di fitting del copriauricolare nell'app AI Life, per garantire un'aderenza perfetta.

## Regolazione del volume

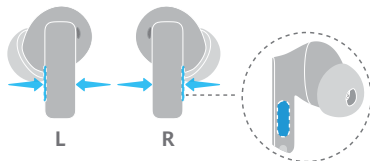
Unisci le dita sull'impugnatura dell'auricolare e scorri verso l'alto o verso il basso lungo la scanalatura sull'impugnatura per regolare il volume.



**i** La posizione della scanalatura è l'area di controllo touch.

## Controllo degli auricolari

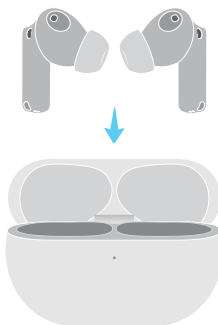
Gesture		
Stringi una volta	Riproduci/Sospendi l'audio	Rispondi/Termina una chiamata
Stringi due volte	Brano successivo	Rifiuta una chiamata
Stringi tre volte	Brano precedente	/
Stringi e tieni premuto	Alterna fra le modalità di cancellazione del rumore	



**i** Puoi personalizzare le gesture in modo da corrispondere alle diverse funzioni (inclusa la cancellazione del rumore o l'attivazione dell'assistente vocale) nell'app. L'interfaccia effettiva può variare.

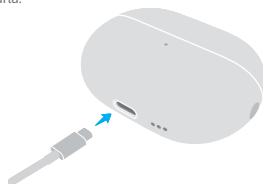
## Carica degli auricolari

Inserisci gli auricolari nella custodia di carica per iniziare a caricarli automaticamente.

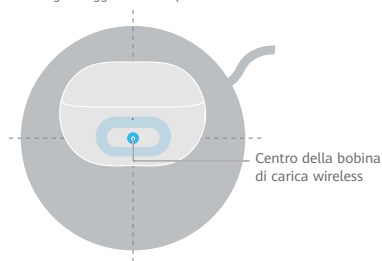


## Carica della custodia

1. Collega la custodia ad una fonte di alimentazione tramite un cavo USB-C per iniziare a ricaricarla.



2. Posiziona la custodia di carica su un caricabatterie wireless compatibile con la spia rivolta verso l'alto, allinea il centro della bobina di carica wireless con il centro del caricabatterie wireless e regola leggermente la posizione finché non si accende la spia.



# Guía de inicio rápido



## Cómo descargar e instalar la aplicación

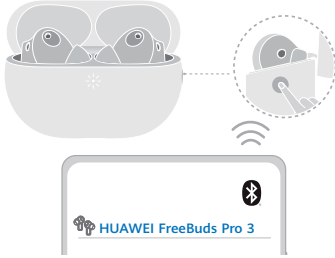
Pulsa o escanea el código QR para descargar e instalar la aplicación HUAWEI AI Life, en la que podrás probar más funciones y personalizar los ajustes de tus auriculares.



## Cómo enlazar y conectar los auriculares

1. Abre el estuche de carga y mantén pulsado el botón de función durante 2 segundos hasta que el indicador comience a parpadear en color blanco. Los auriculares accederán al modo de enlace.
2. Habilita la función Bluetooth en el dispositivo que deseas enlazar con los auriculares; a continuación, busca los auriculares y completa el enlace.

**i** Los auriculares accederán automáticamente al modo de enlace cuando abras el estuche de carga por primera vez.



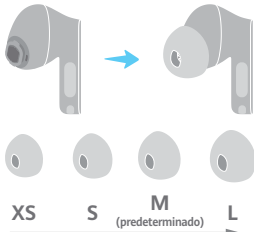
## Cómo restablecer los ajustes de fábrica

Abre el estuche de carga. Mantén pulsado el botón de función durante 10 segundos hasta que el indicador comience a parpadear en color rojo. A continuación, se restablecerán los ajustes de fábrica de los auriculares antes de volver a acceder al modo de enlace.



## Cómo seleccionar un par de almohadillas

Elige el tamaño que proporcione la comodidad y el efecto de cancelación de ruido óptimos.



Las almohadillas de tamaño más grande proporcionan un mejor efecto de cancelación de ruido.

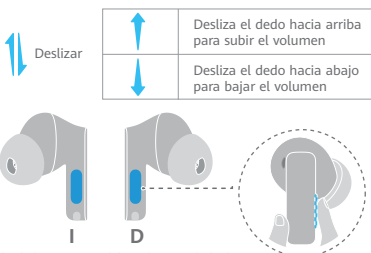


Haz la prueba de ajuste de almohadillas con la aplicación AI Life para asegurarte de que el ajuste sea perfecto.



## Cómo ajustar el volumen

Pellizca la parte alargada de los auriculares y desliza el dedo hacia arriba o hacia abajo sobre la ranura ubicada en la parte alargada para ajustar el volumen.

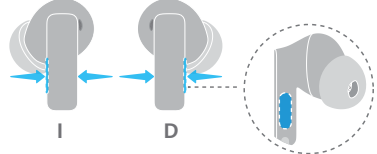


La sección de la ranura es el área de control táctil.



## Cómo controlar los auriculares

Gesto		
Pellizcar una vez	Reproducir/pausar audio	Responder/finalizar una llamada
Pellizcar dos veces	Próxima pista	Rechazar una llamada
Pellizcar tres veces	Pista anterior	/
Pellizcar y no levantar los dedos	Alternar entre distintos modos de cancelación de ruido	

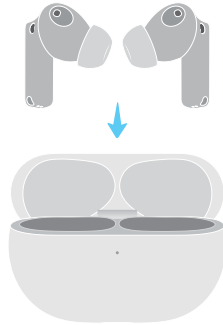


Puedes personalizar los gestos para que cumplan diferentes funciones (como la cancelación de ruido o la activación del asistente de voz) dentro de la aplicación. La interfaz real puede ser diferente.



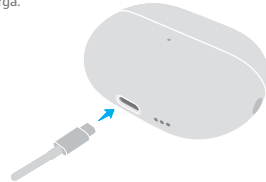
## Cómo cargar los auriculares

Mete los auriculares en el estuche de carga para comenzar a cargarlos automáticamente.

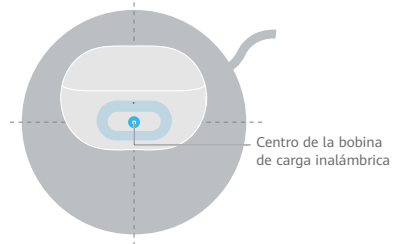


## Cómo cargar el estuche de carga

1. Conecta el estuche a una fuente de alimentación con un cable USB-C para comenzar la carga.



2. Coloca el estuche de carga en un cargador inalámbrico compatible con el indicador hacia arriba, alinea el centro de la bobina de carga inalámbrica con el centro del cargador inalámbrico y ajusta ligeramente la posición hasta que el indicador se encienda.



# Guia de Início Rápido



## Transferir e instalar a aplicação

Toque ou efetue a leitura do código QR para transferir e instalar a aplicação HUAWEI AI Life que lhe permite experimentar mais funcionalidades e personalizar as definições dos seus auriculares.



## Emparelhar e ligar

1. Abra a caixa de carregamento e prima continuamente o botão de função durante 2 segundos até o indicador piscar a branco. Os auriculares ativam então o modo de emparelhamento.
2. Ative o Bluetooth no dispositivo que pretende emparelhar com os auriculares e, em seguida, procure os auriculares e conclua o emparelhamento.

**i** Os auriculares ativam automaticamente o modo de emparelhamento quando abrir a caixa de carregamento pela primeira vez.



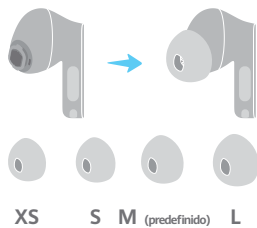
## Restaurar as definições de fábrica

Abra a caixa de carregamento. Prima continuamente o botão de função durante 10 segundos até o indicador piscar a vermelho. As definições de fábrica dos auriculares serão então restauradas e, subsequentemente, o respetivo modo de emparelhamento será ativado.



## Selecionar um par de borrachas

Escolha o tamanho que proporcione efeitos de cancelamento de ruído ótimos e mais conforto.



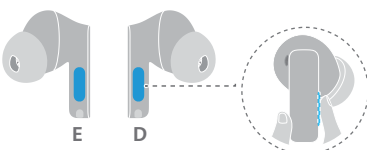
As borrachas maiores proporcionam efeitos de cancelamento de ruído mais eficazes.

**i** Conclua o teste de encaixe da borracha na aplicação AI Life para que fique bem encaixada.



## Ajustar o volume

Aperte o manipulo dos auriculares e deslize para cima ou para baixo ao longo da posição da ranhura no manipulo para ajustar o volume.

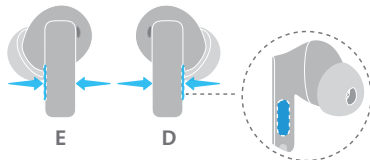


**i** A posição da ranhura é a área do controlo tátil.



## Controlar os auriculares

Gesto		
Apertar uma vez	Reproduzir/Pausar o áudio	Atender/Terminar uma chamada
Apertar duas vezes	Faixa seguinte	Rejeitar uma chamada
Apertar três vezes	Faixa anterior	/
Apertar continuamente	Alternar entre os modos de cancelamento de ruído	

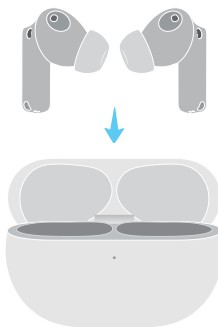


**i** Pode personalizar os gestos para corresponderem a funcionalidades diferentes (incluindo cancelamento de ruído ou ativar o assistente de voz) na aplicação. A interface real pode variar.



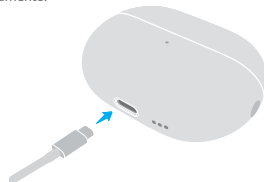
## Carregar os auriculares

Coloque os auriculares na caixa de carregamento para iniciar automaticamente o respetivo carregamento.

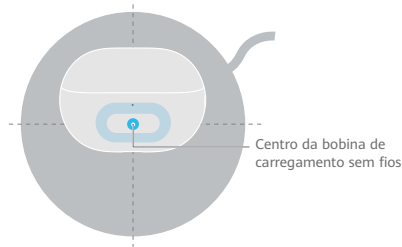


## Carregar a caixa

1. Ligue a caixa a uma fonte de alimentação através de um cabo USB-C para iniciar o respetivo carregamento.



2. Coloque a caixa de carregamento num carregador sem fios compatível com o indicador virado para cima, alinhe o centro da bobina de carregamento sem fios com o centro do carregador sem fios e ajuste ligeiramente a posição até o indicador se acender.



# Snelstartgids

## De app downloaden en installeren

Tik op of scan de QR-code om de HUAWEI AI Life-app te downloaden en installeren, waarmee u meer functies kunt uitproberen en de instellingen van uw oordopjes kunt aanpassen.



## Pairen en Connecteren

1. Open de oplaadcase en houd de functieknop twee seconden ingedrukt totdat het indicatielampje wit knippert. De oordopjes gaan vervolgens over op de Koppelingsmodus.
2. Schakel Bluetooth in op het apparaat dat u met de oordopjes wilt koppelen, zoek vervolgens naar de oordopjes en voer de koppeling uit.

De oordopjes gaan automatisch over op de Koppelingsmodus wanneer u de oplaadcase voor de eerste keer opent.

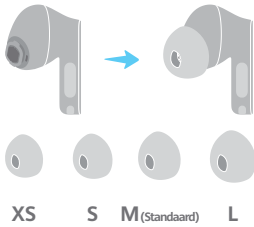


## Terugzetten naar de fabrieksinstellingen

Open de oplaadcase. Houd de functieknop 10 seconden ingedrukt totdat het indicatielampje rood knippert. De oordopjes worden vervolgens hersteld naar de fabrieksinstellingen en gaan dan opnieuw over op de Koppelingsmodus.

## Selecteer een Set Oordopjes

Kies de afmetingen die optimaal ruisonderdrukkende effecten en comfort bieden.

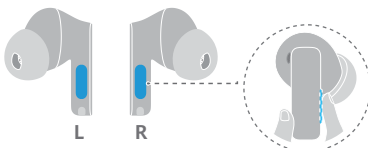
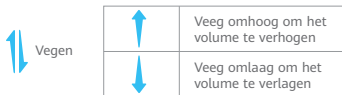


Grotere oordopjes bieden betere ruisonderdrukkende effecten.

Voltooi de pasvormtest voor oordopjes in de AI Life app om ervoor te zorgen dat ze goed passen.

## Het volume aanpassen

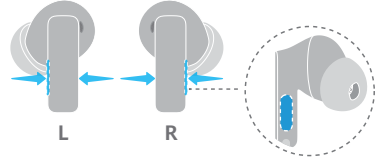
Knijp op het oordophandvat en veeg omhoog of omlaag langs de groeepositie om het volume te wijzigen.



De groeepositie is het gebied voor touch control.

## De oordopjes bedienen

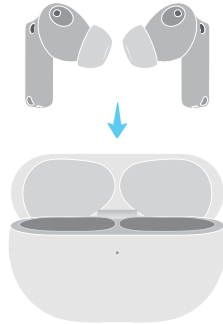
Gebaar		
Eén keer knijpen	Audio afspelen/pauzeren	Een oproep beantwoorden/beëindigen
Twee keer knijpen	Volgend nummer	Een oproep afwijzen
Drie keer knijpen	Vorig nummer	/
Ingeknepen houden	Schakelen tussen ruisonderdrukkende modi	



U kunt de gebaren aanpassen zodat ze overeenkomen met verschillende functies (waaronder ruisonderdrukking of de stemassistent inschakelen) in de app. De werkelijke interface kan variëren.

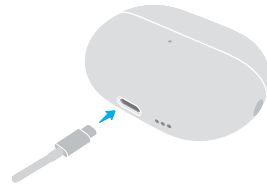
## De Oordopjes opladen

Plaats de oordopjes in de oplaadcase om ze automatisch te laten opladen.

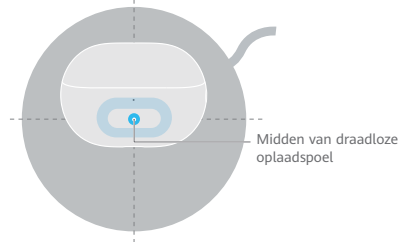


## De case opladen

1. Sluit de case aan op een voeding via een USB-C-kabel om deze op te laden.



2. Plaats de oplaadcase op een compatibele draadloze oplader met het indicatielampje naar boven gericht, lijn het midden van de draadloze oplaadspool uit met het midden van de draadloze oplader en pas de positie iets aan totdat het indicatielampje brandt.





# Instrukcja obsługi

## Pobieranie i instalacja aplikacji

Zeskanuj QR, aby pobrać i zainstalować aplikację HUAWEI AI Life, dzięki której możesz wypróbować więcej funkcji oraz dostosować ustawienia słuchawek.



## Parowanie i łączenie

1. Otwórz etui ładujące, a następnie naciśnij przycisk funkcyjny i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aż wskaźnik zamiga na biało. Słuchawki przejdą w tryb parowania.
2. Włącz Bluetooth na urządzeniu do sparowania ze słuchawkami, a następnie wyszukaj słuchawki i ukończ parowanie.

 Przy pierwszym otwarciu etui ładującego słuchawki automatycznie przejdą w tryb parowania.

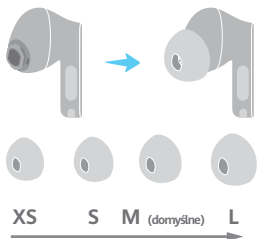


## Przywracanie ustawień fabrycznych

Otwórz etui ładujące. Naciśnij przycisk funkcyjny i przytrzymaj go przez 10 sekund, aż wskaźnik zamiga na czerwono. Ustawienia fabryczne słuchawek zostaną przywrócone przed ponownym przejściem w tryb parowania.

## Wybieranie wkładek dousznych

Wybierz rozmiar, które zapewnią optymalne efekty redukcji hałasu i komfort.

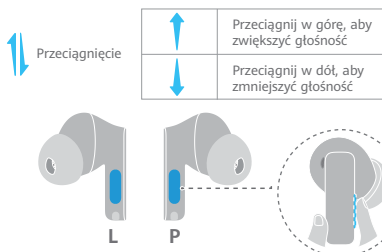



Większe wkładki douszne zapewniają lepsze efekty redukcji hałasu.

 Test dopasowania wkładki w aplikacji AI Life zapewnia odpowiednie dopasowanie.



## Regulacja głośności

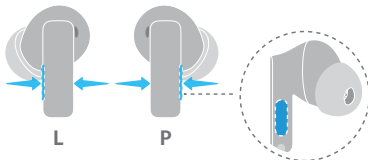
Uśczipnij rdzeń słuchawki i przeciągnij w górę lub w dół wzdłuż rowka na rdzeniu, aby dopasować głośność.




 Obszar rowka służy do kontroli dotykowej.

## Kontrolowanie słuchawek

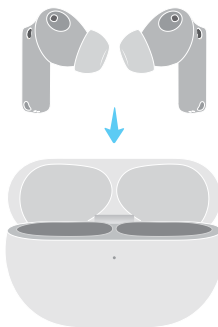
Gest		
Jednokrotne uszczipnięcie	Odtwarzaj/wstrzymaj dźwięk	Odbierz/zakończ połączenie
Dwukrotne uszczipnięcie	Następny utwór	Odrzuć połączenie
Trzykrotne uszczipnięcie	Poprzedni utwór	/
Uśczipnięcie i przytrzymanie	Przełącz między trybami redukcji hałasu	



 Możesz dostosować gesty do funkcji (w tym redukcja hałasu, budzenie asystenta głosowego) w aplikacji. Faktyczny wygląd interfejsu może odbiegać od przedstawionego.

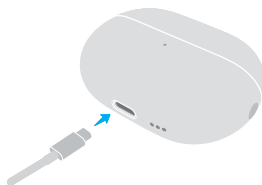
## Ładowanie słuchawek

Włóż słuchawki do etui ładującego, aby rozpocząć automatyczne ładowanie.

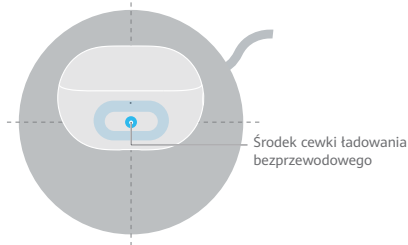


## Ładowanie etui

1. Aby ładować etui, podłącz je do źródła zasilania za pomocą kabla USB-C.



2. Umieść etui ładujące na odpowiedniej ładowarce bezprzewodowej. Wskaźnik powinien być skierowany ku górze. Wyrównaj środek cewki ładowania bezprzewodowego ze środkiem ładowarki bezprzewodowej i lekko dopasuj pozycję, aż wskaźnik się włączy.



# Οδηγός γρήγορης έναρξης

## Λήψη και Εγκατάσταση της Εφαρμογής

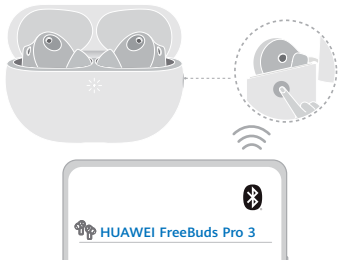
Αγγίξτε ή σαρώστε τον κωδικό QR για λήψη και εγκατάσταση της εφαρμογής HUAWEI AI Life, προκειμένου να δοκιμάσετε περισσότερες δυνατότητες και να εξατομικεύσετε τις ρυθμίσεις των ακουστικών σας.



## Αντιστοίχιση και Σύνδεση

1. Ανοίξετε τη θήκη φόρτισης και πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για 2 δευτερόλεπτα έως ότου η ενδεικτική λυχνία να αναβοσβήσει με λευκό χρώμα. Στη συνέχεια, τα ακουστικά θα εισέλθουν σε λειτουργία αντιστοίχισης.
2. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στη συσκευή που επιθυμείτε να αντιστοιχίσετε με τα ακουστικά και, στη συνέχεια, αναζητήστε τα ακουστικά και ολοκληρώστε την αντιστοίχιση.

Τα ακουστικά θα εισέλθουν αυτόματα στη λειτουργία αντιστοίχισης όταν ανοίξετε τη θήκη φόρτισης για πρώτη φορά.

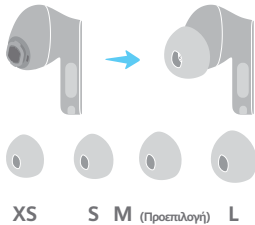


## Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις

Ανοίξτε τη θήκη φόρτισης. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για 10 δευτερόλεπτα έως ότου η ενδεικτική λυχνία να αναβοσβήσει με κόκκινο χρώμα. Στη συνέχεια, θα γίνει επαναφορά των ακουστικών των εργοστασιακών ρυθμίσεις τους προτού εισέλθουν ξανά στη λειτουργία αντιστοίχισης.

## Επιλογή ζεύγους άκρων ακουστικών

Επιλέξτε το μέγεθος που παρέχει τα βέλτιστα αποτελέσματα ακύρωσης θορύβου και άνεση.

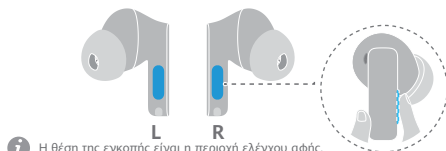
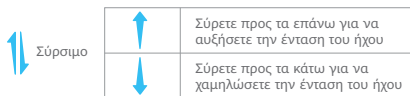


Οι μεγαλύτερες άκρες ακουστικών παρέχουν καλύτερα αποτελέσματα ακύρωσης θορύβου.

Ολοκληρώστε το τεστ εφαρμογής άκρων στην εφαρμογή AI Life, για να διασφαλίσετε την καλύτερη εφαρμογή.

## Ρύθμιση της έντασης ήχου

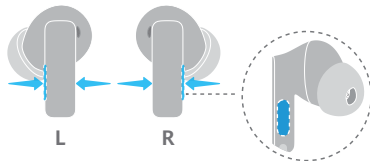
Πιέστε τη λαβή του ακουστικού και σύρετε προς τα πάνω ή προς τα κάτω κατά μήκος της θέσης της εγχοπής στη λαβή για ρύθμιση της έντασης ήχου.



Η θέση της εγχοπής είναι η περιοχή ελέγχου αφής.

## Έλεγχος των ακουστικών

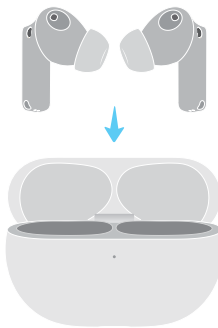
Χειρονομία		
Ένα τοίμηγμα	Αναπαραγωγή/ Παύση ήχου	Απάντηση σε κλήση/Τερματισμός κλήσης
Διπλό τοίμηγμα	Επόμενο κομμάτι	Απόρριψη κλήσης
Τριπλό τοίμηγμα	Προηγούμενο κομμάτι	/
Παρατεταμένο τοίμηγμα	Εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών ακύρωσης θορύβου	



Μπορείτε να προσαρμόσετε τις χειρονομίες ώστε να ταιριάζουν με διάφορες λειτουργίες (συμπεριλαμβανομένης της ακύρωσης θορύβου ή της αφύπνισης του φωνητικού βοηθού) στην εφαρμογή. Η πραγματική διαεπαφή ενδέχεται να διαφέρει.

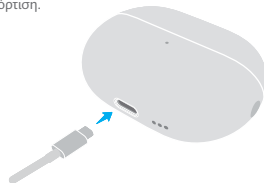
## Φόρτιση των ακουστικών

Τοποθετήστε τα ακουστικά στη θήκη φόρτισης για να ξεκινήσει αυτόματα η φόρτιση τους.

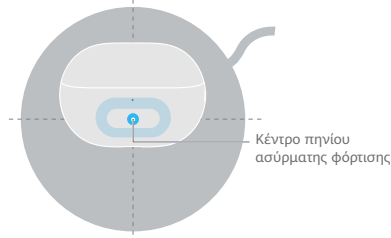


## Φόρτιση της Θήκης

1. Συνδέστε τη θήκη σε μια πηγή ρεύματος μέσω ενός καλωδίου USB-C για να ξεκινήσετε τη φόρτιση.



2. Τοποθετήστε τη θήκη φόρτισης πάνω σε έναν συμβατό ασύρματο φορτιστή με την ενδεικτική λυχνία να κοιτάζει προς τα πάνω, ευθυγραμμίζετε το κέντρο του πηνίου ασύρματης φόρτισης με το κέντρο του ασύρματου φορτιστή, και ρυθμίστε ελαφρώς τη θέση μέχρι η ενδεικτική λυχνία να ανάψει.



# Stručný návod k obsluze



## Stahování a instalace aplikace

Klepněte na QR kód nebo jej naskenujte, stáhněte si a nainstalujte aplikaci HUAWEI AI Life, abyste mohli vyzkoušet další funkce a přizpůsobit nastavení sluchátek.



## Párování a připojení

1. Otevřete nabíjecí pouzdro a stiskněte a podržte funkční tlačítko po dobu 2 sekund, dokud kontrolka nezačne blikat bíle. Sluchátka poté přejdou do režimu Párování.
2. Zapněte Bluetooth na zařízení, které má být se sluchátky spárováno, poté vyhledejte sluchátka a dokončete párování.

**i** Po prvním otevření nabíjecího pouzdra se sluchátka automaticky přepnou do režimu Párování.



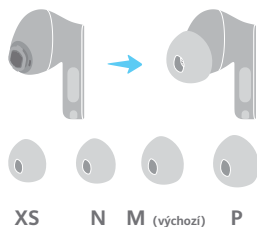
## Obnovení továrního nastavení

Otevřete nabíjecí pouzdro. Stiskněte a podržte funkční tlačítko po dobu 10 sekund, dokud kontrolka nezačne blikat červeně. Před opětovným vstupem do režimu párování budou sluchátka obnovena do továrního nastavení.



## Výběr hrotů do uší

Vyberte si velikost, která poskytuje optimální účinky potlačení hluku a pohodlí.



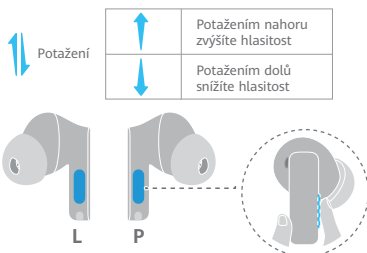
Větší ušní hroty zajišťují lepší potlačení hluku.

**i** V aplikaci AI Life proveďte test přizpůsobení hrotu, abyste se ujistili, že hrot dobře sedí.



## Nastavení hlasitosti

Stiskněte rukojeť sluchátek a posunutím nahoru nebo dolů podél drážky na rukojeti upravte hlasitost.

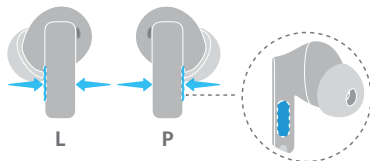


**i** Poloha drážky je oblast dotykového ovládání.



## Ovládání sluchátek

Gesto		
Jedno stisknutí	Přehrát/Pozastavit zvuk	Přijmout/Ukončit hovor
Dvě stisknutí	Další stopa	Odmítnout hovor
Tři stisknutí	Předchozí stopa	/
Stisknutí a přidržení	Přepínat mez režimy potlačení hluku	

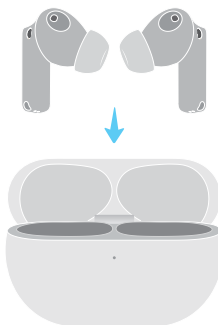


**i** Gesta můžete v aplikaci přizpůsobit různým funkcím (včetně potlačení šumu nebo probuzení hlasového asistenta). Skutečné rozhraní se může lišit.



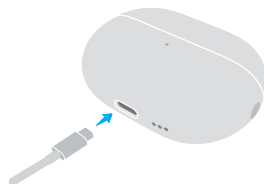
## Nabíjení sluchátek

Vložte sluchátka do nabíjecího pouzdra a začnete je automaticky nabíjet.

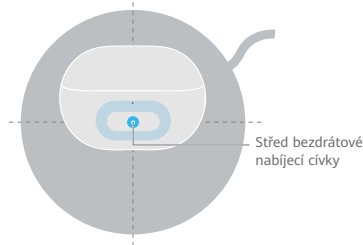


## Nabíjení pouzdra

1. Připojte pouzdro ke zdroji napájení pomocí kabelu USB-C a začněte je nabíjet.



2. Umístěte nabíjecí pouzdro na kompatibilní bezdrátovou nabíječku kontrolkou směrem nahoru, zarovnejte střed cívk bezdrátového nabíjení se středem bezdrátové nabíječky a mírně upravte polohu, dokud se kontrolka nerozsvítí.



# Gyors útmutató

## Az alkalmazás letöltése és telepítése

Érintse meg vagy olvassa be a QR-kódot a HUAWEI AI Life alkalmazás letöltéséhez és telepítéséhez, ahol további funkciókat próbálhat ki és egyedivé teheti a fülhallgató beállításait.



## Párosítás és csatlakoztatás

1. Nyissa ki a töltőtokot, majd tartsa nyomva a Funkció gombot 2 másodpercig, amíg a jelzőfény fehéren kezd villogni. A fülhallgató ezután Párosítás módba lép.
2. Engedélyezze a Bluetooth-funkciót a fülhallgatóval párosítani kívánt eszközön, majd keresse meg a fülhallgatót, és fejezze be a párosítást.

**i** A fülhallgató automatikusan párosítási módba lép, amikor Ön először kinyitja a töltőtokot.

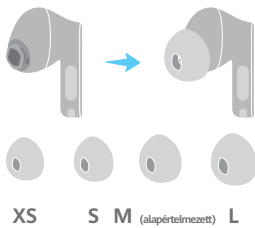


## Gyári beállítások visszaállítása

Nyissa ki a töltőtokot. Tartsa nyomva 10 másodpercig a Funkció gombot, amíg a jelzőfény pirosan kezd villogni. A fülhallgató visszaáll a gyári beállításokra, mielőtt újra betép Párosítás módba.

## Fülhallgatóbetét-pár kiválasztása

Válassza ki az optimális zajszerű hatást és kényelmet biztosító méretet.

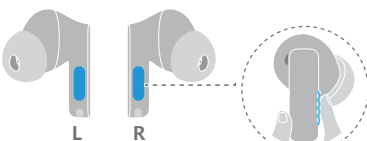


A nagyobb fülhallgatóbetétek jobb zajszerű hatást biztosítanak.

**i** Az AI Life alkalmazásban töltsse ki a betétillesztési tesztet, hogy biztosítsa az illeszkedést.

## A hangerő beállítása

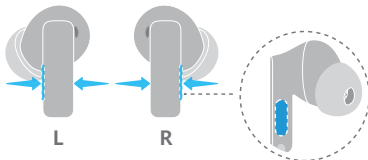
Csippentse össze a fülhallgató nyelét, és a hangerő beállításához húzza felfelé vagy lefelé a nyélen lévő bevágás mentén.



**i** A bevágás az érintésvezérlő terület.

## A fülhallgatók vezérlése

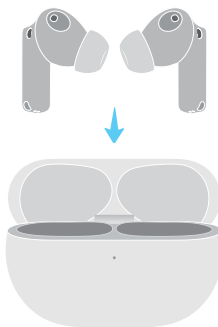
Gesztus		
Csippentés egyszer	Hang lejátszása/szüneteltetése	Hívás fogadása/befejezése
Csippentés kétszer	Következő zeneszám	Hívás elutasítása
Csippentés háromszor	Előző zeneszám	/
Csippentés és tartás	Váltás a zajszerűsi módok között	



**i** A gesztusokat az alkalmazásban különböző funkciókhoz (például zajszerűs vagy a hangalapú aszisztens felébresztése) igazíthatja. A tényleges felület eltérhet.

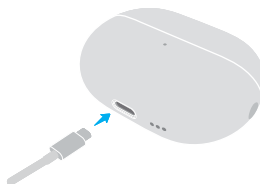
## A fülhallgatók feltöltése

Helyezze a fülhallgatót a töltőtokba, hogy automatikusan megkezdődjön a töltés.

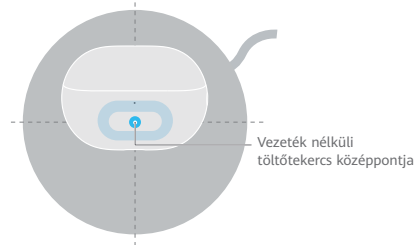


## A tok feltöltése

1. A töltés megkezdéséhez csatlakoztassa a tokot egy USB-C-kábelen keresztül egy áramforráshoz.



2. Helyezze a töltőtokot egy kompatibilis vezeték nélküli töltőre úgy, hogy a jelzőfény felfelé nézzen, igazítsa a vezeték nélküli töltőkeres középpontját a vezeték nélküli töltő középpontjához, és állítson kissé a pozíció, amíg a jelzőfény be nem kapcsol.



# Ghid de pornire rapidă



## Descărcarea și instalarea aplicației

Atingeți sau scanați codul QR pentru a descărca și instala aplicația HUAWEI AI Life, unde puteți încerca mai multe funcții și puteți personaliza setările căștilor.



## Asocierea și conectarea

1. Deschideți cutia de încărcare și apăsați lung butonul Funcție timp de 2 secunde, până când indicatorul luminează alb intermitent. După aceea, căștile vor intra în modul Asociere.
2. Activați conexiunea Bluetooth pe dispozitivul pe care doriți să îl asociați cu căștile, apoi căutați căștile și finalizați asocierea.

**i** Căștile vor intra automat în modul Asociere când deschideți cutia de încărcare pentru prima dată.



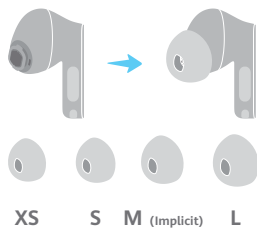
## Restabilirea la setările din fabrică

Deschideți cutia de încărcare. Apăsați lung butonul Funcție timp de 10 secunde până când indicatorul luminează roșu intermitent. Căștile vor fi apoi readuse la setările din fabrică înainte de a intra din nou în modul Asociere.



## Selectarea unei perechi de adaptoare auriculare

Alegeți dimensiunea care asigură efecte de anulare a zgomotului și confort optime.



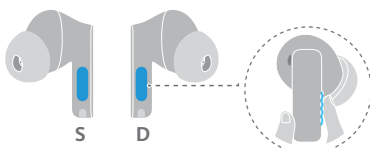
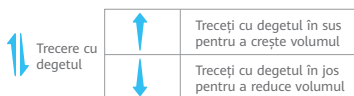
Adaptoarele auriculare mai mari oferă efecte mai bune de anulare a zgomotului.

**i** Parcurgeți testul de potrivire a adaptoarelor auriculare în aplicația AI Life, pentru a vă asigura că se potrivesc perfect.



## Reglarea volumului

Pentru a regla volumul, apropiați degetele de codița căștii și treceți cu degetul în sus sau în jos de-a lungul canelurii de pe codiță.

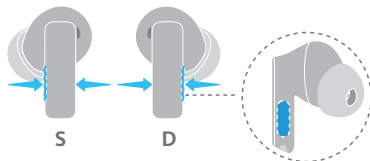


**i** Zona cu canelură este zona de control tactil.



## Controlarea căștilor

Gest		
Apropiati degetele o dată	Redare/Pauză audio	Preluare/Încheiere apel
Apropiati degetele de două ori	Melodia următoare	Respingere apel
Apropiati degetele de trei ori	Melodia anterioară	/
Apropiati degetele și mențineți	Comutați între modurile de anulare a zgomotului	

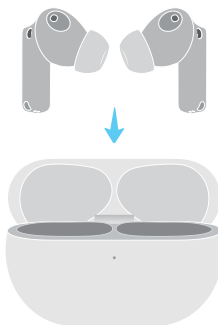


**i** Puteți personaliza gesturile pentru a se potrivi cu diferite funcții (inclusiv anularea zgomotului sau trezirea asistentului vocal) din aplicație. Interfața reală poate varia.



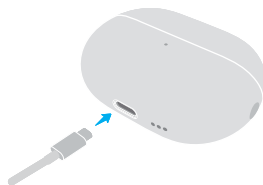
## Încărcarea căștilor

Așezați căștile în cutia de încărcare pentru a începe încărcarea automată a acestora.

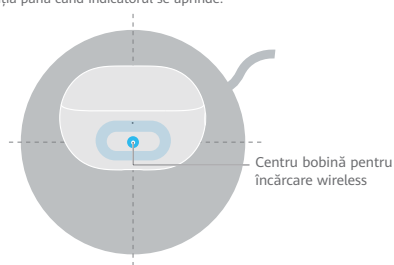


## Încărcarea cutiei

1. Conectați cutia la o sursă de alimentare printr-un cablu USB-C pentru a începe încărcarea.



2. Așezați cutia de încărcare pe un încărcător wireless compatibil, cu indicatorul în sus, aliniați centrul bobinei de încărcare wireless cu centrul încărcătorului wireless și ajustați ușor poziția până când indicatorul se aprinde.



# Kablosuz Kulaklık Hızlı Başlangıç Kılavuzu

## Uygulamayı İndirme ve Yükleme

Daha fazla özellik deneyebileceğiniz ve kulaklık ayarlarınızı özelleştirebileceğiniz HUAWEI AI Life uygulamasını indirmek ve yüklemek için kare koda dokununuz veya bu kodu taratın.



## Eşleştirme ve Bağlama

1. Şarj kutusunu açın ve gösterge beyaz renkte yanıp sönmeye kadar İşlev düğmesini 2 saniye basılı tutun. Ardından kulaklıklar Eşleştirme moduna girecektir.
2. Kulaklıklarla eşleştirmenizi cihazda Bluetooth'u etkinleştirdikten, ardından kulaklıklar için arama yapın ve eşleştirmeyi tamamlayın.

Şarj kutusunu ilk kez açtığınızda kulaklıklar otomatik olarak Eşleştirme moduna girecektir.

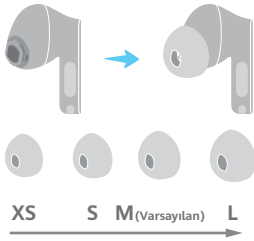


## Fabrika ayarlarına geri yükleme

Şarj kutusunu açın. Gösterge kırmızı renkte yanıp sönmeye başlayana kadar İşlev düğmesini 10 saniye basılı tutun. Kulaklıklar daha sonra Eşleştirme moduna yeniden girmeden önce fabrika ayarlarına geri yüklenecektir.

## Kulaklık Ucu Çifti Seçme

Gürültü engelleme etkilerini optimum düzeyde sağlayacak konforlu bir boyut seçin.

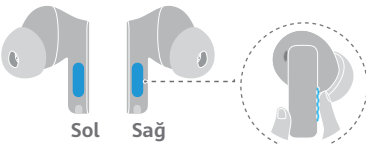


Daha büyük kulaklık uçları, daha iyi gürültü engelleme etkileri sağlar.

Kulağa sıkı oturmasını sağlamak için AI Life uygulamasında uç uyum testini tamamlayın.

## Ses Seviyesini Ayarlama

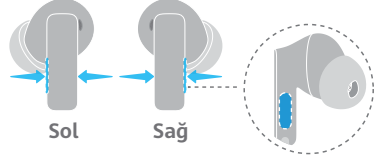
Kulaklık sapını sıkıştırın ve ses seviyesini ayarlamak için saptaki yuva konumu boyunca yukarı veya aşağı kaydırın.



Yuva konumu dokunmatik kontrol alanıdır.

## Kulaklıkları Kontrol Etme

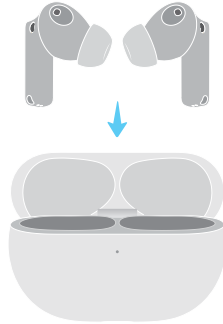
Hareket	🎵	☎️
Bir kez sıkıştırma	Ses oynatma/duraklatma	Arama yanıtı/sonlandırma
İki kez sıkıştırma	Sonraki parça	Arama reddetme
Üç kez sıkıştırma	Önceki parça	/
Sıkıştırma ve basılı tutma	Gürültü engelleme modları arasında geçiş yapma	



Hareketleri, uygulamada farklı özelliklerle (gürültü engelleme veya sesli asistanı uyandırma dahil) eşleştirmek için özelleştirebilirsiniz. Gerçek arayüz farklı olabilir.

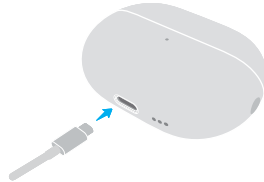
## Kulaklıkları Şarj Etme

Otomatik olarak şarj edilmeye başlaması için kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin.

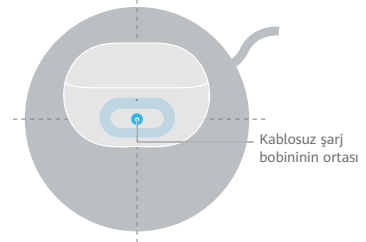


## Kutuyu Şarj Etme

Şarj etmeye başlamak için kutuyu bir USB-C kabloyla güç kaynağına bağlayın.



Şarj kutusunu, gösterge yukarı bakanak şekilde uyumlu bir kablosuz şarj cihazına yerleştirin, kablosuz şarj bobininin orta kısmını kablosuz şarj cihazının ortası ile hizalayın ve gösterge açılana kadar konumunu hafifçe ayarlayın.



# クイックスタートガイド

## アプリのダウンロードとインストール

QRコードをタップまたはスキャンし、HUAWEI AI Lifeアプリをダウンロードしてインストールすると、さらに機能を試したり、イヤホンの設定をカスタマイズしたりできます。



## ペアリングと接続

1. 充電ケースを開き、インジケータが白く点滅するまで機能ボタンを2秒間長押しします。すると、イヤホンがペアリングモードになります。
2. イヤホンとペアリングするデバイスでBluetoothを有効にし、イヤホンを検索してペアリングを完了します。

**i** 初めて充電ケースを開けると、イヤホンは自動的にペアリングモードになります。

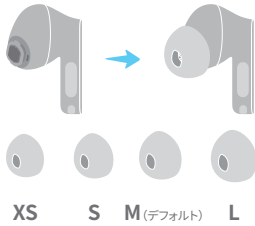


## 初期化

充電ケースを開けます。インジケータが赤く点滅するまで、機能ボタンを10秒間長押しします。すると、イヤホンが初期化され、ペアリングモードに戻ります。

## イヤークリップの選択

最適なノイズキャンセリング効果と快適性があるサイズを選択します。

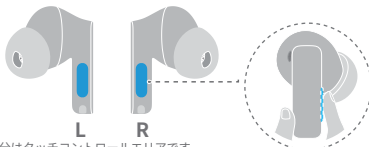


イヤークリップを大きくすると、ノイズキャンセリング効果が向上します。

**i** AI Lifeアプリでチップフィットテストを行い、ぴったりフィットすることを確認してください。

## 音量の調整

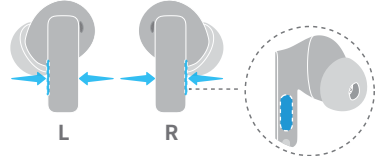
イヤホンのハンドルをピンチして、ハンドルの溝の部分に沿って上下にスワイプして音量を調整します。



**i** 溝の部分はタッチコントロールエリアです。

## ジェスチャーによるイヤホンの操作

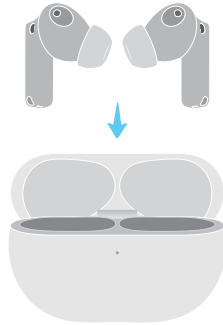
ジェスチャー		
1回ピンチ	音声を再生/一時停止	着信応答/通話終了
2回ピンチ	次の曲	着信拒否
3回ピンチ	前の曲	-
ピンチして維持	ノイズキャンセリングモードの切り替え	



**i** ジェスチャーをカスタマイズして、アプリのさまざまな機能（ノイズキャンセラーや音声アシスタントの起動など）に割り当てることができます。実際のインターフェースは異なる場合があります。

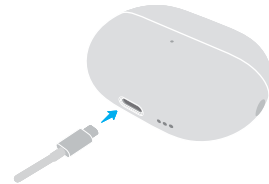
## イヤホンの充電

イヤホンを充電ケースに入れると、自動的に充電が開始されます。

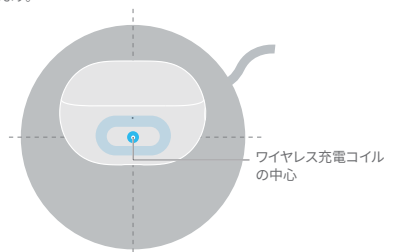


## ケースの充電

1. USB-Cケーブルでケースを電源に接続し、ケースの充電を開始します。



2. インジケータが上を向くように充電ケースを互換性のあるワイヤレス充電器に置き、ワイヤレス充電コイルの中心をワイヤレス充電器の中心に合わせ、インジケータが点灯するまで位置を少し調整します。



# Краткое руководство пользователя



## Загрузка и установка приложения

Нажмите или отсканируйте QR-код, загрузите и установите приложение HUAWEI AI Life, чтобы попробовать дополнительные функции и настроить индивидуальные параметры наушников.

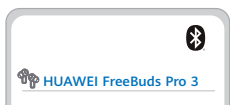
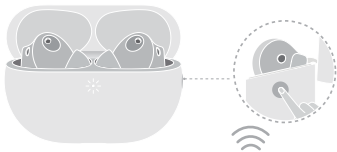


## Сопряжение и подключение

1. Откройте зарядный чехол, нажмите и удерживайте функциональную кнопку в течение 2 секунд, пока индикатор не замигает белым. Наушники перейдут в режим сопряжения.
2. Включите Bluetooth на устройстве, чтобы сопрячь его с наушниками, затем выполните поиск наушников и установите сопряжение.



При первом открытии зарядного чехла наушники автоматически переходят в режим сопряжения.



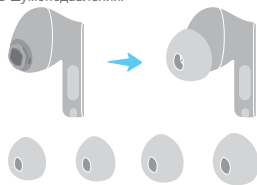
## Восстановление заводских настроек

Откройте зарядный чехол. Нажмите и удерживайте функциональную кнопку 10 секунд, пока индикатор не начнет мигать красным. На наушниках будут восстановлены заводские настройки и повторно открыт режим сопряжения.



## Выбор пары насадок

Выберите насадки, которые обеспечат комфортное использование наушников и надлежащий уровень шумоподавления.



Чем больше размер насадок, тем эффективнее работа функции шумоподавления.

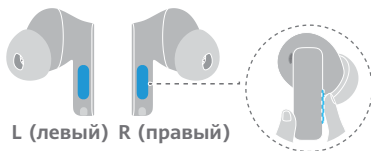
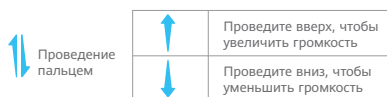


Выполните определение размера насадок в приложении AI Life, чтобы наушники надежно сидели в ушах.



## Регулировка уровня громкости.

Сожмите ножку наушника, проведите вверх или вниз по области выемки на ножке, чтобы отрегулировать громкость.



L (левый) R (правый)

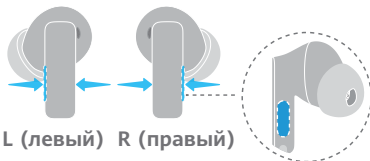


Сенсорная область управления расположена там, где выемка.



## Управление наушниками

Жест		
Сожмите ножку наушника один раз	Воспроизведение аудио или пауза	Ответ на вызов или завершение вызова
Сожмите ножку наушника два раза	Следующая композиция	Отклонение вызова
Сожмите ножку наушника три раза	Предыдущая композиция	/
Сожмите ножку наушника и удерживайте	Переключение между режимами шумоподавления	

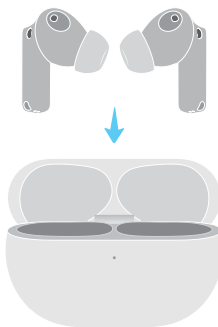


В приложении вы можете настроить жесты для управления различными функциями (включая шумоподавление и активацию голосового помощника). Фактические функции могут отличаться.



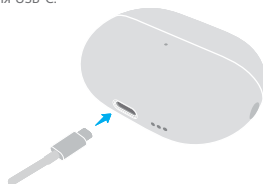
## Зарядка наушников

Поместите наушники в зарядный чехол, чтобы их зарядка началась автоматически.

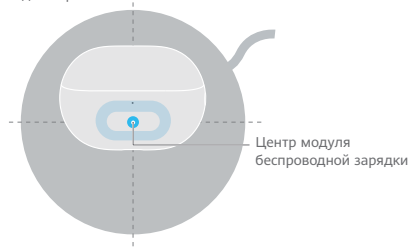


## Зарядка чехла

1. Чтобы зарядить зарядный чехол, подключите его к источнику питания с помощью кабеля USB-C.



2. Положите зарядный чехол индикатором вверх на совместимое беспроводное зарядное устройство, совместите центр модуля беспроводной зарядки с центром беспроводного зарядного устройства и отрегулируйте положение так, чтобы загорелся индикатор.





# Қысқаша нұсқаулық



## Қолданбаны жүктеп алу және орнату

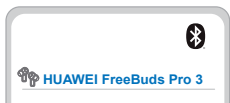
HUAWEI AI Life қолданбасын жүктеп алу және орнату үшін QR кодын түртіңіз немесе сканерлеңіз, онда тағы басқа мүмкіндіктерді қолданып көруге және құлақпал параметрлерін теңшеуге болады.



## Жұптастыру және байланыстыру

1. Заряптау қорапшасын ашып, «Функция» түймесін басып, 2 секунд бойы индикатор ақ түспен жыпылықтағанша ұстап тұрыңыз.
2. Құлақпалпен жұптастырғыңыз келетін құрылғыда Bluetooth функциясын қосып, құлақпалты іздеп, жұптастыруды аяқтаңыз.

**i** Заряптау қорапшасын бірінші рет ашқанда, құлақпал жұптастыру режиміне автоматты түрде өнеді.



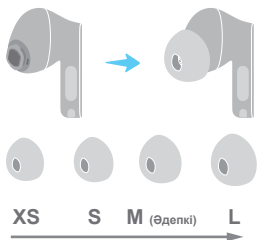
## Зауыттық параметрлерді қалпына келтіру

Заряптау қорапшасын ашыңыз. Индикатор қызыл түсте жыпылықтағанша «Функция» түймесін 10 секунд бойы басып тұрыңыз. Одан кейін құлақпалтар «Жұптастыру» режиміне қайта кірмес бұрын зауыттық параметрлерге қайтарылады.



## Құлақпал ұштарының жұбын таңдау

Шуды оңтайлы түрде басу әсерлері мен ыңғайлылықты қамтамасыз ететін өлшемді таңдаңыз.



Үлкенірек құлақпал ұштары шуды жақсырақ басу әсерлерін қамтамасыз етеді.

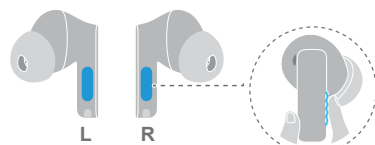


Құлақпал ұшының тығыз типі тұратынына көз жеткізу үшін AI Life қолданбасында оның дұрыс отыру сынағын орындаңыз.



## Дыбыс деңгейін реттеу

Дыбыс деңгейін реттеу үшін құлақпал тұтқасын қысып, тұтқадағы ойық орны бойынша жоғары немесе төмен қарай жанап өтіңіз.

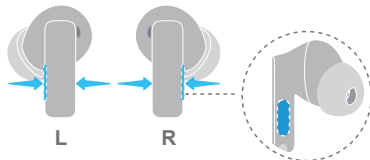


Ойық орны сенсорлық басқару аймағы болып табылады.



## Құлақпалтарды басқару

Қимыл		
Бір рет шымшу	Аудионы ойнату/кідірту	Қоңырауға жауап беру/аяқтау
Екі рет шымшу	Келесі трек	Қоңырауды қабылдамау
Үш рет шымшу	Алдыңғы трек	/
Шымшып, ұстап тұру	Шуды басу режимдері арасында ауыстыру	

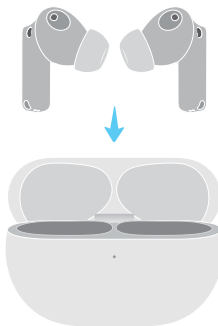


Қолданбада қимылдарды әртүрлі функциялармен (соның ішінде, шуды басу немесе дауыстық көмекшіні ояту мүмкіндіктерімен) сәйкес келетіндей етіп теңшеуге болады. Нақты интерфейс өзгеше болуы мүмкін.



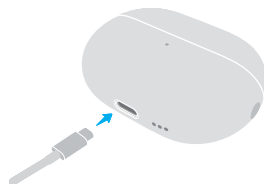
## Құлақпалтарды зарядтау

Құлақпалтарды автоматты түрде зарядтауды бастау үшін оларды зарядтау қорапшасына салыңыз.



## Қорапшаны зарядтау

1. Зарядтауды бастау үшін қорапшаны USB-C кабелі арқылы қуат көзіне қосыңыз.



2. Зарядтау қорапшасын индикатор жоғары қараған күйде үйлесімді сымсыз зарядтағышқа салып, сымсыз зарядтау катушқасын сымсыз зарядтағыш ортасымен туралап, индикатор жанғанша орналасу позициясын аздап реттеңіз.



# Panduan Mulai Cepat

## Mengunduh dan Menginstal Aplikasi

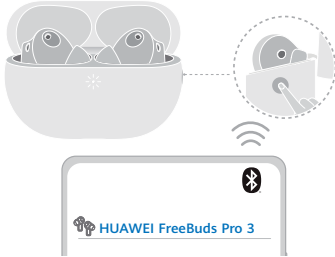
Sentuh atau pindai kode QR untuk mengunduh dan menginstal aplikasi HUAWEI AI Life, di mana Anda dapat mencoba lebih banyak fitur dan menyesuaikan pengaturan earbud Anda.



## Menyandingkan dan Menyambungkan

1. Buka wadah pengisian daya lalu tekan dan tahan tombol Fungsi selama 2 detik sampai indikator berkedip putih. Earbud kemudian akan memasuki mode Penyandingan.
2. Aktifkan Bluetooth di perangkat yang ingin disandingkan dengan earbud, lalu cari earbud tersebut dan selesaikan penyandingan.

**i** Earbud secara otomatis akan memasuki mode Penyandingan ketika Anda membuka wadah pengisian daya untuk pertama kalinya.

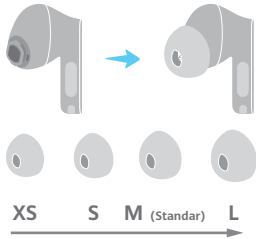


## Memulihkan ke pengaturan pabrik

Buka wadah pengisian daya. Tekan dan tahan tombol Fungsi selama 10 detik sampai indikator berkedip merah. Earbud kemudian akan dipulihkan ke pengaturan pabriknya sebelum masuk kembali ke mode Penyandingan.

## Memilih Penyandingan Eartip

Pilih ukuran yang akan memberikan efek dan kenyamanan peredam dearu yang optimal.

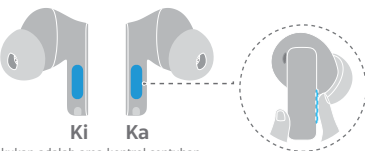


Eartip yang lebih lebar memberikan efek peredam dearu yang lebih baik.

**i** Selesaikan uji kecocokan eartip di aplikasi AI Life, untuk memastikan pemasangan yang pas dan nyaman.

## Mengatur Volume

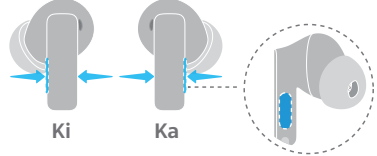
Jumput pegangan earbud, lalu gesek ke atas atau ke bawah di sepanjang posisi lekukan pada pegangan untuk mengatur volume.



**i** Posisi lekukan adalah area kontrol sentuhan.

## Mengontrol Earbud

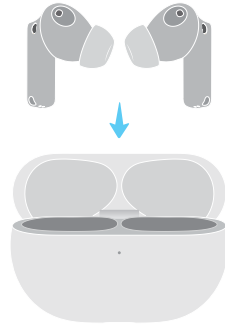
Gestur		
Jumput sekali	Putar/Jeda audio	Jawab/Akhiri panggilan
Jumput dua kali	Lagu berikutnya	Tolak panggilan
Jumput tiga kali	Lagu sebelumnya	/
Jumput & tahan	Beralih antara mode peredam dearu	



**i** Anda dapat menyesuaikan gestur untuk mencocokkan dengan fitur-fitur yang berbeda (termasuk peredam dearu atau membangunkan asisten bersuara) di aplikasi. Antarmuka yang sebenarnya bisa berbeda-beda.

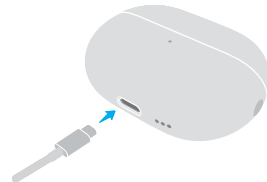
## Mengisi Daya Earbud

Letakkan earbud di wadah pengisian untuk mulai mengisi daya secara otomatis.

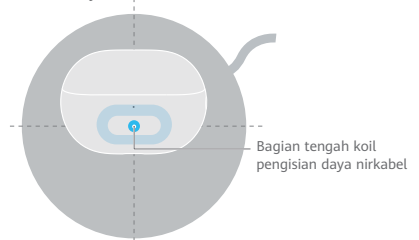


## Mengisi Daya Wadah

1. Hubungkan wadah ke sumber daya melalui kabel USB-C untuk memulai pengisian daya.



2. Tempatkan wadah pengisian daya pada pengisi daya nirkabel yang kompatibel dengan indikator menghadap ke atas, sejajarkan bagian tengah koil pengisian daya nirkabel dengan bagian tengah pengisi daya nirkabel, dan sesuaikan sedikit posisinya sampai indikator menyala.



# Кратко ръководство

## Изтегляне и инсталиране на приложението

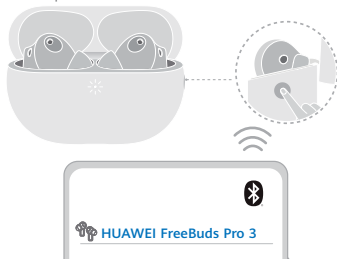
Докоснете или сканирайте QR кода, за да изтеглите и инсталирате приложението HUAWEI AI Life, където можете да изпробвате повече функции и да персонализирате настройките на слушалките си.



## Сдвояване и свързване

- Отворете калъфа за зареждане, натиснете и задръжте бутона за функции за 2 секунди, докато индикаторът светне в бяло. С това слушалките ще влязат в режим Сдвояване.
- Активирайте Bluetooth на устройството, което искате да сдвоите със слушалките, след което потърсете слушалките и завършете сдвояването.

Слушалките ще влязат автоматично в режим Сдвояване, когато отворите калъфа за зареждане за първи път.

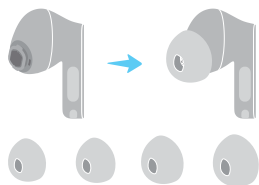


## Възстановяване на фабрични настройки

Отворете калъфа за зареждане. Натиснете и задръжте бутона за функции в продължение на 10 секунди, докато индикаторът светне в червено. След това фабричните настройки на слушалките ще бъдат възстановени, преди да влезете отново в режим Сдвояване.

## Избор на чифт накрайници за ушите

Изберете размера, който осигурява оптимален ефект на шумопотискане и комфорт.

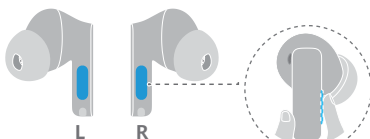
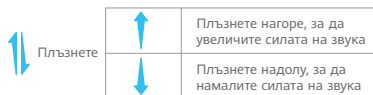


XS S M (по подразбиране) L  
По-големите накрайници за уши осигуряват по-добър ефект на шумопотискане.

Извършете теста за прилягане на накрайника в приложението AI Life, за да се уверите, че приляга добре.

## Регулиране на силата на звука

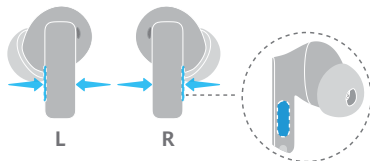
Щипнете основата на слушалките и прокарайте пръст нагоре или надолу по позицията на жлеба на основата, за да регулирате силата на звука.



Позицията на жлеба е зоната за управление чрез докосване.

## Управление на слушалките

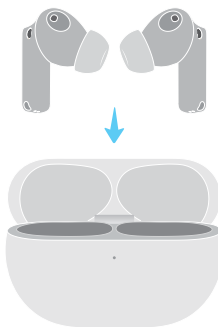
Жест		
Единично щипване	Възпроизвеждане/паузиране на аудио	Приемане/прекратяване на обаждане
Двойно щипване	Следваща песен	Отхвърляне на обаждане
Тройно щипване	Предишна песен	/
Щипване и задържане	Превключване между режими на шумопотискане	



Можете да персонализирате жестовете така, че да съответстват на различни функции (включително потискане на шума или събуждане на гласовия асистент) в приложението. Действителният интерфейс може да се различава.

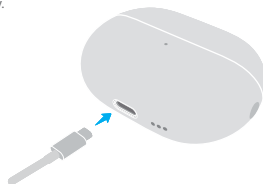
## Зареждане на слушалките

Поставете слушалките в калъфа за зареждане, за да започнете да ги зареждате автоматично.



## Зареждане на калъфа

- Свържете калъфа към източник на захранване чрез USB-C кабел, за да започне зареждането му.



- Поставете калъфа за зареждане върху съвместимо безжично зарядно устройство с индикатора, насочен нагоре, подравнете центъра на спиралата за безжично зареждане с центъра на безжичното зарядно устройство и леко регулирайте позицията, докато индикаторът светне.



# Hướng Dẫn Khởi Động Nhanh

## Tài xuống và Cài đặt Ứng dụng

Chạm hoặc quét mã QR để tải xuống và cài đặt ứng dụng HUAWEI AI Life. Với ứng dụng này, bạn có thể thử thêm nhiều tính năng khác và tùy chỉnh cài đặt tai nghe của mình.



## Ghép cặp và Kết nối

- Mở hộp sạc và nhấn giữ nút Chức năng trong 2 giây cho đến khi đèn báo nhấp nháy màu trắng. Sau đó, tai nghe sẽ vào chế độ Ghép cặp.
- Bật Bluetooth trên thiết bị bạn muốn ghép cặp với tai nghe, sau đó tìm kiếm tai nghe và hoàn tất ghép cặp.

Tai nghe sẽ tự động vào chế độ Ghép cặp khi bạn mở hộp sạc lần đầu.

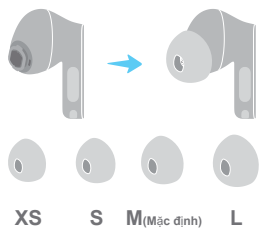


## Khôi phục về cài đặt gốc

Mở hộp sạc. Nhấn và giữ nút Chức năng trong 10 giây cho đến khi đèn báo nhấp nháy màu đỏ. Tai nghe sẽ được khôi phục về cài đặt gốc trước khi vào lại chế độ Ghép cặp.

## Chọn Cặp Nút tai nghe

Lựa chọn kích thước mang lại hiệu quả khử tiếng ồn và độ thoải mái tối ưu.

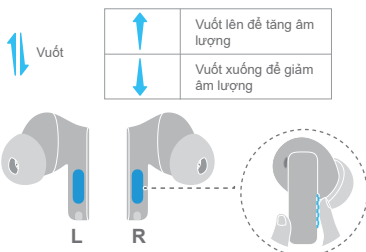


Nút tai nghe lớn hơn mang lại hiệu quả khử tiếng ồn tốt hơn.

Hoàn thành bài kiểm tra độ vừa của nút tai nghe trong ứng dụng AI Life để đảm bảo đeo vừa vặn.

## Điều chỉnh Âm Lượng

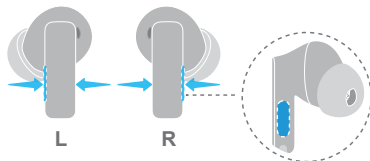
Kẹp hai ngón tay vào phần cán tai nghe và vuốt lên hoặc xuống theo vị trí rãnh trên cán để điều chỉnh âm lượng.



Vị trí rãnh là khu vực điều khiển cảm ứng.

## Điều khiển tai nghe

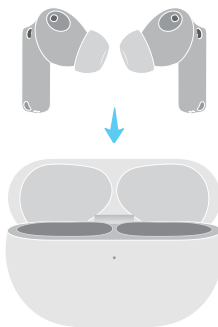
Cử chỉ		
Kẹp hai ngón tay một lần	Phát/Tạm dừng âm thanh	Trả lời/Kết thúc cuộc gọi
Kẹp hai ngón tay hai lần	Đoạn Bài hát phía sau	Từ chối cuộc gọi
Kẹp hai ngón tay ba lần	Đoạn Bài hát trước đó	/
Kẹp hai ngón tay & giữ	Chuyển đổi giữa các chế độ khử tiếng ồn	



Bạn có thể tùy chỉnh các cử chỉ tương ứng với các tính năng khác nhau (bao gồm khử tiếng ồn hoặc kích hoạt trợ lý thoại) trong ứng dụng. Giao diện thực tế có thể thay đổi.

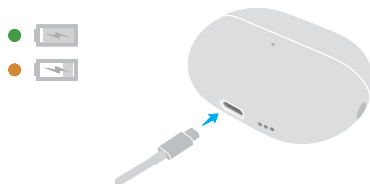
## Sạc tai nghe

Đặt tai nghe vào hộp sạc để bắt đầu sạc tự động.

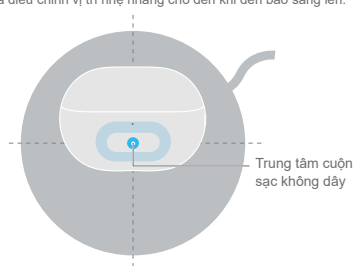


## Sạc hộp

- Kết nối hộp sạc với nguồn điện qua cáp USB-C để bắt đầu sạc.



- Đặt hộp sạc lên một bộ sạc không dây tương thích sao cho đèn báo hướng lên trên, căn chỉnh phần chính giữa của cuộn sạc không dây trùng với phần chính giữa của bộ sạc không dây và điều chỉnh vị trí nhẹ nhàng cho đến khi đèn báo sáng lên.




# Contents

English.....	1
Français.....	2
Deutsch.....	4
Italiano.....	5
Español.....	6
Português.....	8
Nederlands.....	9
Polski.....	10
Ελληνικά.....	12
Čeština.....	13
Magyar.....	15
Română.....	16
Türkçe.....	17
日本語.....	20
Русский.....	21
Қазақ тілі.....	23
Indonesia.....	24
Български.....	25
Tiếng Việt.....	27

## English

### Safety Information

Before using and operating this device, read the following precautions to ensure an optimal device performance and avoid dangerous use or unauthorized operations.

-  To protect your hearing, do not listen to audio at a high volume for a long period of time.
- Some wireless devices may interfere with implantable medical devices and other medical equipment, such as pacemakers, cochlear implants, and hearing aids. When using the product, keep it at least 15 cm away from such medical devices. Consult the manufacturer of your medical equipment for more information.
- Ideal temperatures: 0°C to 35°C for operating; -20°C to +45°C for storage.
- When charging, an adapter should be plugged into a socket nearby and easily accessible. Use approved power adapters and chargers.
- Ensure that the power adapter meets the requirements of IEC/EN 62368-1 and has been tested and approved according to national or local standards.
- Observe all local traffic laws and regulations while using this product. Do not use this device when you are driving.
- Keep this device and its accessories that may contain small components out of the reach of children. Otherwise, children may damage this device and its accessories by mistake, or swallow the small components, which may cause choking.
- Avoid using the device in dusty, damp, or dirty environments, or near sources of magnetic interference.
- Avoid disassembling or modifying your device and its accessories. Unauthorized disassembly and modifications may result in voiding the factory warranty. If your device is faulty, visit an authorized Huawei Customer Service Center for assistance.
- The earbuds meet requirements of (excluding the charging case) IP54 (IEC 60529).
- The power delivered by the charger must be between min 2.5 Watts required by the radio equipment, and max 7.5 Watts in order to achieve the maximum charging speed.



#### Warning:

- This device contains a coin, button, or small-sized cell battery. Do not swallow the battery, as it constitutes a chemical burn hazard.
- If the coin, button, or small size cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- Keep the battery away from fire, excessive heat, extremely low air pressure and direct sunlight. Do not place it on or in heating devices. Do not disassemble, modify, throw, or squeeze it. Do not insert foreign objects into it, submerge it in liquids, or expose it to external force or pressure, as this may cause it to leak, overheat, catch fire, or even explode.
- Do not attempt to replace the battery yourself — you may damage the battery, which could cause overheating, fire, and injury. The built-in battery in your device should be serviced by Huawei or an authorised service provider.
- The nameplate of this device is attached to the inside of the charging case lid.

### Precautions

- In order for the earphones to function correctly, keep the mesh, ear tips, as well as the metal contact points on the earphones and charging case clean.
- If you experience any skin irritation while wearing the earphones, remove them and clean them thoroughly. If the issue persists, seek advice from a medical professional.
- Enabling noise canceling may affect your awareness of surrounding sounds and alarms. Ensure that you are in a safe environment when using this function.
- This device's firmware will automatically update whenever it connects to a previously paired Honor device (released before the end of 2020) or a previously paired Huawei device, and Wi-Fi or mobile data is enabled. You can disable automatic firmware updates in Settings.

### Disposal and recycling information



This symbol on the product, battery, literature, or packaging means that the products and batteries should be taken to separate waste collection points designated by local authorities at the end of the lifespan. This will ensure that EEE waste is recycled and treated in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment. For more information, please contact your local authorities, retailer, or household waste disposal service, or visit the website <https://consumer.huawei.com/en/>.

### UK regulatory conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device T0018/T0018C is in compliance with the relevant statutory instruments in the UK. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### UK PSTI Compliance

This product meets the relevant security requirements specified in Schedule 1 of the Product Security and Telecommunications Infrastructure (Security Requirements for Relevant Connectable Products) Regulations 2023. The full text of the PSTI Statement of Compliance is available at the following website: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### EU Regulatory Conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device T0018/T0018C is in compliance with the following Directive RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, EU REACH regulation, and Batteries (where included) directive.

The full text of the EU declaration of conformity and most recent information about accessories & software are available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Frequency Bands and Power

T0018: Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

T0018C: Bluetooth: 2.4 GHz 8 dBm.

## RF Exposure Information

In countries/regions that adopt the SAR limit of 2.0 W/kg over 10 grams of tissue, the device complies with RF specifications when used near ears, limbs, or at a distance of 0.5 cm from human body.

Highest reported SAR value of Model T0018: 0.30 W/kg for the head.

T0018C is a low-power radio transmitter and receiver. As recommended by international guidelines, the device is designed to comply with the limits established by the market that the device will be placed on.

## ISED Statement

This device complies with CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B).

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

## Industry Canada compliance

The device complies with RF specifications when used near ears or at a distance of 0.5 cm from human body. Do not use metal cases, metal holsters, or other metal accessories with the device. Keep the device a minimum safe distance away from your body.

## Certification information (SAR)

This device is also designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the Industry Canada.

The SAR limit adopted by Canada is 1.6 W/kg averaged over 1 gram of tissue for use against the head or body and 4.0 W/kg averaged over 10 grams of tissue for use on the extremities. The highest SAR value reported to the IC for this device type complies with this limit.

T0018: The highest SAR value reported to the IC for this device type is 0.92 W/kg when the device is used near the ear.

T0018C: The highest SAR value reported to the IC for this device type is 0.06 W/kg when the device is used near the body, and is 0.05 W/kg when the device is used on the extremities.

## Legal Notice

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. All rights reserved.

All contents in the documents in the packaging box, including but not limited to information about and portrayals of the appearance, color, size, and reported features of the product (the latest features will come with software updates), are for reference only. The actual product may vary. The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of this mark by Huawei Technologies Co., Ltd. is under license. Huawei Device Co., Ltd. is an affiliate of Huawei Technologies Co., Ltd.

## Privacy Protection

To better understand how we protect your personal information, please see the privacy policy at <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>, or read the privacy policy and service terms using the corresponding app.

## Software License Agreement

Please read the software license agreement carefully before using this device. By using the device, you indicate that you agree to be bound by the license agreement. To read the agreement, please visit the following website: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Open Source Software Notice

For the open source software statement of your device, please visit <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> and search for the device name.


## Australia/New Zealand



## Français

### Informations sur la sécurité

Avant d'utiliser et de faire fonctionner ce dispositif, prenez connaissance des précautions suivantes afin d'assurer un fonctionnement optimal du dispositif et d'éviter une utilisation dangereuse ou des opérations non autorisées.

-  Pour protéger votre ouïe, n'écoutez pas du son à un volume élevé pendant une période prolongée.
- Certains appareils sans fil sont susceptibles d'interférer avec des dispositifs médicaux implantables et d'autres appareils à vocation médicale (stimulateurs cardiaques, implants cochléaires, prothèses auditives, etc.). Lorsque vous utilisez cet appareil, maintenez-le à au moins 15 cm de ces dispositifs médicaux. Pour plus d'informations, consultez le fabricant du dispositif médical.
- Températures idéales : 0°C à 35°C en fonctionnement, -20°C à +45°C pour le stockage.
- Lors de la charge, l'adaptateur doit être branché sur une prise électrique à proximité et être facilement accessible. Utilisez des adaptateurs secteur et des chargeurs approuvés.
- Assurez-vous que l'adaptateur secteur répond aux exigences de la norme CEI/EN 62368-1 et qu'il a été testé et approuvé conformément aux normes nationales ou locales.
- Respectez toutes les lois et réglementations locales relatives à la circulation routière lorsque vous utilisez ce produit. N'utilisez pas ce dispositif en conduisant.
- Conservez hors de portée des enfants ce dispositif et ses accessoires qui peuvent contenir des composants de petite taille. Sinon, les enfants peuvent endommager ce dispositif et ses accessoires par erreur ou avaler les petits composants, au risque de s'étouffer.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans des environnements poussiéreux, humides ou sales, ou à proximité de sources d'interférences magnétiques.
- Évitez de démonter ou de modifier votre appareil et ses accessoires. Tout démontage et toute modification non autorisés peuvent entraîner l'annulation de la garantie d'usine. Si votre appareil est défectueux, apportez-le à un centre technique Huawei agréé.
- Les écouteurs (à l'exclusion du boîtier de charge) répondent aux exigences de IP54 (CEI 60529).
- La puissance diffusée par le chargeur doit être comprise entre min. 2,5 Watts requis par l'équipement radio, et max. 7,5 Watts afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.



#### Avertissement :

- L'appareil contient une pile bouton ou de petite taille. N'avez pas la pile, car elle représente un risque de brûlure chimique.
- L'ingestion de cette pile bouton ou de petite taille peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut même entraîner la mort.

- Gardez les batteries neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à batterie ne se ferme pas solidement, arrêtez d'utiliser le produit et gardez-le à l'écart des enfants. Si vous pensez que des batteries ont pu être avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
- Tenez la batterie éloignée du feu, de la chaleur excessive, d'une pression atmosphérique extrêmement basse et de la lumière directe du soleil. Ne la placez pas sur ou dans des appareils de chauffage. Ne la démontez pas, ne la modifiez pas, ne la jetez pas et ne l'écrasez pas. N'y insérez pas de corps étrangers, ne la plongez pas dans des liquides et ne l'exposez pas à une force ou une pression externes, car cela pourrait provoquer des fuites, une surchauffe, un incendie, voire une explosion.
- N'essayez pas de remplacer la batterie vous-même - vous pourriez endommager la batterie, ce qui pourrait causer une surchauffe, un incendie, et des blessures. La batterie intégrée de votre appareil doit être entretenue par Huawei ou un fournisseur de services autorisé.
- La plaque signalétique de cet appareil est fixée à l'intérieur du couvercle de l'étui de charge.

## Précautions

- Pour que les écouteurs fonctionnent correctement, gardez les mailles, les embouts auriculaires, ainsi que les points de contact métalliques sur les écouteurs et le boîtier de charge propres.
- Si vous ressentez une quelconque irritation de la peau en portant les écouteurs, retirez-les et nettoyez-les soigneusement. Si le problème persiste, demandez conseil à un professionnel de la santé.
- Activer la réduction de bruit peut vous empêcher de percevoir correctement les sons et les alarmes environnants. Avant d'utiliser cette fonction, assurez-vous que vous vous trouvez dans un environnement sûr.
- Le firmware de ce produit se mettra automatiquement à jour lorsque le produit se connectera à un appareil précédemment associé - que ce soit un appareil Honor (sorti avant fin 2020) ou un appareil Huawei - et que le Wi-Fi ou les données mobiles seront activés. Dans Paramètres, vous pouvez désactiver les mises à jour automatiques du firmware.

## Informations relatives à l'élimination et au recyclage



Sur le produit, sur la batterie, dans la documentation ou sur l'emballage, ce symbole signifie que, lorsqu'ils arrivent en fin de vie, les produits électroniques et les batteries doivent être apportés à des points de collecte spécifiques, prévus à cet effet par les autorités locales. De la sorte, les déchets EEE seront recyclés et traités de manière à préserver des matériaux précieux et à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour en savoir plus sur les lieux de collecte et la manière de mettre au rebut vos déchets électriques et électroniques, contactez les autorités locales, votre détaillant ou le service des ordures ménagères, ou rendez-vous sur le site web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Conformité réglementaire UE

Par la présente, Huawei Device Co., Ltd. déclare que ce dispositif T0018/T0018C est conforme à la directive suivante : RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, règlement REACH de l'UE et directive sur les piles (si le produit en contient). Le texte intégral de la déclaration de conformité UE et les informations les plus récentes sur les accessoires et logiciels sont disponibles à l'adresse Internet suivante : <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Bandes de fréquences et puissance

T0018: Bluetooth : 2,4 GHz 10 dBm.

T0018C: Bluetooth : 2,4 GHz 8 dBm.

## Exposition aux radiofréquences

Dans les pays/régions qui adoptent la limite SAR de 2,0 W/kg sur 10 grammes de tissu, l'appareil est conforme aux spécifications RF lorsqu'il est utilisé près des oreilles, des membres ou à une distance de 0,5 cm du corps humain.

Valeur SAR la plus élevée rapportée pour le modèle T0018 : 0,30 W/kg pour la tête.

Le T0018C est un émetteur et un récepteur radio de faible puissance. Comme le recommandent les directives internationales, l'appareil est conçu pour respecter les limites établies par le marché sur lequel il sera commercialisé.

## A. - Informations relatives à la sécurité des personnes utilisatrices ou non

Respect des restrictions d'usage spécifiques à certains lieux (hôpitaux, avions, stations-service, établissements scolaires...).

Précautions à prendre par les porteurs d'implants électroniques (stimulateurs cardiaques, pompes à insuline, neurostimulateurs...) concernant notamment la distance entre l'équipement radioélectrique et l'implant (15 centimètres dans le cas des sources d'exposition les plus fortes comme les téléphones mobiles).

## B. - Informations sur les comportements à adopter pour réduire l'exposition aux rayonnements émis par les équipements radioélectriques

Utiliser l'équipement radioélectrique dans de bonnes conditions de réception pour diminuer la quantité de rayonnements reçus.

Faire un usage raisonné des équipements radioélectriques comme le téléphone mobile, par les enfants et les adolescents, par exemple en évitant les communications nocturnes et en limitant la fréquence et la durée des appels.

Eloigner les équipements radioélectriques du ventre des femmes enceintes.

Eloigner les équipements radioélectriques du bas-ventre des adolescents.

## Mentions légales

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. Tous droits réservés.

Tout le contenu des documents dans la boîte d'emballage, incluant mais sans s'y limiter les descriptions et les informations sur l'apparence, la couleur, la taille du produit et les fonctionnalités prises en charge (les dernières fonctionnalités seront mises à jour simultanément avec le logiciel), est fourni à titre de référence uniquement. Le produit réel peut s'avérer différent.

Le terme et les logos *Bluetooth*® sont des marques déposées appartenant à *Bluetooth SIG, Inc.* et toute utilisation de cette marque par Huawei Technologies Co., Ltd. se fait sous licence. Huawei Device Co., Ltd. est une filiale de Huawei Technologies Co., Ltd.

## Protection de la vie privée

Pour mieux comprendre comment nous protégeons vos informations personnelles, veuillez consulter la politique de confidentialité à l'adresse <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ou lire la politique de confidentialité et les conditions de service dans l'application correspondante.

## Contrat de licence de logiciel

Veuillez lire attentivement le contrat de licence du logiciel avant d'utiliser cet appareil. En utilisant l'appareil, vous indiquez que vous acceptez d'être lié par le contrat de licence. Pour lire le contrat, allez sur le site web suivant : <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Avis de logiciel open source

Pour obtenir la déclaration du logiciel open source de votre appareil, allez sur <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> et recherchez le nom de l'appareil.



## Les informations suivantes s'appliquent uniquement au Canada.

### Renseignements relatifs à l'exposition aux radiofréquences (RF)

Dans les pays/régions qui adoptent la limite de DAS de 2,0 W/kg sur 10 grammes de tissu, l'appareil est conforme aux spécifications RF lorsqu'il est utilisé à proximité des oreilles, des membres ou à une distance de 0,5 cm du corps humain.

Valeur de DAS la plus élevée rapportée pour le modèle T0018 : 0,30 W/kg pour la tête

Le T0018C est un émetteur-récepteur radiophonique de faible puissance. Conformément aux recommandations des directives internationales, l'appareil est conçu pour se conformer aux limites établies par le marché auquel il est destiné.

### Déclaration d'ISDE Canada

Cet appareil est conforme à la norme CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B).

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### Conformité aux normes d'Industrie Canada

L'appareil est conforme aux spécifications RF lorsqu'il est utilisé à proximité des oreilles ou à une distance de 0,5 cm du corps humain. N'utilisez pas de boîtiers métalliques, d'étuis métalliques ou d'autres accessoires métalliques avec l'appareil. Maintenez l'appareil à une distance minimale de sécurité de votre corps.

### Informations relatives à la certification (DAS)

Cet appareil est également conçu pour satisfaire aux exigences pour l'exposition aux ondes radio établies par Industrie Canada.

La limite de DAS adoptée par le Canada est de 1,6 W/kg en moyenne sur 1 gramme de tissu pour une utilisation contre la tête ou le corps et de 4,0 W/kg en moyenne sur 10 grammes de tissu pour une utilisation sur les extrémités des membres. La valeur de DAS la plus élevée communiquée à Industrie Canada (IC) pour ce type d'appareil est conforme à cette limite.

T0018: La valeur de DAS la plus élevée communiquée à Industrie Canada pour ce type d'appareil est de 0,92 W/kg lorsque l'appareil est utilisé à proximité de l'oreille.

T0018C: La valeur de DAS la plus élevée communiquée à Industrie Canada pour ce type d'appareil est de 0,06 W/kg lorsque l'appareil est utilisé à proximité du corps et de 0,05 W/kg lorsqu'il est utilisé sur les extrémités des membres.

## Deutsch

### Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor dem Gebrauch und der Bedienung dieses Geräts die folgenden Sicherheitsmaßnahmen, um eine optimale Geräteleistung zu gewährleisten und Gefahren beim Gebrauch und unautorisierte Bedienungen zu vermeiden.



- Um Ihr Gehör zu schützen, hören Sie Audio nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke.
- Manche kabellosen Geräte können zur Störung von implantierbaren medizinischen Geräten oder sonstigen medizinischen Geräten wie Schrittmachern, Cochlea-Implantaten und Hörgeräten führen. Halten Sie das Produkt bei Verwendung mindestens 15 cm von medizinischen Geräten entfernt. Wenden Sie sich an den Hersteller Ihres medizinischen Geräts, um weitere Informationen zu erhalten.
- Ideale Temperaturen: 0°C bis 35°C beim Betrieb; -20°C bis +45°C bei Lagerung.
- Während des Ladevorgangs sollte das Ladegerät an eine Steckdose in der Nähe angeschlossen und leicht zugänglich sein. Verwenden Sie nur zugelassene Ladegeräte.
- Stelle sicher, dass der Netzadapter die Anforderungen des Standards IEC/EN 62368-1 erfüllt und gemäß nationalen oder lokalen Normen getestet und zugelassen wurde.
- Beachten Sie beim Gebrauch dieses Produkts alle lokalen Verkehrsgesetze und -vorschriften. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, während Sie am Verkehr teilnehmen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör, das kleine Komponenten enthalten kann, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Andernfalls können Kinder das Gerät und das Zubehör versehentlich beschädigen oder die kleinen Komponenten verschlucken, was zu Erstickungen führen kann.
- Vermeiden Sie den Gebrauch des Geräts an staubigen, feuchten oder verschmutzten Orten sowie in der Nähe von Magnetfeldern.
- Demontieren oder modifizieren Sie Ihr Gerät und das Zubehör nicht. Unbefugte Demontage oder Veränderung kann zum Verlust der Werksgarantie führen. Wenn Ihr Gerät defekt ist, suchen Sie ein autorisiertes Huawei Kundendienst-Center auf, um weitere Unterstützung zu erhalten.
- Die Ohrhörer (ohne Ladebehälter) erfüllen die Anforderungen von IP54 (IEC 60529).
- Die von dem Ladegerät bereitgestellte Leistung muss mindestens dem für die Funkeinrichtung erforderlichen Wert von 2,5 Watt entsprechen und darf höchstens bei 7,5 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.



#### Warnung:

- Dieses Gerät enthält einen Münz-, Knopf- oder kleinformatigen Zellenakku. Verschlucke den Akku nicht, da dies zu chemischen Verbrennungen führen kann.
- Wenn der Münz-, Knopf- oder kleinformatige Zellenakku verschluckt wird, kann er innerhalb von nur zwei Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen.
- Bewahre neue und gebrauchte Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn sich das Akkufach nicht sicher schließen lässt, nutze das Produkt nicht mehr und halte es von Kindern fern. Wenn du glaubst, dass Akkus möglicherweise verschluckt oder in einem beliebigen Körperteil sind, suche sofort einen Arzt auf.
- Halte den Akku fern von Feuer, übermäßiger Hitze, sehr niedrigem Luftdruck und direkter Sonneneinstrahlung. Platziere ihn nicht auf oder in Heizgeräten. Baue ihn nicht auseinander, verändere, wirf oder zerdrücke ihn nicht. Führe keine Fremdkörper ein, tauche ihn nicht in Flüssigkeiten und setze ihn keinen äußeren Kräften oder keinem Druck aus, da dies möglicherweise dazu führt, dass Flüssigkeit ausläuft, er überhitzt, Feuer fängt oder sogar explodiert.
- Versuche nicht, den Akku selbst auszutauschen. Du beschädigst möglicherweise den Akku, was zu Überhitzung, Feuer und Verletzung führen kann. Der in Ihrem Gerät eingebaute Akku sollte von Huawei oder einem autorisierten Serviceanbieter gewartet werden.
- Das Typenschild dieses Geräts ist an der Innenseite des Deckels des Ladebehälters angebracht.

### Sicherheitsmaßnahmen

- Damit die Ohrhörer einwandfrei funktionieren, halten Sie das Gewebe, die Ohrsätze sowie die Metallkontakte an den Ohrhörern und am Ladeetui sauber.

- Falls beim Tragen der Ohrhörer Hautreizungen auftreten, tragen Sie die Ohrhörer nicht weiter und reinigen Sie sie gründlich. Wenn das Problem weiterhin besteht, nehmen Sie bitte Hilfe einer medizinischen Fachkraft in Anspruch.
- Durch Aktivieren der Geräuschunterdrückung kann Ihre Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen und Alarmen beeinträchtigt werden. Vergewissern Sie sich, dass Sie sich in einer sicheren Umgebung aufhalten, wenn Sie diese Funktion verwenden.
- Die Firmware dieses Geräts wird automatisch aktualisiert, wenn es sich mit einem zuvor gekoppelten Honor-Gerät (vor Ende 2020 veröffentlicht) oder einem zuvor gekoppelten Huawei-Gerät verbindet und WLAN oder mobile Daten aktiviert sind. Sie können die automatischen Firmware-Aktualisierungen in den Einstellungen deaktivieren.

## Hinweise zur Entsorgung und zum Recycling



Das Symbol auf Ihrem Produkt, Ihrem Akku, Ihrem Informationsmaterial oder Ihrer Verpackung bedeutet, dass die Produkte und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer getrennt entsorgt werden und den von den Kommunen ausgewiesenen Sammelpunkten zugeführt werden müssen. Dadurch wird sichergestellt, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte in einer Weise recycelt und behandelt werden, die wertvolle Materialien schont und die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt. Für weitere Informationen kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden, Händler oder Entsorgungsunternehmen für Haushaltsmüll oder besuchen Sie die Website <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Konformität mit EU-Bestimmungen

Huawei Device Co., Ltd. erklärt hiermit, dass dieses Gerät T0018/T0018C den folgenden Richtlinien RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, der EU-Verordnung REACH und der Batterierichtlinie (sofern Batterien enthalten sind) entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung sowie aktuelle Informationen zu Zubehör und Software sind unter folgender Internetadresse verfügbar: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Dieses Gerät darf in allen Mitgliedstaaten der EU betrieben werden.

## Frequenzbänder und Leistung

T0018: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0018C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Informationen zur HF-Exposition

In Ländern/Regionen, die den SAR-Grenzwert von 2,0 W/kg über 10 Gramm Gewebe annehmen, entspricht das Gerät den HF-Spezifikationen, wenn es in der Nähe von Ohren, Gliedmaßen oder in einem Abstand von 0,5 cm vom menschlichen Körper verwendet wird.

Höchster gemeldeter SAR-Wert von Model T0018: 0,30 W/kg für den Kopf.

T0018C ist ein Funksender und -empfänger mit geringer Leistung. Gemäß den Empfehlungen der internationalen Richtlinien wurde das Gerät so entwickelt, dass es die Grenzwerte der Zielmärkte einhält, auf dem es in Verkehr gebracht werden soll.

## Rechtliche Hinweise

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. Alle Rechte vorbehalten.

Alle Inhalte in den Dokumenten in der Verpackung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Informationen und Darstellungen des Aussehens, der Farbe, Größe sowie der unterstützten Funktionen des Produkts (die neuesten Funktionen sind über Software-Aktualisierungen verfügbar) dienen nur als Referenz. Das tatsächliche Produkt kann abweichen.

Die Wortmarke *Bluetooth®* und die Logos sind eingetragene Marken von *Bluetooth SIG, Inc.* und jegliche Verwendung dieser Marken durch Huawei Technologies Co., Ltd. erfolgt unter Lizenz. Huawei Device Co., Ltd. ist eine Tochtergesellschaft von Huawei Technologies Co., Ltd.

## Datenschutz

Damit Sie besser verstehen, wie wir Ihre personenbezogenen Daten schützen, lesen Sie bitte die Datenschutzrichtlinie unter <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> oder lesen Sie sich die Datenschutzrichtlinie und Servicebedingungen in der entsprechenden App durch.

## Software-Lizenzvereinbarung

Bitte lesen Sie die Software-Lizenzvereinbarung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Durch die Nutzung des Geräts erklären Sie sich mit der Vereinbarung einverstanden. Um die Vereinbarung zu lesen, besuchen Sie bitte die folgende Website:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Hinweise zu Open Source-Software

Bitte besuchen Sie <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> und suchen Sie nach Ihrem Gerätenamen, um die Erklärung zur Open-Source-Software anzuzeigen.

## Italiano

### Informazioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere le precauzioni seguenti per assicurare prestazioni ottimali ed evitare utilizzi pericolosi o non autorizzati.



- Per proteggere il proprio udito, non ascoltare audio a un volume elevato per periodi prolungati.
- Alcuni dispositivi wireless possono interferire con i dispositivi medici impiantabili e altre apparecchiature mediche, come pacemaker, impianti cocleari e apparecchi acustici. Quando si utilizza il prodotto, tenerlo a una distanza di almeno 15 cm dai dispositivi medici. Consultare il produttore delle apparecchiature mediche per ulteriori informazioni.
- Temperature ideali: da 0 °C a 35 °C durante il funzionamento; da -20 °C a +45 °C durante la conservazione.
- Durante la carica, deve essere inserito un adattatore in una presa vicina e facilmente accessibile. Utilizzare adattatori e caricatori approvati.
- Accertarsi che l'alimentatore soddisfi i requisiti specificati dalla norma IEC/EN 62368-1 e che sia stato collaudato e approvato in conformità degli standard nazionali o locali.
- Osservare tutte le leggi e i regolamenti locali sul traffico durante l'utilizzo di questo prodotto. Non usare il dispositivo durante la guida.
- Tenere il dispositivo e i relativi accessori, che potrebbero contenere componenti di piccole dimensioni, lontano dalla portata dei bambini, che potrebbero inavvertitamente danneggiare il dispositivo e i relativi accessori oppure ingerire piccoli componenti, che potrebbero causare soffocamento.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti polverosi, umidi o sporchii o vicino a fonti di interferenza magnetica.
- Non smontare né modificare il dispositivo e i relativi accessori. Il disassemblaggio e la modifica non autorizzati possono comportare l'annullamento della garanzia di fabbrica. Se il dispositivo è guasto, contattare un Centro servizio clienti Huawei per ricevere assistenza.
- Gli auricolari (esclusa la custodia di carica) soddisfano i requisiti di IP54 (IEC 60529).
- La potenza erogata dal caricabatterie deve essere compresa tra min 2,5 Watt richiesti dall'apparecchiatura radio e max 7,5 Watt per ottenere la massima carica.



#### Avviso:

- Questo dispositivo contiene una batteria a celle a moneta, a bottone o di piccole dimensioni. Non ingoiare la batteria, in quanto costituisce un rischio di ustione chimica.
- L'ingestione della batteria a celle a moneta, a bottone o di piccole dimensioni può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e può portare alla morte.
- Tieni le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Se il vano batterie non si chiude saldamente, smetti di usare il prodotto e tienilo lontano dai bambini. Se pensi che le batterie possano essere state ingerite o collocate all'interno di qualsiasi parte del corpo, rivolgiti immediatamente a un medico.
- Tenere la batteria lontana da fuoco, calore eccessivo, pressione dell'aria estremamente bassa e luce solare diretta. Non posizionarla sopra o all'interno di dispositivi di riscaldamento. Non disassemblarla, modificarla, lanciarla o schiacciarla. Non inserire oggetti estranei nella batteria, non immergerla in liquidi o non esporla a forze o pressioni esterne in quanto ciò può causare perdite, surriscaldamenti, incendi o addirittura esplosioni.
- Non tentare di sostituire la batteria da solo — potresti danneggiare la batteria, che potrebbe causare surriscaldamento, incendio e lesioni. La batteria integrata nel dispositivo deve essere riparata da Huawei o da un fornitore di servizi autorizzato.
- La targhetta del presente dispositivo è attaccata all'interno del coperchio della custodia di carica.

#### Precauzioni

- Perché gli auricolari funzionino correttamente, mantenere pulita la maglia, i gommini degli auricolari e i punti di contatto di metallo negli auricolari e nella custodia di carica.
- Se si verificano irritazioni alla pelle mentre si indossano gli auricolari, rimuoverli e pulirli accuratamente. Se il problema persiste, consultare un medico.
- L'attivazione della cancellazione del rumore può influire sulla consapevolezza dei suoni e degli avvisi circostanti. Assicurarsi di essere in un ambiente sicuro quando si utilizza questa funzione.
- Il firmware di questo dispositivo verrà aggiornato automaticamente quando si connette a un dispositivo Honor (rilasciato prima della fine del 2020)/Huawei associato in precedenza e sono attivati i dati mobili o il Wi-Fi. È possibile disattivare gli aggiornamenti automatici del firmware nelle Impostazioni.

#### Informazioni su smaltimento e riciclaggio



Questo simbolo presente su prodotto, batteria, documentazione o confezione indica che al termine del ciclo di utilizzo i prodotti e le batterie devono essere conferiti in punti di raccolta dei rifiuti separati indicati dalle autorità locali. Ciò assicura che i rifiuti AEE vengano riciclati e trattati in modo da conservare i materiali di valore, proteggendo inoltre la salute degli esseri umani e l'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali, il rivenditore o il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici oppure visitare il sito Web <https://consumer.huawei.com/en/>.

#### Conformità alla normativa UE

Con il presente documento, Huawei Device Co., Ltd. dichiara che il presente dispositivo T0018/T0018C è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, REACH UE e alla direttiva relativa alle batterie (dove inclusa).

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE e le informazioni più recenti in ambito di accessori e software sono disponibili al seguente indirizzo: <https://consumer.huawei.com/certification>.

#### Potenza e bande di frequenza

T0018: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0018C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

#### Informazioni sull'esposizione alle radiofrequenze

Per i Paesi/le aree geografiche che adottano il limite SAR di 2,0 W/kg su 10 grammi di tessuto, il dispositivo è conforme alle caratteristiche tecniche di radiofrequenza quando viene utilizzato vicino alle orecchie, agli arti o a una distanza di 0,5 cm dal corpo.

Valore SAR massimo segnalato per il Modello T0018: 0,30 W/kg per la testa.

T0018C è una trasmittente e un ricevitore radio a bassa potenza. Come suggerito dalle linee guida internazionali, il dispositivo è stato progettato in modo da rispettare i limiti stabiliti dal mercato in cui verrà utilizzato.

#### Nota legale

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. Tutti i diritti riservati.

I contenuti di tutti i documenti presenti nella confezione di imballaggio, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le informazioni e le rappresentazioni dell'aspetto, del colore, delle dimensioni e delle funzionalità supportate del prodotto (le ultime funzionalità verranno fornite con gli aggiornamenti del software), sono solo di riferimento. Il prodotto reale potrebbe variare.

Il marchio e i loghi *Bluetooth*® sono marchi registrati di proprietà di *Bluetooth SIG, Inc.* e ogni uso di tali marchi da parte di Huawei Technologies Co., Ltd. avviene in conformità con quanto previsto dalla licenza. Huawei Device Co., Ltd. è un'affiliate di Huawei Technologies Co., Ltd.

#### Protezione della privacy

Per comprendere meglio come proteggere le informazioni personali, vedere l'Informativa sulla privacy all'indirizzo <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> oppure leggere l'Informativa sulla privacy e i termini di assistenza utilizzando l'app corrispondente.

#### Contratto di licenza software

Leggere attentamente il contratto di licenza del software prima di utilizzare il dispositivo. Utilizzando il dispositivo, l'utente accetta di essere vincolato dal contratto di licenza. Per leggere il contratto, visitare il seguente sito Web: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### Avviso software open source

Per la dichiarazione del software open source del dispositivo, visitare <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> e cercare il nome del dispositivo.

#### Español

#### Información de seguridad

Antes de usar y poner en funcionamiento este dispositivo, lea las siguientes precauciones para garantizar el rendimiento óptimo del dispositivo y evitar peligros u operaciones no autorizadas.



- Para proteger su audición, no use el dispositivo a niveles de volumen elevados por períodos prolongados.

- Algunos dispositivos inalámbricos pueden interferir en dispositivos médicos implantables y otros equipos médicos, como marcapasos, implantes cocleares y audífonos. Cuando utilice el producto, manténgalo a una distancia mínima de 15 cm de dichos dispositivos médicos. Consulte al fabricante de su equipo médico para obtener más información.
- Temperaturas ideales: de 0 °C a 35 °C en funcionamiento; de -20°C a +45°C para almacenamiento.
- Al cargar el dispositivo, el adaptador debe enchufarse a una toma cercana y de fácil acceso. Utilice adaptadores de alimentación y cargadores aprobados.
- Asegúrese de que el adaptador de alimentación cumpla con los requisitos de IEC/EN 62368-1 y de que se haya sometido a prueba y aprobado de conformidad con las normas nacionales o locales.
- Cumpla con todas las normas y leyes locales de tráfico cuando utilice este producto. No utilice este dispositivo mientras está conduciendo.
- Mantenga este dispositivo y sus accesorios (que pueden contener componentes pequeños) fuera del alcance de los niños. De lo contrario, los niños pueden dañar este dispositivo y sus accesorios por error, o ingerir pequeños componentes, lo que podría ocasionar asfixia.
- Evite usar el dispositivo en lugares con polvo, humedad o suciedad, o cerca de fuentes de interferencia magnética.
- Evite desmontar o modificar su dispositivo y los accesorios. La modificación y el desmontaje no autorizados podrían invalidar la garantía del fabricante. Si el dispositivo tiene fallos, diríjase a un centro autorizado de atención al cliente de Huawei para recibir asistencia.
- Los auriculares (sin incluir el estuche de carga) cumplen con los requisitos de IP54 (IEC 60529).
- La potencia que proporciona el cargador debe ser de 2.5 vatios como mínimo, para el equipo de radio, y de 7.5 vatios como máximo para obtener la velocidad de carga máxima.



#### Advertencia:

- El dispositivo contiene una pila de botón, de tamaño pequeño. No ingieras la batería, ya que esto implica peligro de quemadura química.
- Si la pila de botón o de tamaño pequeño es ingerida, puede causar quemaduras internas en tan solo 2 horas y puede provocar la muerte.
- Mantén las pilas nuevas y usadas lejos del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no cierra de forma segura, deja de usar el producto y mantenlo alejado de los niños. Si crees que se han ingerido pilas o que estas se han colocado dentro de cualquier parte del cuerpo, busca atención médica de inmediato.
- No coloques la batería cerca del fuego. Manténla alejada del calor excesivo, de presión atmosférica extremadamente baja y de la luz directa del sol. No la coloques sobre aparatos de calefacción ni en su interior. No desmontes, modifiques, arrojes ni aprietes el dispositivo. No insertes objetos extraños en el equipo, no lo sumerjas en agua y no lo expongas a fuerzas ni a presiones externas, ya que esto podría provocar que haya pérdidas, que el equipo se sobrecaliente, se prenda fuego o, incluso, que explote.
- No intentes reemplazar la batería por tu cuenta, ya que esto podría dañarla y provocar incendios, sobrecalentamiento o lesiones. Huawei o un operador autorizado de servicios debería realizar el mantenimiento de la batería integrada del dispositivo.
- La placa de identificación de este dispositivo está colocada en el interior de la tapa del estuche de carga.

#### Precauciones

- Para que los auriculares funcionen correctamente, mantenga la malla, los tapones y los puntos de contacto de metal de los auriculares y el estuche de carga limpios.
- Si experimenta irritación en la piel mientras lleva los auriculares puestos, quíteselos y límpielos por completo. Si el problema continúa, consulte a un médico.
- La habilitación de la cancelación de ruido puede afectar a la percepción de los sonidos y las alarmas que le rodean. Asegúrese de estar en un entorno seguro cuando use esta función.
- El firmware de este dispositivo se actualizará automáticamente cuando se conecte a un dispositivo Honor previamente enlazado (lanzada antes de finales del 2020) o a un dispositivo Huawei previamente enlazado, y cuando se habiliten las funciones Wi-Fi o datos móviles. Puede deshabilitar las actualizaciones automáticas del firmware desde Ajustes.

#### Información sobre eliminación de residuos y reciclaje



Este símbolo en el producto, la batería, los textos o el embalaje indica que, al finalizar su vida útil, los productos y las baterías deben ser llevados a puntos limpios especiales designados por las autoridades locales. Esto garantiza que los residuos EEE se reciclarán y se tratarán de manera que conserven los materiales valiosos y se proteja la salud de las personas y el medioambiente. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales, la tienda minorista o el servicio de eliminación de residuos domésticos, o visite el sitio web <https://consumer.huawei.com/en/>.

#### Declaración de cumplimiento de las normas de la Unión Europea

Por medio de la presente declaración, Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo T0018/T0018C cumple con la directiva RED 2014/53/EU, la directiva RoHS 2011/65/EU, la norma REACH de la UE y la directiva de baterías (si se incluye). El texto completo de la declaración de cumplimiento de leyes de la Unión Europea y la información más reciente sobre accesorios y software están disponibles en la siguiente dirección de Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

#### Bandas de frecuencia y potencia

T0018: Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

T0018C: Bluetooth: 2.4 GHz 8 dBm.

#### Información de exposición a RF

En países/regiones que han adoptado el límite SAR de 2,0 W/kg sobre 10 gramos de tejido, el dispositivo cumple con las especificaciones de RF cuando se lo usa cerca de las orejas, extremidades o a una distancia de 0,5 cm del cuerpo.

Valor SAR más alto informado para el modelo T0018: 0,30 W/kg para la cabeza.

T0018C es un radiotransmisor y receptor de baja potencia. Según lo recomendado por las directrices internacionales, el dispositivo se ha diseñado para que cumpla con los límites establecidos por el mercado donde se comercializará el dispositivo.

#### Aviso legal

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. Todos los derechos reservados.

Todos los contenidos de los documentos que se encuentran en la caja de embalaje, lo que incluye, a título meramente enunciativo, información y descripciones del aspecto, del color, del tamaño y de las funciones compatibles con el producto (las funciones más recientes estarán disponibles con las actualizaciones de software) son solo de referencia. El producto real puede presentar diferencias.

La marca y el logotipo *Bluetooth*® son marcas registradas propiedad de *Bluetooth SIG, Inc.*, y el uso de dicha marca por parte de Huawei Technologies Co., Ltd. está sujeto a una licencia. Huawei Device Co., Ltd. es una filial de Huawei Technologies Co., Ltd.

## Protección de la privacidad

Para comprender cómo protegemos su información personal, consulte la política de privacidad en <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> o lea la política de privacidad y los términos de servicio desde la aplicación correspondiente.

## Contrato de licencia de software

Lea cuidadosamente el contrato de licencia de software antes de usar este dispositivo. Al utilizar el dispositivo, significa que acepta cumplir con el contrato de licencia. Para leer el contrato, visite el siguiente sitio web: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Aviso de software de código abierto

Para conocer la declaración de software de código abierto de su dispositivo, visite <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> y busque el nombre del dispositivo.

## Cumplimiento México: (Esta sección solo aplica para México).

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.


Para información de la certificación de IFT, visite <https://consumer.huawei.com/certification>.



## Português

### Informações de segurança

Antes de utilizar este dispositivo, leia as seguintes instruções de precaução para garantir o melhor desempenho do dispositivo e evitar utilizações perigosas e operações não autorizadas.

-  Para proteger a sua audição, não ouça o áudio com o volume alto durante muito tempo.
- Alguns dispositivos sem fios podem interferir com dispositivos médicos implantáveis e outros equipamentos médicos, como pacemakers, implantes cocleares e aparelhos auditivos. Durante a utilização do produto, mantenha-o a uma distância de cerca de 15 cm desses dispositivos médicos. Consulte o fabricante do seu equipamento médico para obter mais informações.
- Temperaturas ideais: 0 °C a 35 °C para o funcionamento; -20 °C a +45 °C para o armazenamento.
- Durante o carregamento, deve ser ligado um adaptador a uma tomada próxima e de fácil acesso. Utilize adaptadores de alimentação e carregadores aprovados.
- Certifique-se de que o transformador cumpre os requisitos da IEC/EN 62368-1 e de que foi testado e aprovado de acordo com normas nacionais ou locais.
- Respeite todas as leis e regras de trânsito locais durante a utilização deste produto. Não utilize este dispositivo quando estiver a conduzir.
- Mantenha este dispositivo e os respetivos acessórios que poderão conter componentes pequenos fora do alcance das crianças. Caso contrário, as crianças poderão danificar este dispositivo e os acessórios por engano, ou poderão engolir as peças pequenas, podendo causar asfixia.
- Evite utilizar o dispositivo em ambientes empoeirados, húmidos ou sujos, ou próximo de fontes de interferência magnética.
- Evite desmontar ou modificar o seu dispositivo e os respetivos acessórios. A desmontagem e as modificações não autorizadas podem resultar na anulação da garantia de fábrica. Se o seu dispositivo tiver uma avaria, visite um Centro de Reparações Autorizado Huawei para obter assistência.
- Os auriculares (excluindo a caixa de carregamento) cumprem os requisitos da norma IP54 (IEC 60529).
- A potência do carregador deve situar-se entre um valor mínimo de 2,5 Watts exigido pelo equipamento de rádio e um valor máximo de 7,5 Watts de modo a obter a velocidade de carregamento máxima.



#### Aviso:

- Este dispositivo contém uma pilha de célula pequena ou do tipo moeda ou botão. Não ingira a pilha, pois tal constitui um risco de queimadura química.
- Se a pilha de célula pequena ou do tipo moeda ou botão for ingerida, poderá causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e poderá provocar a morte.
- Mantenha as pilhas novas e usadas afastadas das crianças. Se o compartimento da pilha não fechar em segurança, interrompa a utilização do produto e mantenha-o afastado das crianças. Se eventualmente as pilhas forem ingeridas ou inseridas dentro de qualquer parte do corpo, procure ajuda médica imediata.
- Mantenha a pilha afastada do fogo, do calor excessivo, de pressões atmosféricas extremamente baixas e da luz solar direta. Não a coloque em cima ou dentro de dispositivos de aquecimento. Não a desmonte, modifique, arremesse ou comprima. Não insira objetos estranhos na mesma, não a mergulhe em líquidos nem a exponha a força ou pressão externa, pois tal poderá causar fugas, sobreaquecimento, fogo ou mesmo a explosão da mesma.
- Não tente substituir a pilha sozinho, pois poderá danificar a pilha, o que poderá causar sobreaquecimento, fogo e lesões. A pilha incorporada no seu dispositivo deverá ser reparada pela Huawei ou por um fornecedor de serviços autorizado.
- A placa de identificação deste dispositivo está colocada na parte interior da tampa da caixa de carregamento.

## Precauções

- Para que os auriculares funcionem corretamente, mantenha a rede, as almofadas dos auriculares e os pontos de contacto metálicos nos auriculares e na caixa de carregamento limpos.
- Se sentir qualquer tipo de irritação cutânea ao usar os auriculares, retire-os e limpe-os cuidadosamente. Se o problema persistir, consulte um médico.
- Ativar o cancelamento de ruído poderá afetar a sua percepção aos sons e alarmes circundantes. Certifique-se de que se encontra num ambiente seguro durante a utilização desta função.
- O firmware deste dispositivo irá atualizar automaticamente sempre que estabelecer ligação a um dispositivo Honor emparelhado anteriormente (lançado antes do fim de 2020) ou a um dispositivo Huawei emparelhado anteriormente, e quando o Wi-Fi ou os dados móveis estiverem ativados. Pode desativar as atualizações de firmware automáticas nas Definições.

## Informações sobre eliminação e reciclagem



Este símbolo no produto, na bateria, na literatura ou na embalagem significa que os produtos ou as baterias devem ser colocados/as em pontos de recolha separados designados pelas autoridades locais no fim de vida. Isto irá garantir que o lixo EEE é reciclado e tratado de uma forma que preserva os materiais valiosos e protege a saúde pública e o ambiente. Para mais informações, contacte as autoridades locais, um distribuidor local ou um serviço de eliminação de lixo doméstico ou visite a página de Internet <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Conformidade regulamentar da UE

A Huawei Device Co., Ltd. declara desta forma que este dispositivo T0018/T0018C está conforme a Diretiva RED 2014/53/UE, a RoHS 2011/65/UE e o Regulamento REACH da UE, bem como as diretivas sobre as Baterias (quando incluídas).

O texto integral da declaração de conformidade da UE e as informações mais recentes sobre acessórios e software encontram-se disponíveis no seguinte endereço de Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Bandas de frequência e potência

T0018: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0018C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Informações sobre exposição a RF

Para os países/regiões que aderem ao limite SAR de 2,0 W/kg acima dos 10 gramas de tecido, o dispositivo está em conformidade com as especificações de radiofrequência quando utilizado perto dos ouvidos e dos membros ou a uma distância de 0,5 cm do corpo.

Valor SAR mais alto reportado do Modelo T0018: 0,30 W/kg para a cabeça.

O T0018C é um transmissor e um recetor de rádio de baixa potência. Conforme recomendado pelas diretrizes internacionais, o dispositivo foi concebido de modo a cumprir os limites estabelecidos pelo mercado de colocação do produto.

## Aviso legal

**Direitos de autor © da Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. Todos os direitos reservados.**

Todos os conteúdos dos documentos na embalagem, incluindo, mas não limitado a, informações sobre e imagens do aspeto, cor, tamanho e funcionalidades suportadas do produto (as funcionalidades mais recentes serão disponibilizadas com atualizações de software) destinam-se apenas para fins de referência. O produto real pode variar.

A palavra e logótipos da marca *Bluetooth®* são marcas registadas da *Bluetooth SIG, Inc.* e qualquer uso desta marca pela Huawei Technologies Co., Ltd. é realizado sob licença. Huawei Device Co., Ltd. é uma afiliada da Huawei Technologies Co., Ltd.

## Proteção de privacidade

Para melhor compreender como protegemos as suas informações pessoais, consulte a política de privacidade em

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ou leia a política de privacidade e os termos de serviço através da aplicação correspondente.

## Contrato de Licença de Software

Leia atentamente o contrato de licença de software antes de utilizar este dispositivo. Ao utilizar o dispositivo, está a indicar que concorda em ser vinculado ao contrato de licença. Para ler o contrato, visite a seguinte página de Internet: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula>.

## Notificação de Software de Código aberto

Para ver a declaração de software de código aberto do seu dispositivo, visite <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> e procure pelo nome do dispositivo.

## Nederlands

### Veiligheidsinformatie

Voordat u dit apparaat in gebruik neemt, leest u de volgende voorzorgsmaatregelen om voor optimale prestaties van het apparaat te zorgen en gevaarlijke of ongeautoriseerde handelingen te voorkomen.

- Luister niet gedurende een lange periode op hoog volume naar audio, om uw gehoor te beschermen.
- Sommige draadloze apparaten kunnen storingen veroorzaken in medische implantaten en andere medische apparatuur, zoals pacemakers, cochleaire implantaten en gehoorapparaten. Houd het product bij gebruik op minimaal 15 cm afstand van medische apparaten. Raadpleeg de fabrikant van uw medische apparatuur voor meer informatie.
- Ideale temperaturen: 0 °C tot 35 °C in bedrijf; -20 °C tot +45 °C tijdens opslag.
- Tijdens het opladen moet een adapter op een nabijgelegen stopcontact zijn aangesloten en gemakkelijk toegankelijk zijn. Gebruik goedgekeurde voedingsadapters en opladers.
- Controleer of de voedingsadapter voldoet aan de vereisten van IEC/EN 62368-1 en is getest en goedgekeurd volgens de nationale of plaatselijke normen.
- Zorg ervoor dat u zich tijdens het gebruik van dit product aan alle lokale verkeerswetten en -voorschriften houdt. Gebruik dit apparaat niet tijdens het rijden.
- Houd dit apparaat en de bijbehorende accessoires (die kleine componenten kunnen bevatten) buiten het bereik van kinderen. Anders kunnen kinderen dit apparaat en de bijbehorende accessoires per ongeluk beschadigen of kleine componenten inslikken, wat kan leiden tot verstikking.
- Gebruik het apparaat niet in stoffige, vochtige of vuile omgevingen, of naast bronnen van magnetische interferentie.
- Voorkom dat uw apparaat en de bijbehorende accessoires gedemonteerd of aangepast worden. Het zonder toestemming demonteren en aanbrengen van wijzigingen kan ertoe leiden dat de fabrieksgarantie komt te vervallen. Als uw apparaat defect is, bezoekt u een bevoegd klantenservicecentrum van Huawei voor ondersteuning.
- De oordopjes (exclusief oplaadcase) voldoen aan de vereisten van IP54 (IEC 60529).
- Het door de lader geleverde vermogen moet tussen min 2,5 watt (vereist door de radioapparatuur) en max 7,5 watt liggen om de maximale laadsnelheid te bereiken.



### Waarschuwing:

- Dit apparaat bevat een munt-, knoop- of kleine celbatterij. Slik de batterij niet in, aangezien deze chemische brandwonden kan veroorzaken.
- Als de munt-, knoop- of kleine celbatterij wordt doorgeslikt, kan dit in slechts 2 uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken en tot de dood leiden.

- Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in enig deel van het lichaam zijn geplaatst, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
- Houd de batterij uit de buurt van vuur, overmatige hitte, extreem lage luchtdruk en direct zonlicht. Plaats de batterij niet op of in verwarmingsapparaten. Demonteer of wijzig het niet, gooi er niet mee of knijp er niet in. Steek er heen vreemde objecten in, dompel de batterij niet onder in vloeistoffen en stel hem niet bloot aan externe kracht of druk, aangezien de batterij bijvoorbeeld kan gaan lekken, oververhit kan raken, in brand kan vliegen of zelfs kan exploderen.
- Probeer de batterij niet zelf te vervangen. U kunt hierdoor de batterij beschadigen, wat kan leiden tot oververhitting, brand of letsel. De ingebouwde batterij in uw apparaat moet worden onderhouden door Huawei of een geautoriseerde serviceprovider.
- Het typeplaatje van dit apparaat is bevestigd aan de binnenkant van de deksel van de oplaadcase.

## Vorzorgsmaatregelen

- Houd het gaas, de losse dopjes en de metalen contactpunten op de oordopjes en de oplaadcase schoon om ervoor te zorgen dat de oordopjes goed functioneren.
- Als u een huidirritatie ervaart tijdens het dragen van de oordopjes, verwijderd u ze en maakt u ze grondig schoon. Als het probleem aanhoudt, vraagt u advies aan een medische professional.
- Als u geluidsonderdrukking inschakelt, kan dit gevolgen hebben voor uw bewustzijn van geluiden en alarmen in uw omgeving. Zorg ervoor dat u zich in een veilige omgeving bevindt wanneer u deze functie gebruikt.
- De firmware van dit apparaat wordt automatisch bijgewerkt wanneer het verbinding maakt met een eerder gekoppeld Honor-apparaat (uitgegeven voor het einde van 2020) of een eerder gekoppeld Huawei-apparaat, en wifi of mobiele data ingeschakeld zijn. U kunt automatische firmware-updates uitschakelen in Instellingen.

## Informatie over afvalverwijdering en recycling



Dit symbool op het product, de batterij, de literatuur of de verpakking betekent dat de producten en batterijen aan het einde van hun levensduur naar door de lokale instanties aangewezen afvalinzamelingspunten moeten worden gebracht. Dit zorgt ervoor dat elektrische en elektronische apparatuur (EEA) wordt gerecycled op een manier die waardevolle materialen behoudt en de volksgezondheid en het milieu beschermt. Neem voor meer informatie contact op met de lokale instanties, met uw verkoper of met de inzamelingsdienst voor huishoudelijk afval. U kunt ook een kijkje nemen op de website <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Conformiteit met EU-regelgeving

Huawei Device Co., Ltd. verklaart hierbij dat dit apparaat T0018/T0018C in naleving is van de volgende Richtlijn RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, EU REACH-voorschrift en de richtlijn inzake batterijen (indien meegeleverd).

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring en de meest recente informatie over accessoires en software zijn beschikbaar op het volgende internetadres: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frequentiebanden en vermogen

T0018: Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

T0018C: Bluetooth: 2.4 GHz 8 dBm.

## Informatie over RF-blootstelling

Voor de landen/regio's die de SAR-limiet van 2,0 W/kg over 10 gram weefsel aannemen, voldoet het apparaat aan de RF-specificaties bij gebruik in de buurt van uw oren, ledematen of op een afstand van 0,5 cm van uw lichaam.

Hoogste gerapporteerde SAR-waarde van Model T0018: 0,30 W/kg voor het hoofd.

T0018C is een radiozender en -ontvanger met een laag vermogen. Zoals aanbevolen door internationale richtlijnen, is het apparaat ontworpen om te voldoen aan de limieten die door de markt waarin het apparaat wordt geplaatst, zijn vastgelegd.

## Juridische kennisgeving

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. Alle rechten voorbehouden.

Alle inhoud in de documenten die in de verpakking zijn meegeleverd, inclusief maar niet beperkt tot informatie over en beschrijvingen van het uiterlijk, de kleur, de grootte en ondersteunde functies van het product (nieuwste functies worden met software-updates meegeleverd) zijn uitsluitend bedoeld als referentie. Het werkelijke product kan variëren.

Het woordmerk *Bluetooth*® en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken en eigendom van *Bluetooth SIG, Inc.* en elk gebruik van dit merk door Huawei Technologies Co., Ltd. is gebaseerd op een licentie. Huawei Device Co., Ltd. is een dochteronderneming van Huawei Technologies Co., Ltd.

## Privacybescherming

Raadpleeg het privacybeleid op <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> of lees het privacybeleid en de servicevoorwaarden met behulp van de bijbehorende app om beter te begrijpen hoe we uw persoonlijke informatie beschermen.

## Softwarelicentieovereenkomst

Lees de softwarelicentieovereenkomst zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Door het apparaat te gebruiken, geeft u aan dat u akkoord gaat met de licentieovereenkomst. Bezoek de volgende website om de overeenkomst te lezen: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.


## Verklaring voor open-sourcesoftware

Bezoek <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> en zoek naar de naam van uw apparaat voor de verklaring voor open-sourcesoftware.

## Polski

### Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia należy przeczytać poniższe zalecenia, które pomogą zapewnić optymalne działanie urządzenia oraz uniknąć niebezpiecznego użytkowania lub niedozwolonych działań.

-  Aby chronić słuch, nie należy słuchać dźwięku przy wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas.
- Niektóre urządzenia bezprzewodowe mogą zakłócać działanie implantów medycznych i innych urządzeń medycznych, np. rozruszników serca, implantów ślimakowych i aparatów słuchowych. Podczas korzystania z produktu należy zachować odległość co najmniej 15 cm od takich urządzeń medycznych. Dodatkowe informacje można uzyskać u producenta urządzeń medycznych.
- Właściwe temperatury: działanie — od 0°C do 35°C, przechowywanie — od -20°C do +45°C.
- Na czas ładowania zasilacz należy podłączyć do pobliskiego, łatwo dostępnego gniazda. Należy korzystać z zatwierdzonych zasilaczy i ładowarek.

- Upewnij się, że zasilacz spełnia wymagania normy IEC/EN 62368-1 oraz że został przetestowany i dopuszczony do użytkowania zgodnie z normami krajowymi lub lokalnymi.
- Podczas korzystania z produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów ruchu drogowego. Nie należy korzystać z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu.
- Urządzenie i jego akcesoria, które mogą zawierać drobne elementy, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przeciwnym razie dzieci mogą nieumyślnie uszkodzić urządzenie i jego akcesoria albo połknąć małe elementy, co może spowodować zadławienie.
- Należy unikać korzystania z urządzenia w miejscach zakurzonych, wilgotnych i brudnych oraz w pobliżu źródeł zakłóceń magnetycznych.
- Unikaj rozmontowywania lub modyfikowania urządzenia i akcesoriów. Rozmontowywanie i modyfikowanie bez zezwolenia może spowodować unieważnienie gwarancji fabrycznej. W przypadku stwierdzenia wad w urządzeniu należy udać się po pomoc do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Huawei.
- Słuchawki (bez etui ładującego) spełniają wymagania IP54 (IEC 60529).
- Moc dostarczana przez ładowarkę musi mieścić się w zakresie od minimum 2,5 W, czyli poziomu wymaganego dla urządzeń do komunikacji radiowej, do maks. 7,5 W, aby osiągnąć maksymalną szybkość ładowania.



#### Ostrzeżenie:

- To urządzenie zawiera małą baterię lub baterię guzikową. Nie dotykaj baterii, ponieważ stanowi to ryzyko poparzeń chemicznych.
- Potknięcie matej baterii lub baterii guzikowej może spowodować poważne poparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin i może prowadzić do śmierci.
- Należy przechowywać nowe i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci. Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać korzystania z urządzenia i przechowywać je poza zasięgiem dzieci. W przypadku przypuszczenia, że baterie mogły zostać potknięte lub umieszczone wewnątrz jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Trzymaj baterię z dala od ognia, źródeł nadmiernej gorąca, bezpośredniego światła słonecznego i środowisk o bardzo niskim ciśnieniu. Nie umieszczaj jej na lub w urządzeniach grzewczych. Nie rozmontowuj, nie modyfikuj i nie ściskaj jej. Nie umieszczaj w niej ciał obcych, nie zanurzaj w cieczach i nie wystawiaj na działanie ani nacisk sił zewnętrznych, ponieważ może to spowodować wyciek, przegrzewanie się, pożar lub eksplozję.
- Nie wolno podejmować prób samodzielnej wymiany baterii — może to spowodować jej uszkodzenie, a wskutek tego przegrzanie, pożar i obrażenia ciała. Wbudowaną baterię należy serwisować w firmie Huawei lub u autoryzowanego usługodawcy.
- Tabliczka znamionowa urządzenia jest przymocowana do wewnętrznej strony pokrywy etui ładującego.

#### Środki ostrożności

- Aby słuchawki działały prawidłowo, utrzyjmuj siatkę, wkładki douszne, a także metalowe punkty styku na słuchawkach i etui ładującym w czystości.
- W razie wystąpienia podrażnień skóry podczas noszenia słuchawek zdejmij słuchawki i dokładnie je wyczyść. Jeśli problem nie ustąpi, zasięgnij porady lekarskiej.
- Włączenie funkcji redukcji hałasu może wpłynąć na zdolność rozpoznawania otaczających dźwięków i alarmów. Podczas korzystania z tej funkcji upewnij się, że otoczenie, w którym się znajdujesz, jest bezpieczne.
- Oprogramowanie układowe tego urządzenia zostanie automatycznie zaktualizowane za każdym razem po nawiązaniu połączenia z uprzednio sparowanym urządzeniem Honor (wprowadzonym do sprzedaży przed końcem 2020 roku) lub uprzednio sparowanym urządzeniem Huawei, gdy włączona będzie funkcja Wi-Fi lub komórkowej transmisji danych. Użytkownik może wyłączyć automatyczne aktualizacje oprogramowania układowego w obszarze Ustawienia.

#### Informacje o uтиlizacji i recyklingu



Ten symbol na etykiecie produktu, na baterii, w dokumentacji lub na opakowaniu oznacza, że urządzenia elektroniczne i baterie po zakończeniu eksploatacji muszą zostać oddane do wyspecjalizowanych punktów odbioru wyznaczonych przez lokalne władze. Dzięki temu odpady pochodzące z urządzeń elektrycznych i elektronicznych zostaną poddane recyklingowi i będą traktowane w sposób umożliwiający odzyskanie cennych surowców oraz ochronę zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z lokalnymi władzami, sprzedawcą urządzenia lub lokalnym przedsiębiorstwem uтиlizacji odpadów albo odwiedzając witrynę internetową <https://consumer.huawei.com/pl/>.

#### Uтиlizacja i recykling odpadów

Niniejszym informujemy, że głównym celem regulacji europejskich oraz ustawy z dnia 11 września 2015 r o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym jest ograniczenie ilości odpadów powstających ze sprzętu oraz zapewnienie odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu oraz zwiększenie świadomości społecznej o jego szkodliwości dla środowiska naturalnego, na każdym etapie użytkowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Mając na uwadze powyższe należy wskazać, iż w powyższym procesie gospodarstwa domowe spełniają bardzo ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Stosownie do art. 35 ww. ustawy użytkownik sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych jest bowiem obowiązany do oddania zużytego sprzętu zbierającemu zużyty sprzęt.

Pamiętać jednak należy, aby produkty należące do grupy sprzętu elektrycznego lub elektronicznego były uтиlizowane w:

- lokalnych punktach zbioru (składowisko, punkt zbiórki itp.). Informacje na temat lokalizacji tych punktów można uzyskać od władz lokalnych.
- miejscach sprzedaży podobnych urządzeń. Sprzedawcy detaliczni i sprzedawcy hurtowi są zobowiązani są nieodpłatnego przyjęcia zużytego sprzętu w ilości nie większej niż sprzedawany nowy sprzęt, jeżeli zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju.

Jeśli twój produkt zawiera baterię należy pamiętać, iż baterii nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami w tym samym pojemniku. Baterie należy wyrzucić do specjalnie oznaczonych pojemników przy punktach zbierania odpadów lub w sklepach ze sprzętem elektronicznym.

Szczegółowych informacji na temat jak i gdzie można pozbyć się zużytych baterii udzielają władze lokalne. W ten sposób możesz uczestniczyć w procesie ponownego wykorzystywania surowców i wspierać program uтиlizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych, co może mieć wpływ na środowisko i zdrowie publiczne. Pamiętaj należy, iż prawidłowa uтиlizacja sprzętu umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami i składnikami niebezpiecznymi.

#### Zgodność z przepisami UE

Niniejszym firma Huawei Device Co., Ltd. deklaruje, że to urządzenie T0018/T0018C jest zgodne z następującym rozporządzeniem dyrektywy RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, UE REACH oraz dyrektywy w sprawie baterii i akumulatorów (jeśli są dołączone).

Pełny tekst deklaracji zgodności z normami UE oraz aktualne informacje dotyczące akcesoriów i oprogramowania można uzyskać pod następującym adresem: <https://consumer.huawei.com/certification>.

#### Pasma częstotliwości i zasilanie

T0018: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0018C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.



## Informacja o ekspozycji na promieniowanie radiowe

W krajach/regionach, w których przyjęto wartość graniczną SAR na poziomie 2,0 W/kg dla próbki 10 gramów tkanki, urządzenie jest zgodne ze specyfikacjami dotyczącymi emisji fal radiowych, gdy jest używane blisko ucha, kończyn lub w odległości 0,5 cm od ciała.

Najwyższa zanotowana wartość SAR dla modelu T0018: 0,30 W/kg dla głowy.

T0018C to nadajnik i odbiornik o małej mocy. Zgodnie z międzynarodowymi wytycznymi urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby spełniało limity obowiązujące na rynku, na który zostanie wprowadzone.

## Informacje prawne

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Wszelkie treści zawarte w dokumentach związanych z opakowaniem, w tym między innymi obrazy i informacje dotyczące wyglądu, koloru, rozmiaru oraz obsługiwanych funkcji produktu (najnowsze funkcje będą dostarczane wraz z aktualizacjami oprogramowania) mają wyłączny charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może odbiegać od przedstawionego.

Znak słowny i logo Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe firmy Bluetooth SIG, Inc. Firma Huawei Technologies Co., Ltd. używa tego znaku na mocy licencji. Huawei Device Co., Ltd. to podmiot zależny firmy Huawei Technologies Co., Ltd.

## ochrona prywatności

Aby lepiej zrozumieć to, jak chronimy dane osobowe użytkowników, należy zapoznać się z polityką prywatności na stronie <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> lub przeczytać politykę prywatności i warunki korzystania z usługi w odpowiedniej aplikacji.

## Umowa licencyjna na korzystanie z oprogramowania

Przed użyciem tego urządzenia należy uważnie zapoznać się z umową licencyjną na korzystanie z oprogramowania. Korzystanie z urządzenia oznacza, że użytkownik zobowiązał się przestrzegać postanowień umowy licencyjnej. Aby przeczytać umowę, odwiedź następującą witrynę internetową: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.


## Powiadomienie dotyczące oprogramowania open source

Aby zapoznać się z oświadczeniem dotyczącym oprogramowania open source, odwiedź stronę <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> i wyszukaj nazwę urządzenia.

## Ελληνικά

### Πληροφορίες για θέματα ασφάλειας

Πριν από τη χρήση και τη λειτουργία αυτής της συσκευής, διαβάστε τις ακόλουθες προφυλάξεις για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση της συσκευής και να αποφύγετε επικίνδυνη χρήση ή μη εξουσιοδοτημένες λειτουργίες.

-  Για την προστασία της ακοής σας, αποφύγετε την ακρόαση δυνατού ήχου για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Ορισμένες ασύρματες συσκευές ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές σε εμφυτεύσιμες ιατρικές συσκευές και άλλο ιατρικό εξοπλισμό, π.χ. βηματοδότες, κοχλιακά εμφυτεύματα και βοηθήματα ακοής. Κατά τη χρήση του προϊόντος, κρατήστε το τουλάχιστον 15 cm μακριά από αυτές τις ιατρικές συσκευές. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του ιατρικού εξοπλισμού σας.
- Ιδανικές θερμοκρασίες: 0°C έως 35°C για λειτουργία, -20°C έως +45°C για αποθήκευση.
- Κατά τη φόρτιση, συνδέστε τον προσαρμογέα σε μια κοντινή πρίζα και φροντίστε να είναι εύκολα προσβάσιμος. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένους προσαρμογείς ισχύος και φορτιστές.
- Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου IEC/EN 62368-1 και ότι έχει δοκιμαστεί και εγκριθεί σύμφωνα με τα εθνικά ή τοπικά πρότυπα.
- Κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, οφείλετε να τηρείτε όλους τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς κυκλοφορίας. Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή όταν οδηγείτε.
- Διατηρείτε την ταμπαρία σε σημεία όπου θα είναι άμεσα εκθεθειμένη σε φωτιά, υπερβολική ζέση, υπερβολικά χαμηλή πίεση αέρα και στο φως του ήλιου. Διαφορετικά, τα παιδιά ενδέχεται να καταστρέψουν κατά λάθος αυτή τη συσκευή και τα αξεσουάρ της ή να καταπιούν μικρά εξαρτήματα, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πνιγμό.
- Αποφύγετε τη χρήση της συσκευής σε περιβάλλον με σκόνη, υγρασία ή βρομιά ή κοντά σε πηγές μαγνητικών παρεμβολών.
- Αποφύγετε την απουσαναμολόγηση ή την τροποποίηση της συσκευής σας και των αξεσουάρ της. Τυχόν απουσαναμολόγηση και τροποποιήσεις χωρίς εξουσιοδότηση μπορεί να οδηγήσουν σε ακύρωση της εργοστασιακής εγγύησης. Εάν η συσκευή σας είναι ελαττωματική, επισκεφθείτε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης πελατών της Huawei για βοήθεια.
- Τα ακουστικά σας (εκτός από τη θήκη φόρτισης) πληρούν τις προϋποθέσεις της πιστοποίησης IP54 (IEC 60529).
- Η ισχύς που παρέχει ο φορτιστής πρέπει να είναι μεταξύ των ελάχιστων 2,5 Watt που απαιτούνται από τον ραδιοεξοπλισμό και των μέγιστων 7,5 Watt προκειμένου να επιτευχθεί η μέγιστη ταχύτητα φόρτισης.



### Προειδοποίηση:

- Η συσκευή αυτή περιέχει μια στρογγυλή επίπεδη μπαταρία μικρού μεγέθους. Μην καταπίνετε την μπαταρία, καθώς αποτελεί κίνδυνο χημικού εγκαύματος.
- Ενδεχόμενη κατάποση της στρογγυλής επίπεδης μπαταρίας μικρού μεγέθους μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα μέσα σε μόλις 2 ώρες και να οδηγήσει σε θάνατο.
- Κρατήστε τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Αν το διαμέρισμα της μπαταρίας δεν κλείνει σωστά, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος και κρατήστε το μακριά από παιδιά. Αν πιστεύετε ότι κάποιος μπορεί να έχει καταπιεί ή τοποθετήσει μπαταρίες σε οποιοδήποτε μέρος του σώματός του, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην αφήνετε την ταμπαρία σε σημεία όπου θα είναι άμεσα εκθεθειμένη σε φωτιά, υπερβολική ζέση, υπερβολικά χαμηλή πίεση αέρα και στο φως του ήλιου. Μην την τοποθετείτε επάνω ή μέσα σε θερμαντικές συσκευές. Μην απουσαναμολογείτε, μην τροποποιείτε, μη ριχνετε και μην πιέζετε την μπαταρία. Μην αποθεθείτε ξένα αντικείμενα μέσα στην μπαταρία, μη βυθίζετε την μπαταρία σε υγρά, μην εκθέτετε την μπαταρία σε εξωτερική δύναμη ή πίεση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή, υπερθέρμανση, πυρκαγιά, ακόμα και έκρηξη.
- Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε εσείς την μπαταρία. Μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στην μπαταρία με αποτέλεσμα υπερθέρμανση, πυρκαγιά και τραυματισμό. Η Huawei ή ένας εξουσιοδοτημένος πάροχος υπηρεσιών πρέπει να αναλαμβάνει τη συντήρηση της ενσωματωμένης μπαταρίας της συσκευής σας.
- Η πινακίδα κατασκευαστή της συσκευής είναι προσαρτημένη στο εσωτερικό του καπακιού της θήκης φόρτισης.

## Προφυλάξεις

Για να λειτουργούν σωστά τα ακουστικά, διατηρείτε καθαρά το πλέγμα, τα άκρα των ακουστικών και τις μεταλλικές επαφές στα ακουστικά και στη θήκη φόρτισης.

- Εάν αισθανθείτε δερματική ενόχληση ενώ φοράτε τα ακουστικά, βγάλτε τα και καθαρίστε τα σχολαστικά. Αν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
- Η ενεργοποίηση της εξουδετέρωσης θορύβου μπορεί να επηρεάσει την αντίληψή σας όσον αφορά ήχους και συναγερμούς στον περιβάλλοντα χώρο. Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε σε ασφαλή χώρο όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία.
- Το υλικολογισμικό αυτής της συσκευής θα ενημερώνεται αυτόματα όποτε συνδέεται σε μια συσκευή Honor με την οποία είχε αντιστοιχιστεί στο παρελθόν (που κυκλοφόρησε πριν από το τέλος του 2020) ή μια συσκευή Huawei με την οποία είχε αντιστοιχιστεί στο παρελθόν και είναι ενεργοποιημένη η σύνδεση σε δίκτυο Wi-Fi ή δίκτυο δεδομένων κινητής τηλεφωνίας. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τις αυτόματες ενημερώσεις υλικολογισμικού στις Ρυθμίσεις.

## Πληροφορίες απόρριψης και ανακύκλωσης



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν, την μπαταρία και τα φυλλάδια ή τη συσκευασία του προϊόντος σημαίνει ότι πρέπει να μεταφέρετε όλα τα προϊόντα και όλες τις μπαταρίες σε ξεχωριστά σημεία συλλογής απορριμμάτων που ορίζονται από τις τοπικές αρχές στο τέλος της διάρκειας ζωής τους. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΗΗΕ) ανακυκλώνονται και υποβάλλονται σε επεξεργασία με τρόπο που διατηρεί τα πολυτιμα υλικά και προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον μεταπωλητή ή την υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή επισκεφτείτε τον ιστότοπο <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Συμμόρφωση προς τις κανονιστικές διατάξεις της ΕΕ

Διά του παρόντος, η Huawei Device Co., Ltd. δηλώνει ότι η συγκεκριμένη συσκευή T0018/T0018C συμμορφώνεται με τα παρακάτω: οδηγία 2014/53/ΕΕ για τον ραδιοεξοπλισμό (RED), οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS), με τον κανονισμό της ΕΕ για την καταχώριση, αξιολόγηση, αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και με την οδηγία για τις μπαταρίες (όπου περιλαμβάνονται).

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ και οι πιο πρόσφατες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ και το λογισμικό διατίθενται στην παρακάτω διεύθυνση στο Ίντερνετ: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Ζώνες συχνότητας και ισχύς

T0018: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0018C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Πληροφορίες έκθεσης σε ραδιοσυχνότητα

Σε χώρες/περιοχές που υιοθετούν το όριο SAR 2,0 W/kg σε 10 γραμμάρια ιστού, η συσκευή συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές RF όταν χρησιμοποιείται κοντά σε αυτιά, άκρα ή σε απόσταση 0,5 cm από το ανθρώπινο σώμα.

Υψηλότερη αναφερόμενη τιμή SAR του μοντέλου T0018: 0,30 W/kg για την κεφαλή.

Το T0018C είναι ένας ραδιοπομπός και δέκτης χαμηλής ισχύος. Σύμφωνα με τις συστάσεις των διεθνών κατευθυντήριων οδηγιών, η συσκευή είναι σχεδιασμένη ώστε να συμμορφώνεται με τα όρια που έχει καθορίσει η αγορά στην οποία θα κυκλοφορήσει η συσκευή.

## Νομική ειδοποίηση

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. Με επιφύλαξη κάθε νόμιμου δικαιώματος.

Όλο το περιεχόμενο των εγγράφων στη συσκευασία, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, πληροφοριών και απεικονίσεων της εμφάνισης, του χρώματος, του μεγέθους και των υποστηριζόμενων δυνατοτήτων του προϊόντος (οι πιο πρόσφατες δυνατότητες θα διατίθενται σε ενημερώσεις λογισμικού), χρησιμεύει μόνο ως αναφορά. Αυτό καθαυτό το προϊόν ενδέχεται να διαφέρει.

Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα *Bluetooth*<sup>®</sup> είναι σήματα κατατεθέντα που ανήκουν στην εταιρεία *Bluetooth SIG, Inc*, και για κάθε χρήση αυτού του σήματος από την εταιρεία Huawei Technologies Co., Ltd. εκχωρείται σχετική άδεια. Η Huawei Device Co., Ltd. είναι θυγατρική εταιρεία της Huawei Technologies Co., Ltd.

## Προστασία απορρήτου

Για να κατανοήσετε καλύτερα τον τρόπο που προστατεύουμε τις προσωπικές σας πληροφορίες, ανατρέξτε στην πολιτική απορρήτου στην ιστοσελίδα <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ή διαβάστε τους όρους της πολιτικής απορρήτου και εξυπηρέτησης χρησιμοποιώντας την αντίστοιχη εφαρμογή.

## Σύμβαση άδειας λογισμικού

Διαβάστε προσεκτικά τη σύμβαση άδειας λογισμικού προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή. Χρησιμοποιώντας αυτή τη συσκευή, υποδεικνύετε ότι συμφωνείτε να δεσμευτείτε από τη σύμβαση άδειας. Για να διαβάσετε τη σύμβαση, επισκεφτείτε τον ακόλουθο ιστότοπο: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Ειδοποίηση λογισμικού ανοιχτού κώδικα

Για τη δήλωση λογισμικού ανοιχτού κώδικα της συσκευής σας, επισκεφτείτε τον ιστότοπο <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> και κάντε αναζήτηση για το όνομα της συσκευής.

## Čeština

### Bezpečnostní informace

Před použitím a provozem tohoto zařízení si přečtěte následující preventivní bezpečnostní opatření, abyste zajistili optimální výkon zařízení a předešli nebezpečnému použití nebo neoprávněným operacím.

- Chcete-li chránit svůj sluch, neposlouchejte zvuk příliš hlasitě po dlouhou dobu.
- Některá bezdrátová zařízení mohou působit rušení implantabilních zdravotnických zařízení a dalšího zdravotnického vybavení, jako jsou například kardiostimulátory, kochleární implantáty a naslouchadla. Při používání udržujte výrobek ve vzdálenosti alespoň 15 cm od těchto zdravotnických zařízení. Další informace poskytně výrobce zdravotnického vybavení.
- Ideální teplota: 0 °C až 35 °C pro provoz, -20°C až +45°C pro skladování.
- Při nabíjení zapojte adaptér do snadno přístupné zásuvky. Používejte schválené adaptéry a nabíječky.
- Ujistěte se, že napájecí adaptér splňuje požadavky normy IEC/EN 62368-1 a že byl testován a schválen v souladu se státními nebo místními normami.
- Při používání tohoto produktu dodržujte všechny místní dopravní zákony a předpisy. Nepoužívejte zařízení, když řídíte.
- Uchovávejte zařízení a jeho příslušenství, které může obsahovat malé součástky, mimo dosah dětí. V opačném případě mohou děti zařízení a jeho příslušenství omylem poškodit nebo spolknout malé součástky, což může způsobit udušení.
- Vyhněte se používání zařízení v prašném, vlhkém nebo špinavém prostředí nebo v blízkosti magnetického rušení.

- Vyvarujte se demontování a úpravě svého zařízení a jeho příslušenství. Neautorizovaná demontáž a úpravy mohou způsobit neplatnost tvárné záruky. Je-li zařízení vadné, navštivte autorizované centrum služeb zákazníkům Huawei a požádejte je o pomoc.
- Sluchátka (kromě nabíjecího pouzdra) splňují požadavky normy IP54 (IEC 60529).
- Aby se dosáhlo maximální rychlosti nabíjení, musí být příkon nabíječky v rozmezí od min 2,5 wattů požadovaných rádiovým zařízením do max 7,5 wattů.



#### Varování:

- Toto zařízení obsahuje mincovou, knoflíkovou nebo malou baterii. Nepolykejte baterii, protože představuje nebezpečí chemického popálení.
- Pokud mincovou, knoflíkovou nebo malou baterii spolknete, může to způsobit vážné vnitřní popáleniny během pouhých 2 hodin a může vést ke smrti.
- Nové a použité baterie udržujte mimo dosah dětí. Pokud není možné prostor na baterie pevně zavřít, přestaňte produkt používat a udržujte jej mimo dosah dětí. Pokud se domníváte, že by mohlo dojít ke spolknutí baterií nebo jejich vniknutí do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Udržujte baterii mimo dosah ohně, nadměrného tepla, extrémně nízkého tlaku vzduchu a přímého slunečního záření. Nepokládejte ji na zařízení vytvářející teplo a ani ji do nich nevkládejte. Nerozebírejte ji, neupravujte, neházejte ji ani ji nestlačujte. Nevsouvajte do ní cizí předměty, neponořujte ji do kapalín a nevystavujte ji externí síle nebo tlaku, protože takové jednání může způsobit únik obsahu, přehřátí, vznícení nebo dokonce explozi.
- Nesnažte se baterii vyměnit sami – můžete baterii poškodit, což by mohlo zapříčinit přehřátí, požár a zranění. Servis vestavěné baterie v zařízení by měla provádět společnost Huawei nebo autorizovaný poskytovatel služeb.
- Typový štítek tohoto zařízení je připevněn na vnitřní straně víka nabíjecího pouzdra.

#### Preventivní opatření

- Aby sluchátka správně fungovala, udržujte sítku, koncovky i kovové kontaktní body na sluchátkách a nabíjecím pouzdru čisté.
- Pokud u vás při nošení sluchátek dojde k podráždění pokožky, sundejte je a důkladně očistěte. Pokud problém přetrvává, poradte se s lékařem.
- Povolíte-li potlačení hluku, může to ovlivnit vaše vnímání okolních zvuků a budíků. Při používání této funkce se ujistěte, že se nacházíte v bezpečném prostředí.
- Firmware tohoto zařízení se automaticky aktualizuje, když se připojí k dřívě spárovanému zařízení Honor (vydanému před koncem roku 2020) nebo k dřívě spárovanému zařízení Huawei a budou zapnutá mobilní data nebo Wi-Fi. Automatické aktualizace firmwaru můžete vypnout v Nastavení.

#### Informace o likvidaci a recyklaci



Tento symbol uvedený na produktu, baterii, pokynech nebo balení znamená, že produkty a baterie by měly být na konci životnosti odvezeny do sběrných míst určených místními úřady pro třídění odpad. Tím bude zajištěno, že odpad EEZ bude recyklován a zpracováván způsobem, který šetří cenné materiály a chrání lidské zdraví a životní prostředí. Další informace získáte od místních úřadů, maloobchodníka, služby svozu komunálního odpadu nebo na naší webové stránce <https://consumer.huawei.com/en/>.

#### Prohlášení o shodě s předpisy EU

Tímto, Huawei Device Co., Ltd. prohlašuje, že toto zařízení T0018/T0018C je v souladu s následujícími směrnici RED 2014/53/EU, směrnici RoHS 2011/65/EU, nařízením EU REACH a směrnici o bateriích (tam, kde jsou součástí).

Úplné znění prohlášení o shodě s nařízením EU a nejnovější informace o příslušenství a softwaru jsou k dispozici na této internetové adrese: <https://consumer.huawei.com/certification>.

#### Frekvenční pásma a výkon

T0018: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0018C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

#### Informace k expozici rádiovým frekvencím

V zemích/oblastech, kde platí limit SAR 2,0 W/kg na 10 gramů tkáně, splňuje zařízení specifikace RF při použití v blízkosti uší, končetin nebo ve vzdálenosti 0,5 cm od lidského těla.

Nejvyšší uváděná hodnota SAR modelu T0018: 0,30 W/kg pro hlavu.

T0018C je nízkovýkonový rádiový vysílač a přijímač. Jak doporučují mezinárodní směrnice, zařízení je navrženo tak, aby vyhovovalo omezením stanoveným na trhu, na který bude zařízení uvedeno.

#### Právní upozornění

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. Všechna práva vyhrazena.

Veškerý obsah dokumentů v balení, a to mimo jiné včetně informací a fotografií vzhledu, barvy, velikosti a podporovaných funkcí produktu (nejnovější funkce budou k dispozici po aktualizaci softwaru), je pouze orientační. Skutečný produkt se může lišit.

Slovní ochranná známka a loga *Bluetooth* jsou registrované ochranné známky vlastněné společností *Bluetooth SIG, Inc.* a společností Huawei Technologies Co., Ltd. tuto známku používá na základě licence. Huawei Device Co., Ltd. je přidružená společnost společnosti Huawei Technologies Co., Ltd.

#### Ochrana soukromí

Nejlépe pochopíte, jak chráníme vaše osobní údaje, pokud si přečtete zásady ochrany soukromí na <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> nebo si přečtete zásady ochrany osobních údajů a podmínky používání příslušné aplikace.

#### Licenční smlouva na softwaru s uživatelem

Před použitím tohoto zařízení si, prosím, pečlivě přečtěte licenční smlouvu na softwaru. Používáním tohoto zařízení vyjadřujete svůj souhlas být vázán touto licenční smlouvou. Pokud si chcete smlouvu přečíst, prosím navštivte následující webovou stránku: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.


#### Oznámení o softwaru s open source licencí

Ohledně prohlášení k softwaru s open source licencí prosím navštivte <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> a vyhledejte název vašeho zařízení.

## Magyar

### Biztonsági információk

A készülék használata és működtetése előtt a készülék optimális teljesítményének biztosítása, illetve a veszélyes használat vagy jogesetlanul üzemeltetés elkerülése érdekében olvassa el az alábbi óvintézkedéseket.

-  Hallása védelme érdekében ne hallgasson hosszasan hangos zenét.
- Néhány vezeték nélküli készülék zavarhatja a beültethető orvostechnikai eszközök és más orvosi készülékek, például szívritmus-szabályozók, cochleáris implantátumok és hallókészülékek működését. A termék használatakor tartson legalább 15 cm távolságot az ilyen orvostechnikai eszközöktől. További információkért forduljon az orvosi készülék gyártójához.
- Ideális hőmérséklet: 0°C és 35°C között a használathoz; -20°C és +45°C között a tároláshoz.
- A készülék töltések az adaptert egy közeli és könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóra csatlakoztassa. Használjon jóváhagyott tápadaptereket és töltőket.
- Győződjön meg róla, hogy a hálózati adapter megfelel az IEC/EN 62368-1 szabvány követelményeinek, és a hálózati adaptert a nemzeti vagy helyi előírásoknak megfelelően tesztelték és hagyták jóvá.
- A terméket a helyi közlekedési jogszabályokkal és előírásokkal összhangban használja. Ne használja a készüléket vezetés közben.
- A készüléket és az esetleges kisméretű alkatrészeket tartalmazó kiegészítőket tartsa gyermekektől távol. Ellenkező esetben a gyermekek véletlenül kárt tehetnek a készülékben vagy annak kiegészítőiben, illetve lenyelhetik a kisméretű alkatrészeket, ami fulladáshoz vezethet.
- Kerülje a készülék használatát poros, nedves vagy koszos helyen, illetve mágneses mező közelében.
- Kerülje el a készülék és kiegészítőinek szétszerelését vagy módosítását. Az engedély nélküli szétszerelés és módosítás eredményeként érvénytelenné válhat a gyári garancia. Ha a készülék meghibásodik, látogasson el egy hivatalos Huawei ügyfélszolgálati központba segítségért.
- A fülhallgatók (a töltőket kivételével) megfelelnek a következő követelményeknek: IP54 (IEC 60529).
- A töltő által leadott teljesítménynek a rádióberendezés által igényelt min 2,5 watt és max 7,5 watt között kell lennie a maximális töltési sebesség eléréséhez.



#### Figyelmeztetés:

- Ez a készülék egy érme nagyságú gombelmelet, kis méretű elemet tartalmaz. Ne nyelje le az elemet, mert az égési sérülést okozhat.
- Ha az érme méretű gombelmelet lenyeli, az alig 2 óra alatt súlyos belső égést okozhat, ez pedig akár halálhoz is vezethet.
- Az új és a használt akkumulátorokat tartsa gyermekektől távol. Ne használja tovább a terméket és tartsa gyermekektől távol, ha az akkumulátortartó nem zár biztonságosan. Azonnal forduljon orvoshoz, ha úgy gondolja, hogy az akkumulátort esetleg lenyelte, vagy az a test bármely részébe kerülhetett.
- Az akkumulátort tartsa tűztől, hőforrástól, szélsőségesen alacsony légnyomástól és közvetlen napfénytől távol. Ne helyezze fűtőkészülékekbe vagy azok teteljére. Ne szerelje szét, ne módosítsa, és ne dobja el vagy nyomja össze. Ne helyezzen bele idegen tárgyakat, ne merítse folyadékba, ne tegye ki külső erő vagy nyomás hatásának, mivel ezzel az akkumulátor szivárgását, túlmelegedését, meggyulladását vagy akár robbanását okozhatja.
- Az akkumulátort ne próbálja meg saját maga kicserélni, mivel ezzel megsérülhet az akkumulátort, ami túlmelegedést, tüzet vagy sérülést okozhat. A készülék beépített akkumulátorát a Huawei vagy egy hivatalos szolgáltató javíthatja.
- Az eszköz névtáblája a töltőtok fedelének belső oldalán található.

### Óvintézkedések

- Annak érdekében, hogy a fülhallgató megfelelően működjön, tartsa tisztán a hálót, a fül dugókat, valamint a fülhallgató és a töltőtok fém érintkezőit.
- Ha a fülhallgató viselése közben bőrirritációt tapasztal, vegye le és alaposan tisztítsa meg. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.
- A zajszerűségi engedélyezés befolyásolhatja azt, hogy mennyire tud figyelni a környező hangokra és veszélyeztet. A funkció használatakor ügyeljen arra, hogy biztonságos környezetben legyen.
- A készülék firmware-e automatikusan frissül, amikor csatlakozik egy korábban párosított Honor készülékhez (2020 vége előtt került forgalomba) vagy egy korábban párosított Huawei készülékhez, és engedélyezze van a Wi-Fi vagy a mobiladat. Az automatikus firmware-frissítéseket a Beállítások menüben tilthatja le.

### Hulladékkezelési és újrahasznosítási tudnivalók



A terméken, akkumulátoron, dokumentáción vagy csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a terméket és az akkumulátort a helyi hatóságok által kijelölt külön hulladékgyűjtő pontokra kell vinni az élettartamuk végén. Ez biztosítja az EEE-hulladékok újrahasznosítását és kezelését olyan módon, hogy az értékes anyagai megőrizhető legyenek, és az emberi egészség és a környezet megóvható legyen. Bővebb információért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal, a viszonteladóval vagy a háztartási hulladékot kezelő szolgáltatóval, vagy látogasson el a <https://consumer.huawei.com/en/weboldalra>.

### Az európai uniós előírásoknak való megfelelés

Huawei Device Co., Ltd. kijelenti, hogy ez a készülék T0018/T0018C megfelel az alábbi 2014/53/EU (RED) irányelvnek, a RoHS-irányelvnek (2011/65/EU irányelv), az EU REACH rendeletnek és az Akkumulátor-irányelvnek (ha van ilyen tartozék).

Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövege és a kiegészítőkre, illetve a szoftverre vonatkozó legfrissebb információk a következő internetcímen állnak rendelkezésre: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Frekvenciasávok és teljesítmény

T0018: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0018C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

### Rádiófrekvencias kitétséggel kapcsolatos tájékoztatás

Azokban az országokban/régiókban, amelyek elfogadják a 10 grammnyi szöveten mért 2,0 W/kg-os SAR-határértéket, a készülék fülhöz, illetve végtaghoz tartás, vagy a testtől való 0,5 cm-es távolság esetén megfelel a rádiófrekvencias berendezésekkel szembeni előírásoknak.

A T0018 modell legmagasabb bejelentett SAR-értéke: 0,30 W/kg a fejre vonatkozóan.

A T0018C egy kis teljesítményű rádiófrekvencias adóvevő. A nemzetközi iránymutatók ajánlása szerint a készülék kialakítása olyan, hogy megfeleljen az azon piac által megállapított határértékeknek, ahol a készülék forgalmazásra kerül.

## Jogi nyilatkozat

### Szerzői jog © Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. Minden jog fenntartva.

A csomagolásban található dokumentumokban szereplő minden tartalom, beleértve, de nem kizárólag a termék megjelenésére, színére, méretére és támogatott funkcióira vonatkozó információt és ábrát (a legújabb funkciók a szoftverfrissítésekkel válhatnak elérhetővé), csak tájékoztatásul szolgál. A tényleges termék eltérő lehet.

A *Bluetooth®* szó és embléma a *Bluetooth SIG, Inc.* tulajdonát képező bejegyzett védjegy, amelyet a Huawei Technologies Co., Ltd. a megfelelő licenc birtokában használ. Huawei Device Co., Ltd. a Huawei Technologies Co., Ltd. leányvállalata.

## Adatvédelem

Ha szeretné jobban megismerni, hogyan védjük személyes információit, kérjük, olvassa el az Adatvédelmi irányelveket a <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> weboldalon, vagy olvassa el az Adatvédelmi irányelveket és a szolgáltatási feltételeket a telefonján a vonatkozó alkalmazás segítségével.

## Szoftverlicenc-szerződés

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a szoftverlicenc-szerződést. A készülék használatával jelzi, hogy a licencszerződést magára nézve kötelezően elfogadja. A szerződés elolvasásához keresse fel a következő weboldalt: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Nyílt forráskódú szoftverekkel kapcsolatos tájékoztatás

A készülék nyílt forráskódú szoftverekkel kapcsolatos nyilatkozatának megtekintéséhez kérjük, látogasson el a <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> weboldalra és keressen rá a készülék nevére.

## Română

### Informații privind siguranța

Înainte de a utiliza și opera acest dispozitiv, citiți următoarele măsuri de precauție pentru a asigura o performanță optimă a dispozitivului și pentru a evita utilizările periculoase sau neautorizate.



- Pentru a vă proteja auzul, nu ascultați conținut audio la volum ridicat pentru perioade lungi de timp.
- Unele dispozitive wireless pot interfera cu dispozitivele medicale implantabile și cu alte echipamente medicale, precum stimulatoare cardiace, implanturi cohleare și proteze auditive. Când utilizați produsul, țineți-l la cel puțin 15 cm distanță față de astfel de dispozitive medicale. Consultați producătorul echipamentului medical pentru mai multe informații.
- Temperaturi ideale: între 0 °C și 35 °C pentru funcționare; între -20 °C și +45 °C pentru depozitare.
- În timpul încărcării, încărcătorul trebuie cuplat la o priză apropiată și ușor accesibilă. Utilizați numai adaptoare și încărcătoare aprobate.
- Asigurați-vă că alimentatorul respectă cerințele IEC/EN 62368-1 și că a fost testat și aprobat în conformitate cu standardele locale sau naționale.
- Respectați toate legile și reglementările locale de circulație atunci când utilizați acest produs. Nu utilizați acest dispozitiv în timp ce conduceți.
- Nu lăsați dispozitivul și accesoriile care pot conține componente mici la îndemâna copiilor. În caz contrar, copiii pot deteriora dispozitivul și accesoriile acestuia din greșeală sau pot înghiți componentele mici, ceea ce poate provoca sufocarea.
- Evitați utilizarea dispozitivului în medii cu praf, umezeală, mizerie sau în apropierea surselor de interferență magnetică.
- Evitați dezasambarea sau modificarea dispozitivului și a accesoriilor acestuia. Dezasambarea și modificările neautorizate pot duce la invalidarea garanției din fabrică. Dacă dispozitivul se defectează, vizitați un centru de service autorizat de Huawei pentru asistență.
- Câștile (mai puțin carcasa de încărcare) respectă cerințele din IP54 (IEC 60529).
- Puterea livrată de încărcător trebuie să fie între minimum 2,5 W (pentru echipamente radio) și maximum 7,5 W pentru a se obține viteza de încărcare maximă.



### Avertisment:

- Acest dispozitiv conține o baterie de dimensiuni mici (baterie de ceas sau baterie tip monedă). Nu înghițiți bateria, deoarece vă expuneți unui risc grav de arsuri chimice.
- Dacă înghițiți o baterie de dimensiuni mici (baterie de ceas sau baterie tip monedă), aceasta poate provoca arsuri interne grave în doar 2 ore și poate cauza chiar decesul.
- Păstrați bateriile noi și uzate departe de copii. În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide în condiții de siguranță, opriți utilizarea produsului și nu-l lăsați la îndemâna copiilor. Dacă suspectați că au fost înghițite baterii sau au fost introduse baterii în orice parte a corpului, solicitați urgent asistență medicală.
- Nu expuneți bateria la foc deschis, căldură excesivă, presiune extrem de scăzută sau lumină directă a soarelui. Nu introduceți bateria în dispozitive de încălzit. Nu dezasamblați, modificați, striviți sau aruncați bateria împreună cu gunoii menajer. Nu introduceți obiecte străine în baterie, nu o scufundați în apă sau alte lichide și nu o expuneți la presiune sau forțe externe, deoarece riscați să provocați scurgeri de electrolit, supraîncălzirea, aprinderea sau chiar explozia bateriei.
- Nu încercați să înlocuiți pe cont propriu bateria. Puteți deteriora bateria, ceea ce poate cauza supraîncălzire, incendiu și vătămare. Bateria încorporată în dispozitiv trebuie reparată de Huawei sau de un furnizor de service autorizat.
- Datele de identificare ale acestui dispozitiv sunt atașate de interiorul capacului cutiei de încărcare.

### Măsuri de precauție

- Pentru a asigura funcționarea corectă a câștilor, păstrați curate plasa metalică, pernuțele de cauciuc, contactele metalice și carcasa de încărcare.
- Dacă vă confrunțați cu alergii de piele în timp ce purtați câștile, scoateți-le și curățați-le cu grijă. Dacă problema persistă, solicitați sfatul unui medic.
- Activarea funcției de anulare a zgomotului poate afecta percepția sunetelor și pericolelor din mediul înconjurător. Asigurați-vă că vă aflați într-un mediu sigur înainte de a utiliza această funcție.
- Firmware-ul acestui produs se va actualiza automat ori de câte ori se conectează la un dispozitiv Honor asociat anterior (lansat înainte de sfârșitul anului 2020) sau la un dispozitiv Huawei asociat anterior, iar conexiunea Wi-Fi sau cea de date mobile este activată. Puteți dezactiva actualizările automate ale firmware-ului din Setări.

## Informații referitoare la eliminare și reciclare



Acest simbol de pe produs, baterie, documentație sau ambalaj înseamnă că, la sfârșitul duratei de exploatare, produsele și bateriile trebuie predate la punctele de colectare separată a deșeurilor indicate de autoritățile locale. Acest lucru va asigura reciclarea și tratarea deșeurilor EEE într-un mod prin care să se recupereze materiale valoroase și să se protejeze sănătatea umană și mediul înconjurător. Pentru mai multe informații, contactați autoritățile locale, distribuitorul sau serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau vizitați site-ul web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Conformitatea cu reglementările UE

Prin prezentul document, Huawei Device Co., Ltd. declară că acest dispozitiv T0018/T0018C este în conformitate cu Directiva RED 2014/53/UE, Directiva RoHS 2011/65/UE, Regulamentul UE REACH și Directiva privind bateriile (dacă acestea sunt incluse). Textul complet al Declarației de conformitate UE și cele mai recente informații despre accesorii și software sunt disponibile la următoarea adresă de Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Benzi de frecvență și putere

T0018: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.  
T0018C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Informații privind expunerea la radiofrecvență

În țările/regiunile care au adoptat limita SAR de 2,0 W/kg pentru mai mult de 10 grame de țesut, dispozitivul respectă specificațiile de radiofrecvență atunci când este utilizat lângă urechi, membre sau la o distanță de 0,5 cm de corp. Cea mai mare valoare SAR raportată pentru modelul T0018: 0,30 W/kg pentru cap. T0018C este un emițător și receptor radio de mică putere. După cum este recomandat în orientările internaționale, dispozitivul este conceput pentru a respecta limitele impuse pe piețele în care va fi introdus.

## Precizare juridică

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. Toate drepturile rezervate.

Tot conținutul documentelor incluse în cutie, inclusiv (dar fără a se limita la acestea) informațiile și descrierile referitoare la aspect, culoare, dimensiuni și funcții compatibile ale produsului (cele mai noi funcții vor fi oferite împreună cu actualizările software) este oferit exclusiv în scop de referință. Produsul în sine poate diferi.

Simbolurile și cuvântul *Bluetooth*® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de *Bluetooth SIG, Inc.* și utilizarea acestei mărci de către Huawei Technologies Co., Ltd. se face sub licență. Huawei Device Co., Ltd. este un afiliat al Huawei Technologies Co., Ltd.

## Protecția confidențialității

Pentru a înțelege mai bine modul în care vă protejăm informațiile personale, vă rugăm să consultați politica de confidențialitate la adresa <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> sau să citiți politica de confidențialitate și termenii serviciului utilizând aplicația corespunzătoare.

## Acord de licență software

Citiți cu atenție acordul de licență software înainte de a utiliza acest dispozitiv. Prin utilizarea dispozitivului, indicați faptul că sunteți de acord să respectați acordul de licență. Pentru a citi acordul, vizitați următorul site web: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula>.

## Notificare privind software-ul cu sursă deschisă


Pentru declarația privind software-ul cu sursă deschisă corespunzătoare dispozitivului dvs., vizitați <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> și căutați numele dispozitivului.



## Türkçe

### Çalıştırma, Güvenlik, Kullanım Hataları, Taşıma ve Bakım Onarım Kuralları

Cihazı kullanmadan ve çalıştırmadan önce, cihazın ideal performans gösterdiğinden emin olmak, tehlikeli kullanımdan kaçınmak veya yetkisiz çalıştırmaları önlemek için aşağıdaki önlemleri okuyun.

-  Kulağınızı korumak için, müziği uzun süreli olarak yüksek sesle dinlemekten kaçının.
- Bazı kablosuz cihazlar, yerleştirilebilir tıbbi cihazları ve kalp pili, koklear implantlar ve işitme cihazları gibi diğer tıbbi ekipmanları etkileyebilir. Ürünü kullanırken bu tür tıbbi cihazlardan en az 15 cm uzakta tutun. Daha fazla bilgi için tıbbi ekipmanınızın üreticisine başvurun.
- İdeal sıcaklıklar: Çalıştırma için 0°C ila 35°C; depolama için -20°C ila +45°C.
- Şarj esnasında adaptörün yakın bir prize takıldığında ve kolaylıkla erişilebilir olduğundan emin olun. Onaylı güç adaptörleri ve şarj cihazları kullanın.
- Güç adaptörünün IEC/EN 62368-1 standardının gereksinimlerini karşıladığından, ulusal veya yerel standartlara göre test edilip onaylandığından emin olun.
- Bu ürünü kullanırken tüm yerel trafik yasalarına ve düzenlemelerine uygun hareket edin. Araç sürerken bu cihazı kullanmayın.
- Küçük parçalar içerebilecek olan bu cihazı ve aksesuarlarını, çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın. Aksi halde çocuklar yanlışlıkla bu cihaza veya aksesuarlarına zarar verebilir ya da küçük parçaları yutarak boğulma gibi durumlarla karşılaşabilir.
- Cihazı tozlu, nemli veya kirlili yerlerde ya da manyetik parazit kaynaklarının yakınında kullanmaktan kaçının.
- Cihazınızı ve aksesuarlarını parçalarına ayırmaktan ya da modifiye etmektен kaçının. Yetkisiz parçalara ayırma ve modifiyeler, fabrika garantisinin geçersiz kalmasına neden olabilir. Cihazınız arızalıysa yardım almak için yetkili bir Huawei Müşteri Hizmetleri Merkezi'ni ziyaret edin.
- Cihazınız elektronik ve elektrik ile çalışan parçalar içermekte olup bir pil barındırıyor olabilir. Nemli, ıslak, yanıcı malzemeler veya yakıtlar veya kolayca tutuşabilecek malzemeler ile beraber taşımayın, pilin veya pil bölümünün zarar görmemesine dikkat edin. Cihazı kargolarken darbelerden korunacak şekilde paketlediğinizde emin olun. Bunun dışında taşıma veya nakliye için dikkat edilecek bir husus bulunmamaktadır.
- Kulaklıklar (şarj kutusu hariç) IP54 (IEC 60529) gereksinimlerini karşılamaktadır.
- Maksimum şarj gücüne ulaşmak için şarj cihazı tarafından sağlanan güç, radyo ekipmanı tarafından gerekli kılınan minimum 2,5 Watt ve maksimum 7,5 Watt arasında olmalıdır.



Uyarı:

- Bu cihaz; para, düğme veya küçük boyutlu hücre pil içerir. Kimyasal yanık tehlikesi oluşturduğu için pili yutmayın.
- Para, düğme, veya küçük boyutlu hücre pil; yutulması halinde sadece 2 saat içinde ciddi iç yarıklara ve ölüme sebep olabilir.
- Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun. Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapanmıyorsa ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun. Pillerin yutulmuş veya vücudun herhangi bir yerine yerleştirilmiş olabileceğini düşünüyorsanız derhal tıbbi yardım alın.
- Pili ateşten, aşırı sıcaktan, aşırı düşük hava basıncından ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Isıtma cihazlarının üzerine veya içine koymayın. Parçalarına ayırmayın, değiştirmeyin, atmayın veya sıkıştırmayın. İçine yabancı nesne sokmayın, sıvılara batırmayın veya harici bir güce ya da baskıya maruz bırakmayın. Bu eylemler pilin sızıntı yapmasına, aşırı ısınmasına, alev almasına veya hatta patlamasına sebep olabilir.
- Pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın. Pilin hasar görmesi aşırı ısınmasına, yangına ve yaralanmalara yol açabilir. Cihazınızın yerleşik pili üzerinde Huawei veya yetkili bir servis sağlayıcısı tarafından işlem yapılmalıdır.
- Bu cihazın isim levhası, şarj kutusu kapağının iç kısmındadır.

## Önemler

- Kulaklıkların doğru çalışması için kulaklıklardaki ağ gözü, kulak uçları ve metal temas noktalarını ve şarj kutusunu temiz tutun.
- Kulaklıklar taktığınızda cildinizde bir rahatsızlık hissederseniz kulaklıkları çıkarın ve iyice temizleyin. Rahatsızlığınız devam ederse doktora danışın.
- Gürültü engelleme özelliğini etkinleştirmek etrafınızdaki seslere ve alarmlara olan farkındalığınızı etkileyebilir. Bu işlevi kullanırken güvenli bir ortamda olduğunuzdan emin olun.
- Bu cihazın donanım yazılımı önceden eşleştirilmiş bir Honor cihazına (2020 yılının sonundan önce yayınlanan) veya önceden eşleştirilmiş bir Huawei cihazına bağlandığında ve Wi-Fi veya mobil veri etkinleştirildiğinde otomatik olarak güncellenecektir. Otomatik donanım yazılımı güncellemelerini Ayarlar bölümünden devre dışı bırakabilirsiniz.
- Bu ürüne kullanıcının yapacağı bir bakım bulunmamaktadır. Kuru ve temiz bir bez ile temizleyebilirsiniz. Pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın. İstak, alkolü, aşındırıcı veya yanıcı sıvılar ile silmeyin veya daldırmayın.

## Enerji Tasarrufu

Enerji tasarrufu için şu önerileri uygulayın: Kulaklıkları kullanmadığınızda şarj kutusuna koyun. Kutunun şarjı tamamlandığında yeşil ışık yanacaktır, şarj adaptörünü prizden çıkarın. Kulaklığın bağlı olduğu cihazı kullanmadığınızda kapatın, ekran ışık süresini ve gücünü azaltın.

## Atma ve Geri Dönüşüm Bilgileri



■ AEEE yönetmeliğine uygundur.

Üründeki, pildeki, bilgilerdeki veya paket üzerindeki bu sembol; kullanım ömrünün sonuna geldiğinde ürünlerin ve pillerin yerel mercilerce belirlenmiş ayrı atık toplama noktalarına götürülmesi gerektiği anlamına gelir. Bu sayede EEE atıkları geri dönüştürülerek değerli malzemeler geri kazanılacak şekilde işlenir, insan sağlığının ve çevrenin korunmasına katkı sağlar. Daha fazla bilgi için lütfen yerel mercilerle, satıcıya veya ev atıkları tasfiye hizmetleriyle iletişime geçin ya da <https://consumer.huawei.com/en/> web sitesini ziyaret edin.

## AB Mevzuatına Uygunluk

Bu belgeyle Huawei Device Co., Ltd., T0018/T0018C kodlu bu cihazın RED 2014/53/EU Direktifi, RoHS 2011/65/EU, EU REACH düzenlemesi ve Piller (dahil olduğunda) direktifi hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

AB uygunluk beyanının tam metni ve aksesuarlar ile yazılım hakkındaki en son bilgiler aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frekans Bantları ve Güç

T0018: Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

T0018C: Bluetooth: 2.4 GHz 8 dBm.

## RF Maruz Kalma Bilgileri

10 gram doku için 2,0 W/kg SAR sınırı uygulayan ülkelerde/bölgelerde cihaz, kulağa ve uzuvlara yakın veya insan vücuduna 0,5 cm mesafede kullanıldığında RF teknik özelliklerine uygundur.

Model T0018 için bildirilen en yüksek SAR değeri: Baş için 0,30 W/kg.

T0018C düşük güçlü bir radyo vericisi ve alıcısıdır. Uluslararası kılavuzlarda önerildiği üzere cihaz, piyasaya sürüleceği pazarın geçerli sınırlarıyla uyumlu olacak şekilde tasarlanmıştır.

## Yasal Bildirim

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. Tüm hakları saklıdır.

Görünüş, renk ve boyut ile ilgili bilgiler ve tasvirler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, ürünün paketindeki belgelerin tüm içeriği ve ürünün desteklediği özellikler (en son özellikler yazılım güncellemeleriyle birlikte gelecektir), yalnızca referans amaçlıdır. Gerçek ürün gösterilerden farklı olabilir.

Bluetooth® marka ismi ve logoları Bluetooth SIG, Inc. kuruluşuna ait tescilli ticari markalardır ve bu markaların Huawei Technologies Co., Ltd. tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Huawei Device Co., Ltd., Huawei Technologies Co., Ltd. iştiraklerindedir.

## Gizlilik Koruması

Kişisel bilgilerinizi nasıl koruma altına aldığımızı daha iyi anlamak için lütfen <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> sayfasındaki gizlilik politikasına bakın veya ilgili uygulamayı kullanarak gizlilik politikasını ve hizmet koşullarını okuyun.

## Yazılım Lisansı Sözleşmesi

Bu cihazı kullanmadan önce lütfen yazılım lisansı sözleşmesini dikkatlice okuyun. Cihazı kullanarak lisans sözleşmesine bağlı kalmayı kabul ettiğinizi belirtmiş olursunuz. Sözleşmeyi okumak için lütfen aşağıdaki web sitesini ziyaret edin: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Açık Kaynak Yazılım Bildirimi

Cihazınızla ilişkin açık kaynak yazılım beyanı için lütfen <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> sayfasını ziyaret edin ve cihaz adını aratın.

## Üretici Firma Bilgileri:

Huawei Device Co., Ltd.  
Xincheng Road 2, Songshan Lake Zone, Dongguan, Guangdong 523808, China  
Tel: 0086-755-28780808  
Web: [www.huawei.com](http://www.huawei.com)  
E-mail: [mobile.tr@huawei.com](mailto:mobile.tr@huawei.com)  
Çin'de üretilmiştir

## İthalatçı Firma Bilgileri:

Huawei Telekomünikasyon Dış Ticaret Ltd. Şti.  
Saray Mah. A.T. İleri Cad. Onur Park Sit. A1 Blok

## Huawei Yetkili Servis Merkezi

- Genpa Teknik Servis Etiler**  
Nispetiye Cad. Etiler Sok. No:101 Etiler / İstanbul  
02123590359  
Pazartesi - Cuma 08:00 - 17:15, Cumartesi 09:30 - 16:45 (Özel Zaman), Pazar kapalı
- Huawei Yetkili Servis Merkezi İstanbul Canpark**  
Canpark AVM, Yaman Evler, Alemdağ Cd No:169, 34768, 34768 Ümraniye / İstanbul  
02123590359  
Pazartesi - Pazar 10:00 - 22:00 (Teknik servis çalışma saatlerimiz 10:00 - 19:00 arasındadır. Servisimizdeki cihazınızı bu saatler arasında teslim alabilirsiniz)
- Ouno Teknik Servis İstanbul Ataşehir**  
Küçükbakkalköy Mahallesi, Atilla İlhan Cd. No:20, 34750 Ataşehir / İstanbul  
08505020800  
Pazartesi - Cuma 09:00 - 17:00, Cumartesi 09:00 - 13:00 (Özel Zaman)
- KVK Teknik Servis Kartal**  
Soğanlık Yeni Mah. D-100 Kuzey Yanyol Caddesi, Kanat Sanayi Sitesi No: 32 (Titanic Otel Yanı) Kartal / İstanbul  
02164528450  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45
- KVK Teknik Servis Antalya**  
Etiler Mah. Adnan Menderes Bulvarı No:67-B - 07040 Muratpaşa / Antalya  
02422432828  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45
- KVK Teknik Servis Adana**  
Reşatbey mahallesi Turan Cemal Beriker Bulvarı Güneş Panorama iş merkezi A3 dükkan KVK Teknik Servis Adana, 01120 Seyhan / Adana  
03224574771  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45
- KVK Teknik Servis Ankara**  
Kızılay Mah., Fevzi Çakmak 1 Street, Oran Apartment No: 15/B  
08502221585  
Pazartesi - Cuma 09:00-18:00
- KVK Teknik Servis İzmir**  
İsmet Kaptan Mah. 1365 Sok. No: 7B  
02324895959  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00
- KVK Teknik Servis Trabzon**  
Cumhuriyet Caddesi Nemlioğlu Cemal Sokak Ziya Bey Sitesi A Blok No: 16/1 - 61050 Trabzon  
04623210321  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45

## Teknik Özellikler

Bluetooth:	Bluetooth 5.2, A2DP 1.3, Hands-free profile (HFP) 1.7, AVRCP 1.6
Pil:	Li-ion Kulaklık: 55 mAh Kulaklık Kutusu: 510 mAh
Şarj girişi:	5 V/1.5 A
Ses:	14 Hz - 48000 Hz, L2HC, LDAC, AAC, ve SBC , manyetik dört miknatıslı dinamik sürücü ünitesi + tizler için düzlemsel diyafram sürücü ünitesi
Ağırlık ve Boyutlar:	Kulaklık: 5.8±0.3 g 29.1mm * 21.8mm * 23.7mm (Tek kulaklık) Kulaklık Kutusu: 45.5±1 g 46.9mm * 65.9mm * 24.5mm (Kulaklıklar olmadan)
Ortam ısısı:	Çalışma sıcaklığı: 0°C ila +35°C Şarj sıcaklığı: 0°C ila +45°C Saklama sıcaklığı: -20°C ila +45°C

\* Gerçek ürün özellikleri, yapılandırma ve üretim sürecine bağlı olarak değişebilir.

## TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicisi, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan; a- Sözleşmeden dönme, b- Satış bedelinden indirim isteme, c- Ücretsiz onarılmasını isteme, ç- Satılanı ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicisi ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın; - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması, - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması, - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketicisi malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketicisi Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir. Tüketicisi, garantiden doğan haklarının kullanılmasını ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketicisi işleminin yapıldığı yerdeki Tüketicisi Hakem Heyetine veya Tüketicisi Mahkemesine başvurabilir.

Garanti koşulları ve şartları ile ilgili politikası için aşağıdaki adresleri ziyaret edebilirsiniz. <https://consumer.huawei.com/tr/support/warranty-policy/>  
<https://consumer.huawei.com/tr/legal/privacy-policy/>

Bu cihaz Türkiye altyapısına uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 3 yıldır






## 日本語

### 安全上の注意

本製品の性能を最適な状態に維持し、危険な使用や不正な操作を避けるため、ご使用になる前に、以下の注意事項をお読みください。

-  聴覚を保護するため、オーディオを長時間大音量で聞かないでください。
- 一部の無線機器は、ペースメーカー、人工内耳、補聴器などの埋め込み型医療機器およびその他の医療機器と干渉する可能性があります。本製品を使用する際は、こうした医療機器から15cm以上離してください。詳細については、ご利用の医療機器のメーカーにお問い合わせください。
- 温度範囲：推奨される温度：使用時：0°C ~ 35°C、保管時：-20°C ~ +45°C
- 本製品を充電する際は、充電器をすぐに手の届く、近くの電源コンセントに接続するようにしてください。本製品が完全に充電されたら、充電器を本製品から外し、電源コンセントから充電器を抜いてください。認定された電源アダプタと充電器をご使用ください。
- 本製品の充電に使用される電源アダプタがIEC/EN 62368-1の要件を満たし、国や地域の基準に従って試験され、承認されていることを確認してください。
- 本製品を使用する際は、現地のすべての交通法規を遵守してください。運転中は本製品のご使用をお控えください。
- ノイズキャンセリングを有効にすると、周囲の音やアラームの認識に影響を与える可能性があります。この機能を使用する際には、安全な環境にいることを確認してください。
- 本製品および付属品には小さな部品が含まれる場合があるため、お子様の手の届かないところに保管してください。お子様が本製品やアクセサリを誤って破損したり、小さな部品を飲み込んで窒息したりするおそれがあります。
- ほこりや湿気の多い環境、汚れた場所、または電磁干渉源の近くでは、本製品のご使用をお控えください。
- 本製品および付属品を分解または改造しないでください。許可なく分解や改造を行うと、メーカー保証が無効になります。本製品が故障した場合は、正規のHuaweiカスタマーサービスセンターにご相談ください。
- イヤホン（充電ケースを除く）は、IP54（IEC 60529）の要件を満たしています。



### 警告：

- 本製品には、コインバッテリー、ボタンバッテリー、または小型バッテリーが内蔵されています。化学火傷の危険があるため、バッテリーを飲み込まないでください。
- コインバッテリー、ボタンバッテリー、またはバッテリーを飲み込んでしまった場合、ほんの2時間で体内に深刻なやけどを負う場合があり、死に至る危険もあります。
- 新品または使用済みバッテリーはお子様の手の届かない場所に置いてください。バッテリーコンパートメントがしっかり閉まっていない場合は、製品の使用を中止し、お子様の手の届かない場所に置いてください。バッテリーを飲み込んでしまったか、体内どこかに入ってしまった可能性があると思われる場合は、直ちに医師の手当てを受けてください。
- バッテリーは火気、高温、極度に低い気圧、直射日光を避けて保管してください。加熱装置のそばや内部にバッテリーを置かないでください。バッテリーを分解したり、改造したり、投げたり、押しつぶしたりしないでください。また、バッテリーに異物を挿入したり、外力や圧力を加えたりしないでください。液漏れ、過熱、発火、さらには爆発のおそれがあります。
- 本製品はリチウムイオンバッテリーを内蔵しています。ご自身でバッテリーを交換しようとしてください。バッテリーが損傷するおそれがあり、過熱、火災、負傷の原因になる場合があります。本製品の内部バッテリーを点検、修理する場合は、Huaweiまたは認定サービスプロバイダが行う必要があります。
- 本製品の銘板は充電ケースの側面に貼られています。

### 使用上の注意

本デバイスを以前ペアリングしたHonor端末（2020年末以前に発売された製品）または以前ペアリングしたHuawei端末に接続し、Wi-Fiまたはモバイルデータ通信を有効にすると、常に本デバイスのファームウェアが自動更新されます。ファームウェアの自動更新は設定で無効にできます。

### 皮膚感作性

使用者の体質や体調によっては長時間の使用により、かゆみ、かぶれ、湿疹などが生じることがあります。異常が生じた場合は使用をやめ、医師の診察を受けてください。

イヤホン本体：ポリカーボネート（PC）

イヤホンパッド：ゴム

充電部：SS316L

### 処分およびリサイクルに関する情報



**Li-ion** 本製品、バッテリー、印刷物、パッケージに表示されたこの記号は、使用済みの製品とバッテリーを、各自自治体が指定した分別ごみ収集場所に出す必要があることを示しています。正しく廃棄することにより、人の健康と環境を保護しながら、価値の高い物質を残す方法で、電気電子機器（EEE）廃棄物のリサイクル処理が行われることが保証されます。詳細については、各自自治体、販売店、家庭用のごみ処理業者にお問い合わせください。

### EU 規則への適合

Huawei Device Co., Ltd. は、本製品T0018/T0018Cが、無線機器指令2014/53/EU、RoHS 2011/65/EU、EU REACH規則、（バッテリーが含まれる場合）電池指令に適合していることをここに宣言します。

EU適合宣言書全文、およびアクセサリとソフトウェアの最新情報は、以下のインターネットアドレスで入手できます。

<https://consumer.huawei.com/certification>

### 高周波曝露情報

生体組織10g当たり2.0 W/kgというSAR規制を採用している国/地域では、耳および手との近く、または人体から0.5 cmの距離で使用する場合に、本製品はRF仕様に準拠します。

本製品の最大SAR値：頭部で0.30 W/kg

本製品は低出力無線送受信機です。国際的ガイドラインで推奨されるように、本製品は販売対象の市場が設定した制限に準拠するように設計されています。

### 法律上の注意事項

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. All rights reserved.

製品パッケージに含まれるドキュメントに記載された製品の外觀描写、色、サイズ、サポートする機能（最新機能は、ソフトウェア更新で提供されます）についての情報を含む（これに限定されません）すべての内容は参考用です。実際の製品とは異なる場合があります。

Bluetooth®という文字商標およびそのロゴはBluetooth SIG, Inc.の登録商標です。Huawei Technologies Co., Ltd.によるこの商標の使用はライセンス契約に基づくものです。Huawei Device Co., Ltd.は、Huawei Technologies Co., Ltd.の関係会社です。

## プライバシー保護

当社の個人情報保護の取り組みをより深くご理解頂くために、<https://consumer.huawei.com/privacy-policy>で個人情報保護方針をご覧になるか、または対応するアプリを使用して、個人情報保護方針およびサービス利用規約をご確認ください。

## ソフトウェア使用許諾契約

本製品をご使用になる前に、ソフトウェア使用許諾契約をよくお読みください。本製品の使用により、使用許諾契約にご同意したものとみなします。使用許諾契約の確認は、次のウェブサイトをご参照ください。<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>。

## オープンソースソフトウェアに関する注意

本製品に使用されているオープンソースソフトウェアに関する声明については、<https://consumer.huawei.com/en/opensource/>にアクセスしてデバイス名を検索してください。

## 技術基準適合情報

電波法に基づく技術基準に適合しています。



R 018-230203

Left:




R 018-230204

Right:

## Русский

### Инструкции по технике безопасности

Перед использованием устройства ознакомьтесь с техникой безопасности и мерами предосторожности, чтобы обеспечить оптимальную работу устройства и предотвратить совершение опасных или несанкционированных действий.

-  Чтобы защитить органы слуха, не слушайте аудиоконтент на большой громкости в течение длительного периода времени.
- Некоторые беспроводные устройства могут оказывать негативное влияние на работу кардиостимуляторов, кохлеарных имплантатов и слуховых аппаратов. При использовании устройства минимальное расстояние между беспроводным устройством и медицинскими приборами должно составлять 15 см. За более подробной информацией обращайтесь к производителю медицинского оборудования.
- Оптимальная температура: от 0 °C до 35 °C для эксплуатации, от -20 °C до +45 °C для хранения.
- При зарядке адаптер должен быть подключен к ближайшей розетке и легко доступен. Используйте сертифицированные адаптеры питания и зарядные устройства.
- Убедитесь, что адаптер питания отвечает требованиям стандарта IEC/EN 62368-1, прошел испытания и сертификацию в соответствии с национальными или региональными стандартами.
- Соблюдайте местные законы и правила во время эксплуатации устройства. Не используйте устройство во время вождения.
- Храните устройство и его аксессуары, которые могут содержать мелкие детали, в месте, недоступном для детей. В противном случае дети могут повредить устройство или его аксессуары либо проглотить мелкие детали.
- Не используйте устройство в пыльной, влажной или грязной среде или вблизи источников магнитных помех.
- Не разбирайте и не модифицируйте устройство и его аксессуары. Несанкционированные операции с устройством могут привести к аннулированию гарантии производителя. Если устройство неисправно, обратитесь в авторизованный сервисный центр Huawei.
- Наушники (за исключением зарядного чехла) соответствуют уровню водо- и пыленепроницаемости IP54 по стандарту IEC 60529.



#### Предупреждение:

- В устройстве установлена батарея монетного, кнопочного или таблеточного типа. Не глотайте батарею, так как это может привести к химическим ожогам.
- Проглатывание такой батареи может в течение 2 часов вызвать ожоги внутренних органов и привести к летальному исходу.
- Храните новые и использованные батареи в недоступном для детей месте. Если батарейный отсек не закрывается плотно, не используйте устройство и держите его подальше от детей. Если вы считаете, что батареи могли быть проглочены или помещены внутрь какой-либо части тела, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Не используйте и не храните аккумуляторную батарею вблизи огня, источников тепла, в условиях низкого давления или под прямыми солнечными лучами. Не размещайте ее на нагревательном оборудовании или внутри него. Не разбирайте, не модифицируйте, не роняйте и не сжимайте батарею. Не вставляйте в нее посторонние предметы, не погружайте ее в жидкости, не применяйте к ней чрезмерное давление, в противном случае может произойти утечка тока, перегрев, возгорание и даже взрыв.
- Не пытайтесь извлечь батарею самостоятельно. Повреждение батареи может привести к перегреву, воспламенению или травме. Обратитесь в авторизованный сервисный центр Huawei для замены встроенной батареи устройства.
- Наклейка с информацией об устройстве находится на внутренней стороне крышки зарядного чехла.

### Меры предосторожности

- Для корректной работы наушников сетки и насадки наушников, а также металлические контакты наушников и зарядного чехла должны быть чистыми.
- Если во время использования наушников вы испытываете дискомфорт на коже, снимите их и тщательно очистите. Если это не помогает решить проблему, обратитесь к врачу.
- Включив режим шумоподавления, вы не будете слышать окружающие звуки, сигналы, оповещения и уведомления. Используйте этот режим в безопасной среде.
- Программное обеспечение этого устройства будет обновляться автоматически, когда оно подключается к ранее сопряженному с ним устройству Honor (выпущенному ранее конца 2020 года) или ранее сопряженному с ним устройству Huawei и когда сеть Wi-Fi или мобильная сеть передачи данных включена. Вы можете выключить функцию автоматического обновления программного обеспечения в настройках.

## Инструкции по утилизации



Этот символ на устройстве, батарее, инструкции или упаковке означает, что само устройство и его батарея по истечении срока службы должны быть утилизированы в специальных пунктах приема, учрежденных городской администрацией. Так будут соблюдены правила утилизации электронных и электрических устройств, а также принципы бережного отношения к ресурсам и защиты здоровья человека и окружающей среды. Для получения более подробной информации обращайтесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или магазин розничной торговли, в котором было приобретено устройство, либо посетите веб-сайт <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Диапазоны частот и мощность

T0018: Bluetooth: 2,4 ГГц 10 дБм.

T0018C: Bluetooth: 2,4 ГГц 8 дБм.

### Радиочастотное излучение

Устройство соответствует требованиям к радиочастотному излучению в странах и регионах, в которых принят удельный коэффициент поглощения (SAR) 2,0 Вт/кг на 10 граммов тканей, при использовании на расстоянии 0,5 см от вашего тела, рядом с ушами или конечностями.

Максимальное значение SAR, полученное в тестовой среде при использовании устройства T0018 около головы: 0,30 Вт/кг.

Устройство T0018C является приемопередатчиком радиосигналов малой мощности. Данное устройство сконструировано в соответствии с международными директивами по предельному уровню излучения, установленному рынком реализации продукта.

### Правовая информация

Copyright © Huawei Device Co., Ltd., 2023–2024. Все права защищены.

Содержание документов, входящих в комплект поставки устройства, в том числе изображения и информация о внешнем виде, цвете, размере и поддерживаемых функциях устройства (новые функции доступны после обновления программного обеспечения), носит справочный характер. Приобретенный продукт может отличаться от изображенного в данном руководстве.

Словесный знак и логотип *Bluetooth*® являются зарегистрированными товарными знаками *Bluetooth SIG, Inc.* и используются компанией Huawei Technologies Co., Ltd. в рамках лицензии. Huawei Device Co., Ltd. — это дочерняя компания Huawei Technologies Co., Ltd.

### Защита персональных данных

Меры, принимаемые компанией для защиты ваших персональных данных, описаны в политике конфиденциальности, с которой можно ознакомиться на веб-сайте <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> или в приложении после установления сопряжения с телефоном.

### Лицензионное соглашение с пользователем программного обеспечения

Перед использованием данного устройства внимательно прочтите лицензионное соглашение с конечным пользователем программного обеспечения. Используя данное устройство, вы принимаете положения указанного лицензионного соглашения. Ознакомиться с соглашением можно на веб-сайте: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### Открытое программное обеспечение

Чтобы посмотреть лицензии открытого ПО, откройте веб-сайт <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> и введите имя устройства.

### Беспроводные наушники HUAWEI модель T0018 соответствуют:

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»;

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

### Зарядный футляр для беспроводных наушников HUAWEI модель T0018C, соответствует:

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»;

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

### Изготовитель

Huawei Device Co., Ltd.

Хуавэй Девайс Ко., Лтд. КНР, 523808, г. Дунгуань, Гуандун, Административное здание №2.

Тел.: +86-755-28780808

### Импортер в РФ

ООО «Техкомпания Хуавэй», Российская Федерация, 121614, г. Москва, ул. Крылатская, д. 17, корп. 2, ОГРН 1027739023212.

Email: CISSupport@huawei.com тел.:+7 (495) 234-0686

### Импортер в РК

Импортер и организация, уполномоченная принимать претензии от потребителей на территории РК:

ТОО «Хуавэй Текнолоджиз Казахстан», Адрес: Казахстан, город Алматы, Медеуский район, проспект Достык, дом 210Б, Блок 1, почтовый индекс 050051. Единая служба поддержки Huawei: 6530.

### Импортер в БР

СООО «Мобильные ТелеСистемы», пр-т Независимости, 95-4, г. Минск, 220012 Республика Беларусь Унитарное предприятие «А1», 220030, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Интернациональная, 36-2. ООО «ТрайдексБелПлюс», 223016, Минский район Новодворский с/с 33/1-8 ком.64, район д.Большое Студиево.

### Назначение

Беспроводные наушники HUAWEI модель T0018 — это беспроводные наушники с зарядным чехлом. Наушники оснащены функцией активного шумоподавления, которую можно активировать во время голосовых вызовов или прослушивания музыки.

### Комплектация

Наушники - 1 пара (левый и правый наушник)

Зарядный футляр - 1 шт.

Амбушюры - 3 пары (доступны в больших, средних и маленьких размерах. Средний размер предварительно установлен на наушниках.)

Эксплуатационные документы.

\*Комплект поставки может отличаться в зависимости от страны или региона реализации.

### Питание

5 В -1,5 А

Дата изготовления устройства указана на коробке в формате: ММ/ГГ (ММ-месяц, ГГ-год)




Сделано в Китае  
Изготовитель: Huawei Device Co., Ltd.

## Қазақ тілі

### Қауіпсіздік туралы ақпарат

Бұл құрылғыны пайдалану алдында құрылғының оңтайлы жұмыс істеуін қамтамасыз ету және қауіпті пайдалануды немесе рұқсат етілмеген әрекеттерді болдырмау үшін келесі сақтық шараларын оқып шығыңыз.

-  Есту қабілетіңізді қорғау үшін аудионы ұзақ уақыт бойы жоғары дыбыс деңгейінде тыңдамаңыз.
- Кейбір сымсыз құрылғылар имплантталатын медициналық құрылғыларға және кардиостимуляторлар, кохлеарлық имплантаттар және есту аппараттары сияқты басқа медициналық жабдыққа кедергі келтіруі мүмкін. Өнімді пайдалану кезінде осындай медициналық құрылғылардан кемінде 15 см қашықтықта ұстаңыз. Қосымша ақпарат алу үшін медициналық жабдық өндірушісіне хабарласыңыз.
- Өте оңды температуралар: Пайдалану үшін 0°C және 35°C аралығы; сақтау үшін -20°C және +45°C аралығы.
- Зарядтау кезінде адаптер маңайдағы розеткаға қосулы және оңай қол жететін болуы керек. Расталған қуат адаптерлері мен зарядтағыштарды пайдаланбаңыз.
- Қуат адаптері IEC/EN 62368-1 стандартына сәйкес екеніне және ұлттық немесе жергілікті стандарттарға сәйкес сыналғанына және мақұлданғанына көз жеткізіңіз.
- Осы өнімді пайдалану кезінде жол қозғалысы туралы барлық жергілікті заңдар мен ережелерді сақтаңыз. Бұл құрылғыны көлік жүргізу кезінде пайдаланбаңыз.
- Осы құрылғыны және оның шағын құрамдастарды қамтуы мүмкін қосалқы құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Өйтпесе, балалар бұл құрылғыны және оның қосалқы құралдарын қателесіп зақымдауы мүмкін немесе шағын құрамдастарды жұтып қойып, бұл тұншығуға әкелуі мүмкін.
- Құрылғыны шанды, дымқыл немесе лас орталарда немесе магниттік кедергі көздерінің жанында пайдаланбаңыз.
- Батареяны өрттен, қатты ыстық көзінен және тік күн жарығынан алыс сақтаңыз. Оны жылыту құрылғыларының үстіне немесе ішіне қоймаңыз. Оны бөлшектеуге, өзгертуге, лақтыруға немесе қысуға болмайды. Оған бөгде заттарды салуға, оны сұйықтықтарға батыруға не оған сыртқы күш немесе қысым салуға болмайды, себебі бұл оның ауына, қызып кетуіне, тұтануына немесе тіпті жарылуына себеп болуы мүмкін.
- Батареяны өз бетіңізбен ауыстыруға әрекет етпеңіз, сіз батареяға зақым келтіруіңіз, ал бұл қызып кетуге, өртке және жарақаттарға себеп болуы мүмкін.
- Құрылғыңызды және оның қосалқы құралдарын бөлшектемеңіз немесе өзгертіңіз. Рұқсат етілмеген бөлшектеу және өзгертулер зауыттық кепілдіктің күшін жоюына әкелуі мүмкін. Егер құрылғы ақаулы болса, көмек алу үшін өкілетті Huawei тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына барыңыз.
- Құлаққаптар (зарядтау қорапшасын қоспағанда) IP54 (IEC 60529) талаптарына сәйкес келеді.



#### Ескерту:

- Бұл құрылғыда тиын, түйме немесе кіші өлшемді ұялы батарея бар. Батареяны жұтпаңыз, себебі ол химиялық күйіп қалу қаупін тудырады.
- Егер тиын, түйме немесе шағын өлшемді ұялы батареяны жұтып қойсаңыз, ол бар болғаны 2 сағатта елеулі шамадағы ішкі күйкітерге және өлімге әкелуі мүмкін.
- Жаңа және пайдаланылған батареяларды балалардан аулақ ұстаңыз. Батарея салатын орын дұрыс жабылмаса, өнімді пайдалануды тоқтатып, оны балалардан аулақ ұстаңыз. Батареялар жұтылып қойған немесе қандай да бір жолмен ішке өткен деп күдіктенсеңіз, шұғыл түрде медициналық көмекке жүгініңіз.
- Батареяны оттан, шамадан тыс ыстықтан, өте төмен ауа қысымынан және тикелей күн сәулесі түсетін жерден аулақ ұстаңыз. Оны жылыту құрылғыларының үстіне немесе ішіне қоймаңыз. Оны бөлшектеуге, өзгертуге, лақтыруға немесе қысуға болмайды. Оған бөгде заттарды салуға, оны сұйықтықтарға батыруға не оған сырттай күш немесе қысым салуға болмайды, себебі бұл оның ауына, қызып кетуіне, тұтануына немесе тіпті жарылуына себеп болуы мүмкін.
- Батареяны өз бетіңізше ауыстырмаңыз, бұл батареяға зақым келтіріп, ол қызып кетуі, өртенуі, жарақаттауы мүмкін. Құрылғыға кірістірілген батареяға Huawei немесе өкілетті қызмет көрсетуші қызмет көрсетуі керек.
- Бұл құрылғының этикеткасы зарядтау қорапшасының қақпағының ішкі жағына бекітілген.

### Сақтық шаралары

- Құлаққаптар дұрыс жұмыс істеуі үшін торды, құлақ ішпектерін, сонымен бірге құлаққаптар мен зарядтау корпусындағы металл түйіспе нүктелерін таза ұстаңыз.
- Құлаққапты таққан кезде теріңізде тітіркену пайда болса, оларды шешіп, дұрыстап тазалаңыз. Мәселе қайталанса, дәрігерден кеңес алыңыз.
- Шуды басуды қосу қоршаған дыбыстар мен дабылдарды түйсінуге әсер етуі мүмкін. Бұл функцияны пайдалану кезінде қауіпсіз ортада екеніңізге көз жеткізіңіз.
- Бұл құрылғының микробағдарламасы бұрын жұптастырылған Honor құрылғысына (2020 жылдың соңына дейін шығарылған) немесе бұрын жұптастырылған Huawei құрылғысына қосылған кезде және Wi-Fi немесе мобильді деректер қосулы кезде автоматты түрде жаңартылып отырады. Микробағдарламаның автоматты жаңартуларын «Параметрлер» ішінде өшіруге болады.

### Жою және қайта өңдеу туралы ақпарат



Өнімдегі, батареядағы, оқулықтағы немесе орауыштағы бұл таңба өнімдер мен батареяларды қызмет мерзімі соңында жергілікті органдар белгілеген бөлек қоқыс жинау нүктелеріне апару керектігін білдіреді. Бұл ЕЕЕ қоқысының құнды материалдарды сақтайтын және адамдардың денсаулығы мен қоршаған ортаны қорғайтын жолмен өңделуін және қайта өңделуін қамтамасыз етеді. Қосымша ақпарат алу

үшін жергілікті билік органдарына, сатушыға немесе тұрмыстық қоқысты жою қызметіне хабарласыңыз немесе <https://consumer.huawei.com/en/> веб-сайтына кіріңіз.

## ЕО регламенттеріне сәйкестік

Осымен, Huawei Device Co., Ltd., осы T0018/T0018C құрылғысы келесі RED 2014/53/EU директивасына, RoHS 2011/65/EU, EU REACH регламентіне және батареялар (қамтылған болса) туралы директиваға сәйкес екенін мәлімдейді.

ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтіні және қосалқы құралдар мен бағдарламалық құрал туралы ең соңғы ақпарат мына интернет мекенжайында қолжетімді: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Жиілік диапазоңдары және қуат

T0018: Bluetooth: 2,4 ГГц 10 дБм.

T0018C: Bluetooth: 2,4 ГГц 8 дБм.

## РЖ сәулену туралы ақпарат

10 грамм тінге 2,0 Вт/кг SAR шегі орнатылған елдерде/аймақтарда құрылғы құлаққа, аяқ-қолға жақын немесе адам денесінен 0,5 см қашықтықта пайдаланылған кезде РЖ сипаттамаларына сәйкес келеді.

T0018 үлгісінің ең жоғары хабарланған SAR мәні: Бас үшін 0,30 Вт/кг.

T0018C – қуаты аз радио таратқыш және қабылдағыш. Халықаралық нұсқаулардың ұсыныстары бойынша құрылғы сатылатын нарықта орнаған шектеулерге сәйкес әзірленеді.

## Импорттаушы

Қазақстан Республикасы аумағындағы импорттаушы және тұтынушылардың шағымдарын қабылдауға уәкілетті тұлға:

ЖШС «Хуауей Текноложиз Қазақстан» Адрес: Қазақстан, Алматы қ., Медеу ауданы, Достық даңғылы 210Б, 1-ші блок, индекс 050051. Huawei бірыңғай көмек көрсету қызметі: 6530.

## Құқықтық ескертпе

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. Барлық құқықтары қорғалған.

Орауыш қораптағы құжаттардағы бүкіл мазмұн, соның ішінде, бірақ олармен шектелмей өнімнің сыртқы түрі, түсі, өлшемі және қолдау көрсетілетін мүмкіндіктері (соңғы мүмкіндіктер бағдарламалық құрал жаңартуларымен бірге келеді) туралы ақпарат және олардың сипаттамалары тек анықтама беруге арналған. Нақты өнім өзгеше болуы мүмкін.

Bluetooth® сөз белгісі мен логотиптері — Bluetooth SIG, Inc. меншігіндегі тіркелген сауда белгілері және Huawei Technologies Co., Ltd. компаниясы бұл белгіні лицензия бойынша пайдаланады. Huawei Device Co., Ltd. — Huawei Technologies Co., Ltd. компаниясының еншілес компаниясы.

## Құпиялықты қорғау

Жеке ақпаратыңызды қалай қорғайтынымызды жақсырақ түсіну үшін <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> мекенжайындағы құпиялық саясатын қараңыз немесе тиісті қолданбаны пайдаланып құпиялық саясаты мен қызмет көрсету шарттарын оқыңыз.

## Бағдарламалық құралдың лицензиялық келісімі

Осы құрылғыны пайдалану алдында бағдарламалық құралдың лицензиялық келісімін мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны пайдалану арқылы сіз лицензиялық келісімнің міндеттеуіне келісетінізді көрсетесіз. Келісімді оқу үшін келесі веб-сайтта кіріңіз:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.


## Бастапқы коды ашық бағдарламалық құрал туралы ескерту

Құрылғының бастапқы коды ашық бағдарламалық құралы туралы мәлімдемені көру үшін <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> сайтына кіріп, құрылғының атауын іздеңіз.

## Indonesia

### Informasi Keselamatan

Sebelum menggunakan dan mengoperasikan perangkat ini, baca tindakan pencegahan berikut untuk memastikan kinerja perangkat optimal dan hindari penggunaan yang berbahaya atau pengoperasian yang tidak diotorisasi.

-  Untuk melindungi pendengaran Anda, jangan dengarkan audio pada volume tinggi untuk jangka waktu lama.
- Beberapa perangkat nirkabel dapat mengganggu perangkat medis yang dapat diimplan dan peralatan medis lainnya, seperti alat pacu jantung, implan koklea, dan alat bantu dengar. Bila menggunakan produk ini, jaga jarak minimal 15 cm dari perangkat medis tersebut. Bertanyalah kepada produsen peralatan medis Anda untuk informasi selengkapnya.
- Suhu ideal: 0 °C hingga 35 °C untuk pengoperasian; -20 °C hingga +45 °C untuk penyimpanan.
- Ketika mengisi daya, adaptor harus dicolokkan ke dalam soket terdekat dan mudah diakses. Gunakan adaptor daya dan pengisi daya yang disetujui.
- Pastikan bahwa adaptor daya memenuhi persyaratan IEC/EN 62368-1 serta telah diuji dan disetujui sesuai dengan standar nasional atau lokal.
- Patuhi semua peraturan dan perundang-undangan lalu lintas setempat ketika menggunakan produk ini. Jangan gunakan perangkat ini ketika Anda mengemudi.
- Jauhkan perangkat ini, beserta aksesorinya yang mungkin mengandung komponen kecil dari jangkauan anak-anak. Jika tidak, anak-anak dapat merusak perangkat ini dan aksesorinya tanpa sengaja, atau menelan komponen kecil, yang dapat menyebabkan tersedak.
- Hindari menggunakan perangkat di tempat yang berdebu, lembap, atau kotor, atau di dekat sumber gangguan magnetik.
- Hindari membongkar atau memodifikasi perangkat Anda dan aksesorinya. Pembongkaran dan modifikasi yang tidak diotorisasi dapat menyebabkan pembatalan garansi pabrik. Jika perangkat Anda rusak, kunjungi Pusat Layanan Pelanggan Huawei resmi untuk mendapatkan bantuan.
- Earbud (kecuali kotak pengisian daya) memenuhi persyaratan IP54 (IEC 60529).



### Peringatan:

- Perangkat mengandung baterai berbentuk koin, kancing, atau sel berukuran kecil. Jangan menelan baterai karena merupakan bahaya yang menimbulkan luka bakar akibat bahan kimia.
- Jika baterai berbentuk koin, kancing, atau sel berukuran kecil tersebut ditelan, dapat menyebabkan luka bakar internal yang berat hanya dalam waktu 2 jam dan dapat menyebabkan kematian.

- Jauhkan baterai baru dan bekas dari anak-anak. Jika kompartemen baterai tidak tertutup dengan kencang, hentikan penggunaan produk dan jauhkan dari anak-anak. Jika menurut Anda baterai mungkin tertelan atau diletakkan di bagian dalam anggota tubuh mana pun, segera cari bantuan medis.
- Jauhkan baterai dari api, panas berlebihan, tekanan udara yang sangat rendah, dan sinar matahari langsung. Jangan letakkan di atas atau di dalam perangkat pemanas. Jangan membongkar, memodifikasi, melempar, atau meremasnya. Jangan memasukkan benda asing ke dalamnya, merendamnya dalam cairan, atau memaparkannya pada kekuatan atau tekanan eksternal, karena hal ini dapat menyebabkan kebocoran, panas berlebihan, terbakar, atau bahkan meledak.
- Jangan mencoba mengganti sendiri baterai — Anda dapat merusak baterai tersebut, yang dapat menyebabkan panas berlebihan, kebakaran, dan cedera. Baterai terintegrasi di perangkat Anda harus diservis oleh Huawei atau penyedia layanan yang diotorisasi.
- Pelat nama perangkat ini ditempatkan di bagian dalam penutup kotak pengisian daya.

### Tindakan pencegahan

- Supaya earphone dapat berfungsi dengan baik, jaga kebersihan mesh, ear tip, serta titik kontak logam di earphone dan kotak pengisian daya.
- Jika Anda mengalami iritasi kulit ketika memakai earphone, lepas earphone tersebut dan bersihkan secara menyeluruh. Jika masalah tersebut berlanjut, berkonsultasilah dengan dokter.
- Mengaktifkan peredam derau dapat memengaruhi kesadaran Anda akan suara sekeliling dan alarm. Pastikan Anda berada di lingkungan yang aman ketika menggunakan fungsi ini.
- Perangkat tegar dari perangkat ini akan secara otomatis diperbarui setiap kali terhubung ke perangkat Honor yang disandingkan sebelumnya (dirilis sebelum akhir tahun 2020) atau perangkat Huawei yang disandingkan sebelumnya, dan Wi-Fi atau data seluler diaktifkan. Anda dapat menonaktifkan pembaruan perangkat tegar otomatis di Pengaturan.

### Informasi mengenai pembuangan dan daur ulang



Adanya simbol ini di produk, baterai, literatur, atau kemasan berarti bahwa produk dan baterai tersebut harus dibawa ke titik pengumpulan limbah terpisah yang ditentukan oleh otoritas setempat bila sudah mencapai batas akhir pemakaiannya. Ini akan memastikan limbah peralatan listrik dan elektronik (EEE) didaur ulang dan dipertlakukan dengan cara yang menjaga kelestarian bahan berharga dan melindungi kesehatan manusia dan lingkungan. Untuk informasi lainnya, hubungi otoritas, peritel, atau layanan pembuangan limbah rumah tangga setempat, atau kunjungi situs web <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Kepatuhan terhadap Peraturan Uni Eropa

Dengan ini, Huawei Device Co., Ltd., menyatakan bahwa perangkat T0018/T0018C ini mematuhi Directive RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, peraturan REACH Uni Eropa, dan petunjuk tentang Baterai (bila disertakan).

Teks lengkap deklarasi konformitas Uni Eropa dan informasi terakhir tentang aksesoris & perangkat lunak tersedia di alamat internet berikut: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Pita Frekuensi dan Daya

T0018: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0018C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

### Informasi Paparan Frekuensi Radio (RF)

Di negara/wilayah yang mengadopsi limit SAR 2,0 W/kg di atas 10 gram jaringan, perangkat akan sesuai dengan spesifikasi RF ketika digunakan di dekat telinga, anggota tubuh, atau pada jarak 0,5 cm dari tubuh manusia.

Nilai SAR tertinggi yang dinyatakan dari Model T0018: 0,30 W/kg untuk kepala.

T0018C adalah penerima dan pemancar radio berdaya rendah. Sesuai rekomendasi pedoman internasional, perangkat didesain memenuhi batas yang ditetapkan pasar di mana perangkat ditempatkan.

### Pemberitahuan Hukum

**Hak cipta © Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. Semua hak dilindungi undang-undang.**

Semua konten dalam dokumen yang ada di kotak kemasan, termasuk, tetapi tidak terbatas pada informasi tentang dan penggambaran penampilan, warna, ukuran, dan fitur yang didukung dari produk (fitur terbaru akan disertai pembaruan perangkat lunak), hanyalah untuk referensi. Produk yang sesungguhnya dapat bervariasi.

Tanda kata dan logo *Bluetooth*® adalah merek dagang terdaftar yang dimiliki oleh *Bluetooth SIG, Inc.*, dan penggunaan tanda ini oleh Huawei Technologies Co., Ltd., dilakukan di bawah lisensi. Huawei Device Co., Ltd., adalah afiliasi Huawei Technologies Co., Ltd.

### Perlindungan Privasi

Untuk lebih memahami cara kami melindungi informasi pribadi Anda, lihat kebijakan privasi yang ada di <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>, atau baca kebijakan privasi dan persyaratan layanan menggunakan aplikasi yang sesuai.

### Perjanjian Lisensi Perangkat Lunak

Baca perjanjian lisensi perangkat lunak dengan saksama sebelum menggunakan perangkat ini. Dengan menggunakan perangkat, Anda menyatakan bahwa Anda setuju untuk terikat oleh perjanjian lisensi. Untuk membaca perjanjian, kunjungi situs web berikut:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### Pemberitahuan Perangkat Lunak Sumber Terbuka

Untuk pernyataan perangkat lunak sumber terbuka perangkat Anda, kunjungi <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> dan cari nama perangkat.

### Български

### Информация за безопасност

Преди да използвате и да работите с това устройство, прочетете следните предпазни мерки, за да гарантирате оптимална работа на устройството и да избегнете опасна експлоатация или нерегламентирани операции.



- За да предпазите слуха си, не слушайте звук с висока сила за продължителни периоди от време.
- Някои безжични устройства могат да предизвикат смущения в имплантирани и други медицински изделия, като например пейсмейкъри, кохлеарни импланти и слухови апарати. Когато използвате продукта, го дръжте на поне 15 cm разстояние от таква медицински изделия. Консултирайте се с производителя на медицинското оборудване за повече информация.
- Идеални температури: 0 °C до 35 °C работна температура; -20 °C до +45 °C температура на съхранение.

- По време на зареждането адаптерът трябва да е свързан към контакт, който да е наблизо и с лесен достъп. Използвайте адаптери и зарядни устройства от официални производители.
- Уверете се, че адаптерът за захранване отговаря на изискванията на IEC/EN 62368-1, както и че е тестван и одобрен в съответствие с националните и местните стандарти.
- Спазвайте всички местни закони и разпоредби за движението по пътищата, когато използвате продукта. Не използвайте устройството, докато шофирате.
- Дръжте устройството и принадлежностите му, които могат да съдържат дребни компоненти, на недостъпно за деца място. В противен случай е възможно децата по погрешка да повредят устройството и аксесоарите или да погълнат малките компоненти, с които да се задавят.
- Избягвайте да използвате устройството в прашина, влажна или мръсна среда или близо до източници на магнитни смущения.
- Избягвайте да разглобявате или промените устройството и принадлежностите му. Нерегламентираните разглобяване и промени могат да доведат до анулиране на фабричната гаранция. Ако устройството ви има неизправност, посетете упълномощен център за обслужване на клиенти на Huawei, за да получите съдействие.
- Слушалките (с изключение на калъфа за зареждане) отговарят на изискванията на IP54 (IEC 60529).
- мощността, подавана от зарядното устройство, трябва да е между мин. 2,5 вата, изисквани от радиооборудването, и макс. 7,5 вата, за да се постигне максимална скорост на зареждане.



#### Предупреждение:

- Това устройство съдържа плоска клетъчна батерия с размер на монета или копче. Не поглъщайте батерията, тъй като това представлява опасност от химическо изгаряне.
- Ако плоската батерия с размер на монета или копче бъде погълната, тя може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и да доведе до смърт.
- Пазете новите и използвани батерии далеч от деца. Ако отделението за батерии не се затвори добре, спрете да използвате продукта и го пазете далеч от деца. Ако смятате, че е възможно батерии да са били погълнати или поставени в която и да било част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Пазете батерията от огън, прекомерна топлина, прекалено ниско въздушно налягане и пряка слънчева светлина. Не я поставяйте върху или в отоплителни уреди. Не я разглобявайте, модифицирайте, хвърляйте или стискайте. Не поставяйте чужди тела в нея, не я потапяйте в течности и не я излагайте на външни сили или натиск, тъй като това може да доведе до протичане, прегряване, възпламеняване или дори избухване.
- Не правете опити сами да смените батерията, тъй като можете да я повредите и това да доведе до прегряване, пожар и нараняване. Вградената батерия в устройството Ви трябва да бъде обслужвана от Huawei или оторизиран сервизен доставчик.
- Табелката с името на това устройство е прикрепена от вътрешната страна на капака на кутията за зареждане.

#### Предпазни мерки

- За да може слушалките да работят правилно, погрижете се мрежичката, крайниците и металните контактни точки на слушалките и на калъфа за зареждане винаги да бъдат чисти.
- Ако изпитате дискомфорт на кожата, докато носите слушалките, свалете ги и ги почистете старателно. Ако проблемът продължи, консултирайте се с медицински специалист.
- Активирането на шумопогасването може да повлияе на способността ви да чувате околните звуци и аларми. Уверете се, че се намирате в безопасна среда, когато използвате тази функция.
- Фърмуерът на това устройство ще се актуализира автоматично при всяко свързване към предишно вдвоявано устройство Honor (с издание преди края на 2020 г.) или предишно вдвоявано устройство Huawei и с активиран Wi-Fi или мобилни данни. Можете да деактивирате автоматичните актуализации на фърмуера от настройките.

#### Отстраняване на батерията

- За да отстраните батерията, трябва да посетите упълномощен сервизен център с цялата окомплектовка документи.
- За ваша безопасност не трябва да опитвате да отстранявате сами батерията. Ако батерията не се отстрани правилно, това може да причини повреда на батерията и устройството, да предизвика физическо нараняване и/или да доведе до липса на безопасност на устройството.
- Huawei не носи отговорност за щети или загуби (независимо дали са в следствие на договор или на правонарушение, в това число и небрежност), които могат да възникнат от неточното спазване на тези предупреждения и инструкции, с изключение на случаите на смърт и физическо нараняване, предизвикани от небрежността на Huawei.

#### Информация за изхвърляне и рециклиране



Този символ върху батерията, документите или опаковката означава, че когато наближат края на полезния си живот, продуктите и батериите трябва да бъдат изхвърлени в пунктове за разделно събиране на отпадъци, обозначени от местните власти. По този начин се гарантира, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ЕЕО) се рециклират и обработват по начин, който оползотворява ценните материали и предпазва човешкото здраве и околната среда. За повече информация се свържете с местните власти, със своя търговец на дребно или със службата за събиране на домакински отпадъци или посетете уебсайта <https://consumer.huawei.com/en/>.

#### Съответствие с регулаторните изисквания на ЕС

С настоящото Huawei Device Co., Ltd. декларира, че устройството T0018/T0018C съответства на следните: Директива 2014/53/ЕС за възобновяем енергийни източници (RED), Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS), Регулацията EU REACH и Директивата относно батериите и акумулаторите (където има вclusions).

Целият текст на декларацията за съответствие на ЕС и най-скорошната информация относно принадлежностите и софтуера са налични на следния интернет адрес: <https://consumer.huawei.com/certification>.

#### Честотни ленти и захранване

T0018: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0018C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Информация относено излагането на РЧ

В държави/региони, които приемат ограничението за SAR от 2,0 W/kg върху 10 грама тъкан, устройството съответства на спецификациите за РЧ, когато се използва в близост до ушите, крайниците или на разстояние 0,5 см от човешкото тяло.

Най-високата отчетена SAR стойност на модела T0018: 0,30 W/kg за главата.

T0018C е радиопредавател и приемник с ниска мощност. Според препоръките в международните ръководства, устройството е проектирано така, че да отговаря на ограниченията, установени от пазара, на който ще се продава.

## Правна информация

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. Всички права запазени.

Цялото съдържание в документите в опаковката, включително, но не само, информацията относно и изображения на външния вид, цвета, размера и поддържаните функции на продукта (най-новите функции ще се предоставят с актуализации на софтуера), са единствено за справка. Действителният продукт може да се различава.

Обозначението с думата и логотата на *Bluetooth®* са регистрирани търговски марки, притежавани от *Bluetooth SIG, Inc.*, и използването им от Huawei Technologies Co., Ltd. е предмет на лиценз. Huawei Device Co., Ltd. е дъщерно дружество на Huawei Technologies Co., Ltd.

## Защита на поверителността

За да разберете по-добре как защитаваме личната ви информация, вижте политиката за поверителност на

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> или прочетете условията за поверителност и услугите под съответното приложение.

## Лицензионно споразумение за софтуер

Прочетете внимателно лицензионното споразумение за софтуер, преди да използвате това устройство. С използването на устройството вие посочвате, че приемате да бъдете обвързани с лицензионното споразумение. За да прочетете споразумението, посетете посочения уебсайт: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.


## Уведомление за софтуер с отворен код

За да прочетете декларацията за отворен код на устройството ви, посетете <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> и потърсете името на устройството.

## Тънгиет Виет

### Thông tin an toàn

Trước khi sử dụng và vận hành thiết bị này, hãy đọc các biện pháp phòng ngừa sau để đảm bảo đạt được hiệu suất thiết bị tối ưu và tránh nguy hiểm khi sử dụng hoặc vận hành không theo quy định.

-  Để bảo vệ thính lực của bạn, không nghe âm thanh ở mức âm lượng lớn trong thời gian dài.
- Một số thiết bị không dây có thể gây nhiễu các thiết bị y tế cấy ghép và các thiết bị y tế khác, chẳng hạn như máy tạo nhịp tim, ốc tai điện tử và máy trợ thính. Khi sử dụng sản phẩm, hãy để sản phẩm cách xa các thiết bị y tế đó ít nhất 15 cm. Tham khảo ý kiến của nhà sản xuất thiết bị y tế của bạn để biết thêm thông tin.
- Nhiệt độ lý tưởng: Nhiệt độ vận hành từ 0°C đến 35°C; nhiệt độ bảo quản từ -20°C đến +45°C.
- Khi sạc pin, nên cắm bộ đổi nguồn vào ổ cắm ở gần và dễ tiếp cận. Sử dụng bộ đổi nguồn và bộ sạc được phê duyệt.
- Đảm bảo rằng bộ đổi nguồn đáp ứng các yêu cầu của IEC/EN 62368-1, cũng như được thử nghiệm và phê duyệt theo các tiêu chuẩn của địa phương hoặc quốc gia.
- Tuân thủ pháp luật và quy định giao thông của địa phương khi sử dụng sản phẩm này. Không sử dụng thiết bị này trong khi lái xe.
- Để thiết bị này và các phụ kiện có thể chứa các thành phần nhỏ ngoài tầm với của trẻ em. Nếu không, trẻ em có thể làm hỏng thiết bị này và các phụ kiện của thiết bị do nhầm lẫn hoặc nuốt các bộ phận nhỏ dẫn tới nghẹt thở.
- Tránh sử dụng thiết bị ở nơi bụi bặm, ẩm ướt, bắn hoặc gần các nguồn gây nhiễu từ trường.
- Tránh tháo rời hoặc sửa đổi thiết bị và các phụ kiện. Việc tháo rời và sửa đổi không theo quy định có thể dẫn đến bảo hành nhà máy không còn hiệu lực. Nếu thiết bị bị lỗi, hãy đến Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của Huawei để được hỗ trợ.
- Tại nghe (không bao gồm hộp sạc) đáp ứng yêu cầu của IP54 (IEC 60529).



### Cảnh báo:

- Thiết bị này chứa một cục pin đồng xu, pin cúc áo hoặc pin cỡ nhỏ. Không nuốt pin, vì thao tác này gây ra nguy cơ bỏng hóa chất.
- Nếu nuốt phải, pin đồng xu, pin cúc áo hoặc pin cỡ nhỏ có thể gây bỏng nặng chỉ sau 2 giờ và có thể dẫn đến tử vong.
- Đề pin mới và đã sử dụng xa tầm tay trẻ em. Nếu không đóng chắc ngăn chứa pin, hãy ngừng sử dụng sản phẩm và để xa tầm tay trẻ em. Nếu bạn cho pin rơi đi ai đó nuốt phải hoặc đưa vào bên trong bất kỳ bộ phận nào của cơ thể, hãy yêu cầu dịch vụ chăm sóc y tế ngay lập tức.
- Giữ pin tránh xa lửa, nhiệt độ quá mức, áp suất không khí cực thấp và ánh nắng trực tiếp. Không đặt pin trên hoặc trong các thiết bị sinh nhiệt. Không tháo, sửa, ném hoặc đè nén pin. Không gắn vật bên ngoài vào pin, nhúng pin vào chất lỏng, hay tác dụng lực hoặc áp lực từ bên ngoài lên pin bởi làm như vậy có thể khiến pin bị rò rỉ, quá nhiệt, bắt lửa hoặc thậm chí phát nổ.
- Không tìm cách tự thay pin — bạn có thể làm hỏng pin, dẫn tới quá nhiệt, cháy nổ và gây thương tích. Chỉ Huawei hoặc nhà cung cấp dịch vụ được ủy quyền mới nên bảo trì cho pin tích hợp trong thiết bị của bạn.
- Tem nhãn của thiết bị này nằm bên trong nắp hộp sạc.

## Thận trọng

- Để tai nghe hoạt động đúng cách, hãy giữ phần lưới, đầu nút, cũng như các điểm tiếp xúc bằng kim loại trên tai nghe và hộp sạc luôn sạch sẽ.
- Nếu bạn gặp phải bất kỳ vấn đề kích ứng nào về da khi đeo tai nghe, hãy tháo tai nghe ra và vệ sinh thật kỹ. Nếu vấn đề vẫn tiếp diễn, hãy nhờ chuyên gia y tế tư vấn.
- Việc bật chức năng khử tiếng ồn có thể ảnh hưởng đến khả năng nhận biết các âm thanh và báo động xung quanh của bạn. Hãy đảm bảo rằng bạn đang ở một môi trường an toàn khi sử dụng chức năng này.
- Phần mềm điều khiển của thiết bị này sẽ tự động cập nhật bắt cứ khi nào kết nối với một thiết bị Honor được ghép cặp trước đây (được phát hành trước cuối năm 2020) hoặc thiết bị Huawei được ghép cặp trước đây, và Wi-Fi hoặc dữ liệu di động được bật. Bạn có thể tắt cập nhật phần mềm điều khiển tự động trong Cài đặt.



## Thông tin thải bỏ và tái chế



Biểu tượng trên sản phẩm, pin, tài liệu hoặc bao bì này có nghĩa là nền tảng sản phẩm và pin đến các điểm tập kết rác thải riêng biệt theo quy định của chính quyền địa phương sau khi hết tuổi thọ sử dụng. Như vậy sẽ đảm bảo rác thải EEE được tái chế và xử lý theo cách bảo tồn được các vật liệu có giá trị, cũng như bảo vệ sức khỏe con người và môi trường. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với các cơ quan chức năng, cửa hàng bán lẻ hay dịch vụ xử lý rác thải sinh hoạt ở địa phương hoặc truy cập trang web <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Tuân thủ quy định của Liên minh Châu Âu (EU)

Theo đây, Huawei Device Co., Ltd. tuyên bố rằng thiết bị này T0018/T0018C tuân thủ Chỉ thị RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, quy định REACH của EU và chỉ thị về Pin (nếu áp dụng).

Toàn văn tuyên bố về sự phù hợp của EU và thông tin mới nhất về các phụ kiện và phần mềm có sẵn tại địa chỉ internet sau:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

### Dải tần và công suất

T0018: Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

T0018C: Bluetooth: 2.4 GHz 8 dBm.

### Thông tin phơi nhiễm RF

Trong các quốc gia/vùng lãnh thổ áp dụng giới hạn SAR 2,0 W/kg trên 10 gam giấy, thiết bị tuân thủ các thông số kỹ thuật RF khi sử dụng gần tai, tay chân hoặc cách cơ thể người 0,5 cm.

Giá trị SAR cao nhất được báo cáo của Model T0018: 0,30 W/kg đối với phần đầu.

T0018C là một thiết bị thu và phát sóng vô tuyến công suất thấp. Theo khuyến nghị của các hướng dẫn quốc tế, thiết bị được thiết kế để tuân thủ các giới hạn do thị trường phân phối sản phẩm thiết lập.

### Thông báo pháp lý

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. Bảo lưu mọi quyền.

Tất cả nội dung trong tài liệu trong hộp sản phẩm, bao gồm nhưng không giới hạn ở thông tin và hình ảnh về hình dáng, màu sắc, kích thước và các tính năng được hỗ trợ của sản phẩm (các tính năng mới nhất sẽ đi kèm với các bản cập nhật phần mềm) chỉ dành cho mục đích tham khảo. Sản phẩm thực tế có thể thay đổi.

Nhãn hiệu và các logo *Bluetooth*® là những thương hiệu đã đăng ký thuộc sở hữu của *Bluetooth SIG, Inc.* và bất kỳ việc sử dụng nhãn hiệu này của Huawei Technologies Co., Ltd. đều được cấp phép. Huawei Device Co., Ltd. là một công ty liên kết của Huawei Technologies Co., Ltd.

### Bảo vệ quyền riêng tư

Để hiểu rõ hơn về cách chúng tôi bảo vệ thông tin cá nhân của bạn, vui lòng xem chính sách quyền riêng tư tại

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy>, hoặc đọc chính sách quyền riêng tư và điều khoản dịch vụ bằng ứng dụng tương ứng.

### Thỏa thuận cấp phép phần mềm

Vui lòng đọc kỹ thỏa thuận cấp phép phần mềm trước khi sử dụng thiết bị này. Bằng việc sử dụng thiết bị, bạn xác nhận rằng bạn đồng ý bị ràng buộc theo thỏa thuận cấp phép. Để đọc thỏa thuận, vui lòng truy cập trang web sau: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### Thông báo phần mềm nguồn mở

Để xem tuyên bố về phần mềm nguồn mở của thiết bị, vui lòng truy cập <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> và tìm kiếm tên thiết bị.

## پیروی از مقررات اتحادیه اروپا (EU)

بدین وسیله، Huawei Device Co., Ltd. اعلام می‌دارد که این دستگاه T0018/T0018C با «دستورالعمل تجهیزات رادیویی» (RED 2014/53/EU)، دستورالعمل محدودسازی مواد خطرناک (RoHS 2011/65/EU)، مقررات «ثبت، ارزیابی، صدور مجوز و محدودیت مواد شیمیایی اتحادیه اروپا» (EU REACH) و دستورالعمل باتری‌ها (در مواردی که شامل می‌شود) مطابقت دارد.

متن کامل اعلامیه انطباق اتحادیه اروپا (EU) و جدیدترین اطلاعات درباره لوازم جانبی و نرم‌افزار، در نشانی اینترنتی زیر موجود است:  
<https://consumer.huawei.com/certification>

### توان و پانداهای فرکانس

T0018: بلوتوث: 2.4 گیگاهرتز 10 دسی‌بل میلی‌وات.

T0018C: بلوتوث: 2.4 گیگاهرتز 8 دسی‌بل میلی‌وات.

### اطلاعات مربوط به قرارگیری در معرض فرکانس رادیویی

ا در کشورها/منطقه‌هایی که محدوده «نرخ جذب ویژه» تصویب‌شده در آنها ۲.۰ وات بر کیلوگرم در ۱۰ گرم از بافت بدن است، این دستگاه هنگامی که نزدیک گوش، دست و پا یا در فاصله ۰.۵ سانتی‌متری از بدن انسان استفاده می‌شود، با مشخصات «فرکانس رادیویی» مطابقت دارد.

بالاترین مقدار «نرخ جذب ویژه» گزارش‌شده مدل T0018: ۰.۳۰ وات بر کیلوگرم برای سر.  
T0018C یک فرستنده و گیرنده رادیویی با توان کم است. همان‌طور که در دستورالعمل‌های بین‌المللی توصیه شده است، طراحی این دستگاه به‌گونه‌ای است که با محدودیت‌های وضع شده توسط بازاری که دستگاه در آن عرضه می‌شود مطابقت دارد.

### اطلاعه حقوقی

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. تمامی حقوق محفوظ است.

تمامی محتواها در اسناد موجود در جعبه بسته‌بندی، شامل اما نه محدود به اطلاعات مربوطه و تصاویر ظاهری، رنگ، اندازه و قابلیت‌های پشتیبانی‌شده محصول (جدیدترین قابلیت‌ها همراه با به‌روزرسانی‌های نرم‌افزار ارائه می‌شوند) صرفاً جهت ارجاع هستند. محصول واقعی ممکن است متفاوت باشد.

لوگوها و نشان‌کلمه Bluetooth® علام تجاری ثبت‌شده تحت مالکیت Bluetooth SIG, Inc هستند و هرگونه استفاده Huawei Technologies Co., Ltd. از این نشان با مجوز انجام می‌شود. Huawei Device Co., Ltd. یکی از شرکتهای وابسته Huawei Technologies Co., Ltd. است.

### محافظت از حریم خصوصی

برای درک بهتر چگونگی محافظت ما از اطلاعات شخصی شما، لطفاً سیاست حفظ حریم خصوصی را در <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> مشاهده کنید یا سیاست حفظ حریم خصوصی و شرایط سرویس را با استفاده از برنامه مربوطه مطالعه کنید.

### توافقتنامه جواز نرم‌افزار

پیش از استفاده از این دستگاه، لطفاً توافقنامه جواز نرم‌افزار را با دقت مطالعه کنید. استفاده شما از این دستگاه به‌منزله موافقت شما با پایبند بودن به این توافقنامه جواز است. برای مطالعه توافقنامه، لطفاً به وبسایت زیر مراجعه کنید: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### اطلاعه نرم‌افزار منبع باز

برای مشاهده بیانیه نرم‌افزار منبع باز دستگاه خود، لطفاً به <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> مراجعه کنید و نام دستگاهتان را جستجو کنید.

جميع المحتويات الواردة في المستندات المضمنة في علبة العبوة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، معلومات عن المنتج، وصور لشكله، ولونه، وحجمه، والميزات التي يدعيها (سنتاتي أحدث الميزات مع تحديثات النظام)، هي لأغراض مرجعية فقط. حيث قد يختلف المنتج الفعلي عن ما هو موجود في تلك المستندات.

العلامة الصينية Bluetooth® وشعاراتها هي علامات تجارية مسجلة لمجموعة لشركة Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامة من جانب شركة

Huawei Technologies Co., Ltd. يكون بموجب ترخيص. إن Huawei Device Co., Ltd. شركة تابعة لشركة Huawei Technologies Co., Ltd.

## حماية الخصوصية

لنقم بكيفية حماية معلوماتك الشخصية بشكل أفضل، يُرجى الاطلاع على سياسة الخصوصية على <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>، أو قراءة سياسة الخصوصية وشروط الخدمة باستخدام التطبيق المقابل.

## اتفاقية ترخيص البرنامج

يُرجى قراءة اتفاقية ترخيص البرنامج بعناية قبل استخدام هذا الجهاز. يُرجى العلم أنه باستخدام الجهاز فقد أوضحت موافقتك على التزامك باتفاقية الترخيص. لقراءة الاتفاقية، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني التالي: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula>.

## إشعار البرنامج مفتوح المصدر

للتعرف على بيان البرنامج مفتوح المصدر لجهازك، يُرجى زيارة <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> والبحث عن اسم الجهاز.

## فحوصات

### اطلاعات أمني

قبل از استفاده از این دستگاه و کار کردن با آن، برای اطمینان از عملکرد بهینه دستگاه و اجتناب از استفاده خطرناک یا عملیات غیرمجاز، اقدامات احتیاطی زیر را مطالعه کنید.



- برای محافظت از شنوایی خود، از گوش دادن با صدای بلند برای طولانی مدت خودداری کنید.
- ممکن است برخی دستگاه‌های بی‌سیم با دستگاه‌های پزشکی قابل کاشت و سایر تجهیزات پزشکی، از قبیل ضربان‌ساز، حازون شنوایی کاشته‌شده و سمعک، تداخل پیدا کنند. هنگام استفاده از این محصول، آن را حداقل 15 سانتی‌متر از این دستگاه‌های پزشکی دور نگه دارید. برای کسب اطلاعات بیشتر، با تولیدکننده تجهیزات پزشکی خود مشورت کنید.
- مدهای ایده‌آل: 0 تا 35 درجه سانتی‌گراد برای کار کردن؛ 20- تا +45 درجه سانتی‌گراد برای نگهداری.
- هنگام شارژ کردن، آداپتور باید به پریزی وصل شود که در نزدیکی و به راحتی قابل دسترسی است. از آداپتورهای برق و شارژرهای تأییدشده استفاده کنید.
- اطمینان حاصل کنید که آداپتور برق با الزامات IEC/EN 62368-1 مطابقت داشته باشد و طبق استانداردهای ملی یا محلی آزمایش و تأیید شده باشد.
- در حین استفاده از این محصول، تمام قوانین و مقررات ترافیکی محلی را رعایت کنید. در حین رانندگی، از این دستگاه استفاده نکنید.
- این دستگاه و لوازم جانبی آن را، که ممکن است حاوی اجزای کوچکی باشند، دور از دسترس کودکان نگه دارید. در غیر این صورت، ممکن است کودکان به اشتباه به این دستگاه و لوازم جانبی آن آسیب بزنند یا اجزای کوچک آن را بلعند که احتمال خفگی در پی دارد.
- از استفاده از دستگاه در محیط‌های مرطوب، کثیف یا حاوی گرد و غبار یا استفاده از آن در نزدیکی منابع تداخل مغناطیسی اجتناب کنید.
- از جدا کردن قطعات یا تغییر دادن دستگاه خود و لوازم جانبی آن خودداری کنید. جدا کردن قطعات و انجام دادن تغییرات غیرمجاز ممکن است منجر به باطل شدن ضمانتنامه کارخانه شود. اگر دستگاهتان معیوب است، برای دریافت کمک، به یکی از مراکز مجاز خدمات مشتریان Huawei مراجعه کنید.
- هدفون‌های توگوشی (بهجز محفظه شارژ) با الزامات IP54 (IEC 60529) مطابقت دارند.



### هشدار:

- این دستگاه حاوی یک باتری سلولی سکه‌ای، دکمه‌ای یا کوچک است. از یلبعین باتری اجتناب کنید، زیرا خطر سوختگی شیمیایی در پی دارد.
- اگر باتری سلولی سکه‌ای، دکمه‌ای یا کوچک بلعیده شود، ممکن است تنها در عرض ۲ ساعت منجر به سوختگی‌های داخلی شدید و در نتیجه مرگ شود.
- باتری‌های جدید و استفاده‌شده را دور از دسترس کودکان نگه دارید. اگر محفظه باتری محکم بسته نمی‌شود، استفاده از محصول را متوقف کنید و آن را دور از دسترس کودکان نگه دارید. اگر فکر می‌کنید که ممکن است باتری‌ها بلعیده شده یا داخل هر قسمتی از بدن باشند، فوراً به پزشک مراجعه کنید.
- باتری را از آتش، گرمای بیش‌ازحد، فشار بسیار کم هوا و نور مستقیم خورشید دور نگه دارید. از قرار دادن آن روی دستگاه‌های گرم‌کننده یا داخل آنها خودداری کنید. از جدا کردن قطعات، تغییر، انداختن یا فشار وارد کردن بر آن خودداری کنید. از فرو کردن اشیاء خارجی در آن، غوطه‌ور کردن آن در مایعات و وارد کردن نیرو یا فشار خارجی روی آن اجتناب کنید؛ زیرا این کار ممکن است منجر به نشت مواد، گرم شدن بیش‌ازحد، آتش گرفتن یا حتی انفجار آن شود.
- خردن اقدام به تعویض باتری نکنید — ممکن است به باتری آسیب بزنید که این امر می‌تواند منجر به داغ شدن بیش‌ازحد، آتش‌سوزی و آسیب‌دیدگی شود. خدمات موردنیاز باتری داخلی دستگاه شما را فقط Huawei یا ارائه‌دهنده مجاز خدمات باید انجام دهد.
- برحسب مشخصات این دستگاه روی قسمت داخلی درب محفظه شارژ چسبانده شده است.

## اقدامات احتیاطی

- برای اینکه هدفون‌های توگوشی به‌درستی کار کنند، قسمت مشبک، سری هدفون‌های توگوشی و همچنین رابط‌های فازی روی هدفون‌های توگوشی و محفظه شارژ را تمیز نگه دارید.
- اگر هنگام استفاده از هدفون‌های توگوشی دچار هرگونه حساسیت پوستی شدید، آنها را بردارید و به‌طور کامل تمیز کنید. اگر مشکل برطرف نشد، به پزشک متخصص مراجعه کنید.
- فعال کردن حذف نویز ممکن است روی شنوایی شما نسبت به صداهای اطراف و اعلان‌های خطر تأثیر بگذارد. هنگام استفاده از این عملکرد، مطمئن شوید که در محیط امنی هستید.
- هرگاه این دستگاه به دستگاه قبلاً جفت‌شده Honor (که قبل از پایان 2020 عرضه شده است) یا دستگاه قبلاً جفت‌شده Huawei متصل شود و Wi-Fi یا داده تلفن همراه فعال شود، ثابت‌افزار آن به‌طور خودکار به‌روزرسانی می‌شود. می‌توانید به‌روزرسانی‌های خودکار ثابت‌افزار را در «تنظیمات» غیرفعال کنید.

## اطلاعات مربوط به دفع پسماند و بازیافت



این نماد روی محصول، باتری، بروشور یا بسته‌بندی به این معنا است که محصولات و باتری‌ها پس از پایان طول عمرشان، باید به نقاط جداگانه جمع‌آوری پسماند، که مقامات محلی مشخص کرده‌اند، برده شوند. با این کار، بازیافت زیاده «تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی» به‌گونه‌ای انجام می‌شود که حفظ مواد باارزش و محافظت از سلامت انسان و محیط زیست تضمین شود. لطفاً برای کسب اطلاعات بیشتر، با مقامات محلی، نمایندگی فروش یا مرکز خدمات دفع زباله‌های خانگی تماس بگیرید یا به وبسایت <https://consumer.huawei.com/en/> مراجعه کنید.

قبل استخدام هذا الجهاز وتشغيله؛ اقرأ الاحتياطات التالية لضمان الأداء الأمثل للجهاز وتجنب الاستخدام الخطير أو العمليات غير المصرح بها.



- لمنع أي ضرر محتمل للأذن ، تجنب الاستماع للأصوات العالية لفترات طويلة.
- قد تتداخل بعض الأجهزة اللاسلكية مع الأجهزة الطبية القابلة للزرع والمعدات الطبية الأخرى، مثل أجهزة تنظيم نبضات القلب، وغرسات قوقعة الأذن، وأجهزة السمع. عند استخدام المنتج؛ اجعله على مسافة لا تقل عن 15 سم بعيداً عن مثل هذه الأجهزة الطبية. استشر المصنّع للمعدّة الطبية الخاصة بك للحصول على مزيد من المعلومات.
- درجات الحرارة المثالية: من 0 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية للتشغيل، بينما من -20 درجة مئوية إلى +45 درجة مئوية للتخزين.
- عند الشحن، يجب توصيل المحول بمقبس قريب وبسهولة الوصول إليه. استخدم محولات طاقة وشواحن معتمدة.
- تأكد من أن محوّل الطاقة يلبي المتطلبات الواردة في IEC/EN 62368-1، وأنه قد اختُبر واعتمد وفق المعايير الوطنية أو المحلية.
- احرص على مراعاة كافة القوانين واللوائح المرورية المحلية أثناء استخدام هذا المنتج. لا تستخدم هذا الجهاز عند القيادة.
- احفظ هذا الجهاز وملحقاته التي قد تحتوي على مكونات صغيرة بعيداً عن متناول الأطفال. وإلا؛ فقد يتسبب الأطفال في تلف هذا الجهاز وملحقته عن طريق الخطأ، أو ابتلاع مكونات صغيرة، الأمر الذي قد يسبب الاختناق.
- تجنّب الاستخدام في مكان مغفّر، أو رطب، أو مسخّج، أو قريب من مجال مغناطيسي.
- تجنّب تفكيك جهازك وملحقاته أو تعديلها. أيّ تفكيك أو تعديل غير مُصرّح به قد ينتج عنه إلغاء ضمان المصنّع. إذا كان جهازك تالفًا؛ فنفضّل بزيارة مركز خدمة عملاء هواوي للحصول على المساعدة.
- تقي سماعات الأذن (باستثناء علية الشحن) بمتطلبات معيار IP54 (IEC 60529).



#### تحذير:

- يحتوي هذا الجهاز على بطارية خلية على شكل عملة معدنية، أو على شكل زر، أو صغيرة الحجم. لا تلمع البطارية، حيث تمثّل خطر الإصابة بحروق كيميائية.
- في حال ابتلاع بطارية خلية على شكل عملة معدنية، أو على شكل زر، أو صغيرة الحجم، قد تتسبب في حدوث حروق داخلية خطيرة خلال ساعتين فقط وقد تؤدي إلى الوفاة.
- احفظ البطاريات الجديدة والمستعملة بعيداً عن متناول الأطفال. إذا لم يتم إغلاق حبيبة البطارية بشكل آمن، فترفع عن استخدام المنتج واحتفظ به بعيداً عن متناول الأطفال. إذا كنت تعتقد أن شخصاً ما قد ابتلع البطارية أو دخلت إلى أي جزء من الجسم، فاطلب المساعدة الطبية على الفور.
- احتفظ بالبطارية بعيداً عن النيران، والحرارة المفرطة، وضغط الهواء المنخفض للغاية وأشعة الشمس المباشرة. لا تضعها على أجهزة التفتحة أو في داخلها. وتجنّب تفكيكها، أو تعديلها، أو رميها، أو سحقها. وتجنّب إدخال أجسام غريبة فيها، أو غمرها في مواد سائلة، أو تعريضها لقوة خارجية أو ضغط خارجي؛ لأن ذلك قد يتسبب في حدوث تسرب فيها، أو ارتفاع في درجة حرارتها، أو اشتعالها، أو حتى انفجارها.
- لا تحاول استبدال البطارية بنفسك — فقد تتسبب في تلفها، مما قد يؤدي إلى زيادة درجة الحرارة بشكل مفرط ونشوب حريق والتعرّض لإصابة. ينبغي أن تتم صيانة البطارية المدمجة في جهازك عن طريق شركة هواوي أو موفر الخدمة المعتمد.
- لوحة التسمية لهذا الجهاز ملصقة على الجزء الداخلي لعطاء علية الشحن.

#### الاحتياطات

- لكي تعمل سماعات الأذن على نحو صحيح، حافظ على نظافة الشبكة، والسدادات الطرفية لسماعة الأذن، إضافة إلى نقاط الاتصال المعدنية على السماعات وحافظة الشحن.
- إذا واجهت أي تبيّخ جلدي في أثناء ارتداء سماعات الأذن، فإزعها ونظفها جيّداً. وإذا استمرت المشكلة، فالتمس المشورة من أخصائي طبي.
- قد يؤثر تمكين عزل الضوضاء على عيك بالأصوات والتبتيبات المحيطة. تأكد من وجودك في بيئة آمنة أثناء استخدام هذه الوظيفة.
- سيتم تحديث البرنامج الثابت لهذا الجهاز تلقائياً كلما يتصل بجهاز Honor مقترن مسبقاً (تم إصداره قبل نهاية عام 2020) أو جهاز هواوي مقترن مسبقاً، وتمكين الشبكة اللاسلكية أو بيانات الجوال. يمكنك تعطيل تحديثات البرنامج الثابت التلقائية في الإعدادات.

#### معلومات التخلص من الجهاز وإعادة تدويره



يعني الرمز الموجود على المنتج أو البطارية أو المستندات أو مواد التعبئة أنه يجب التخلص من المنتجات والبطاريات في نقاط تجميع للنفايات منفصلة عند نهاية عمرها تحددها السلطات المحلية. سيضمن ذلك إعادة تدوير ومعالجة نفايات الطاقة الكهربائية والإلكترونية (EEE) بطريقة تحافظ على المواد القيمة وتحمي صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالسلطات المحلية، أو بالبع التجزئة، أو خدمة التخلّص من النفايات المنزلية، أو زيارة موقع الويب <https://consumer.huawei.com/en>.

#### التوافق مع المعايير التنظيمية الصادرة عن الاتحاد الأوروبي

تقر Huawei Device Co., Ltd. بموجب هذا المستند أن هذا الجهاز T0018/T0018C يتوافق مع التوجيهات التالية RED 2014/53/EU وRoHS 2011/65/EU ولائحة الاتحاد الأوروبي لتسجيل المواد الكيميائية وتقييمها وترخيصها وتقييد استخدامها (REACH) وتوجيه البطاريات (إن وجد). يتوفّر النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي، وأحدث المعلومات عن الملحقات والبرامج على عنوان الإنترنت التالي: <https://consumer.huawei.com/certification>.

#### نطاقات التردد والطاقة

T0018: البلوتوث: 2.4 غيغاهرتز 10 ديسيبل مللي واط.  
T0018C: البلوتوث: 2.4 غيغاهرتز 8 ديسيبل مللي واط.

#### معلومات التعرّض للتردد اللاسلكي (RF)

بالنسبة للبلدان/المناطق التي تعتمد حداً لمعدل الامتصاص النوعي يبلغ 2.0 واط/كجم على كل 10 جم من النسيج؛ يتوافق الجهاز مع مواصفات التردد اللاسلكي عند استخدامه بالقرب من أذنك، أو أظرافك، أو على مسافة 0.5 سم من الجسم البشري.  
أعلى قيمة لمعدل الامتصاص النوعي المبلغ عنها للتردد 0.30: T0018 واط/كجم للرأس.  
إن T0018C عبارة عن جهاز إرسال واستقبال لاسلكي منخفض الطاقة. تم تصميم الجهاز ليتوافق مع القيود التي وضعتها السوق التي سيُطرح الجهاز فيها وفقاً لتوصيات المبادئ التوجيهية الدولية.

#### إشعار قانوني

حقوق الملكية © Huawei Device Co., Ltd. 2023–2024. جميع الحقوق محفوظة.

## Contents

1.....	اللغة العربية
2.....	فارسی

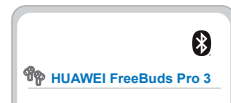
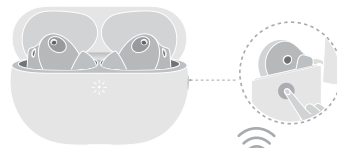
برای دانلود و نصب برنامه Huawei AI Life که QR را اسکن کنید. جایی که می توانید قابلیت های بیشتری را امتحان و تنظیمات هدفون خود را شخصی سازی کنید.



## جفت‌سازی و اتصال

1. محفظه شارژ را باز کنید و دکمه «وصلکردن» را فشار دهید و آن را به مدت 2 ثانیه نگه دارید تا نشانگر به رنگ سفید چشمک بزند. سپس، هدفون‌های توگوشی وارد «حالت جفت‌سازی» می‌شوند.
2. بلوتوث را در دستگاهی که می‌خواهید با هدفون‌های توگوشی جفت شود فعال کنید، سپس هدفون‌های توگوشی را جستجو کنید و جفت‌سازی را انجام دهید.

وقتی محفظه شارژ را برای اولین بار باز می‌کنید، هدفون‌های توگوشی به‌طور خودکار وارد «حالت جفت‌سازی» می‌شوند.

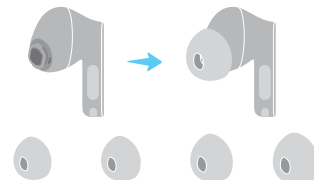


## بازیابی به تنظیمات کارخانه

محفظه شارژ را باز کنید. دکمه «وصلکردن» را فشار دهید و 10 ثانیه نگه دارید تا نشانگر به رنگ قرمز چشمک بزند. سپس هدفون‌های توگوشی قفل از ورود مجدد به «حالت جفت‌سازی»، به تنظیمات کارخانه بازیابی می‌شوند.

## انتخاب یک جفت سرگوشی

اندازه‌های را انتخاب کنید که در گوش‌تان راحت باشد و جلوه‌های حذف نویز بهینه ارائه کند.



## بزرگ متوسط (پیش‌فرض) کوچک بسیار کوچک

سرگوشی‌های بزرگتر جلوه‌های حذف نویز بهتری می‌کنند.

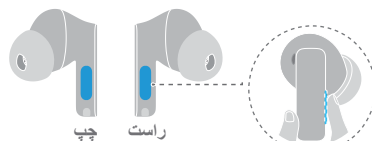
آزمون تناسب اندازه سرگوشی با گوش را در برنامه AI Life انجام دهید تا از کپی بودن آن مطمئن شوید.

## تنظیم میزان صدا

دسته هدفون توگوشی را بین دو انگشت فشار دهید و انگشتان را در امتداد قسمت شیاردار به سمت بالا یا پایین بکشید تا میزان صدا را تنظیم کنید.

کشیدن انگشت به سمت بالا برای افزایش صدا	↑
کشیدن انگشت به سمت پایین برای کاهش صدا	↓

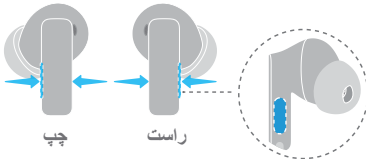
کشیدن انگشت



دایره کنترل لمسی در قسمت شیاردار است.

## کنترل کردن هدفون‌های توگوشی

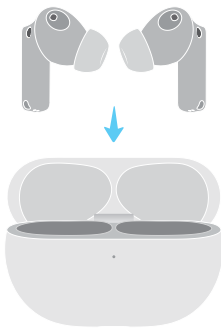
فرمان حرکتی	🎵	📞
یک بار فشار دادن بین دو انگشت	پخش/توقف موقت صدا	پاسخ دادن/پایان دادن به تماس
دو بار فشار دادن بین دو انگشت	موزیک بعدی	رد کردن تماس
سه بار فشار دادن بین دو انگشت	موزیک قبلی	/
فشار دادن بین دو انگشت و نگه داشتن	جایگزینی بین حالت‌های حذف نویز	



می‌توانید فرمان‌های حرکتی را برای مطابقت با قابلیت‌های مختلف (از جمله حذف نویز یا بیدار کردن سنسور صوتی) در برنامه سفارشی کنید. رابط کاربری واقعی ممکن است متفاوت باشد.

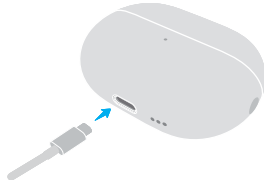
## شارژ کردن هدفون‌های توگوشی

هدفون‌های توگوشی را در محفظه شارژ قرار دهید تا شارژ آنها به‌طور خودکار شروع شود.

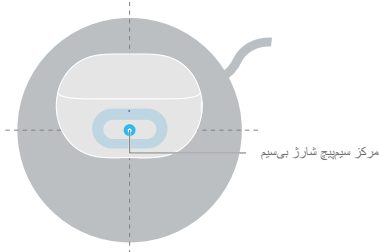


## شارژ کردن محفظه

1. محفظه شارژ را از طریق کابل USB-C متصل کنید تا شارژ کردن آن شروع شود.



2. محفظه شارژ را در حالی که نشانگر آن رو به بالا قرار دارد روی شارژر بی‌سیم سازگار قرار دهید. مرکز سیم‌پیچ شارژ بی‌سیم را با مرکز شارژر بی‌سیم تراز کنید و کمی موقعیت آن را تنظیم کنید تا نشانگر روشن شود.



## دليل التشغيل السريع

### 1 تنزيل التطبيق وتثبيته

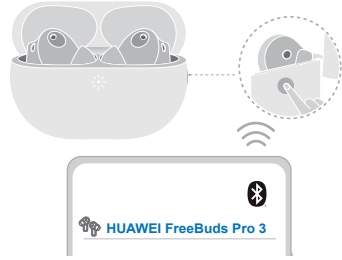
انقر على رمز QR أو اسمه ضوئياً لتنزيل تطبيق المعيشة الذكية من هواوي وتثبيته، حيث يمكنك تجربة المزيد من الميزات وتخصيص إعدادات سماعة الأذن.



### 2 الاقتران والتوصيل

- افتح حاوية الشحن واضغط مطوياً على زر الوظيفة لمدة ثلاثين ثانية حتى يومض المؤشر باللون الأبيض. ستدخل سماعة الأذن بعد ذلك في وضع الاقتران.
- ثم يتمكن البلوتوث على الجهاز الذي ترغب في اقترانه بسماعات الأذن، ثم ابحث عن سماعات الأذن واكمل عملية الاقتران.

ستدخل سماعات الأذن تلقائياً في وضع الاقتران عندما تفتح حاوية الشحن لأول مرة.

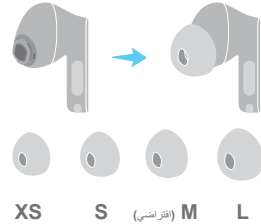


### 3 إعادة إلى إعدادات المصنع

افتح حاوية الشحن. اضغط مطوياً على زر الوظيفة لمدة 10 ثوان حتى يومض المؤشر باللون الأحمر. ستم بعد ذلك استعادة سماعات الأذن إلى إعدادات المصنع قبل إعادة الدخول إلى وضع الاقتران.

### 4 اختيار زوج من سدادات الأذن

اختر الحجم الذي يوفر أفضل تأثيرات إلغاء الضوضاء والراحة.

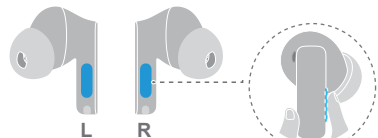


توفر سدادات الأذن الأكبر حجماً تأثيرات أفضل لإلغاء الضوضاء.

أكمل اختيار مقاس السدادة المناسبة في تطبيق المعيشة الذكية، لضمان تحقيق ملاءمة مرجحة.

### 5 ضبط مستوى الصوت

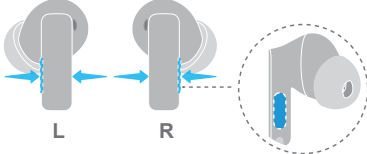
اضغط على عصا سماعة الأذن، واسحب لأعلى أو لأسفل على طول موضع التعريف على العصا لضبط مستوى الصوت.



يمثل موضع التعريف منطقة التحكم باللمس.

## التحكم في سماعات الأذن

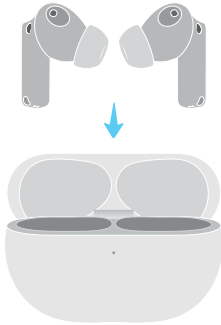
الإيماءة		
ضع إصبعين وضغطهما لبعضهما مرة واحدة	التشغيل/الإيقاف المؤقت للصوت	الرد على مكالمه/إهزاها
ضع إصبعين وضغطهما لبعضهما مرتين	الأغنية التالية	رفض مكالمه
ضع إصبعين وضغطهما لبعضهما ثلاث مرات	الأغنية السابقة	/
ضع إصبعين وضغطهما لبعضهما مطوياً	التبديل بين أوضاع عزل الضوضاء	



يمكنك تخصيص الإيماءات لتتناسب مع الميزات المختلفة (بما في ذلك إلغاء الضوضاء أو تثبيته المساعد الصوتي) في التطبيق. قد تختلف الواجهة الفعلية.

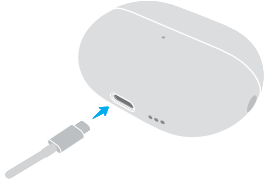
### شحن سماعات الأذن

ضع سماعات الأذن في حاوية الشحن لبدء شحنها تلقائياً.

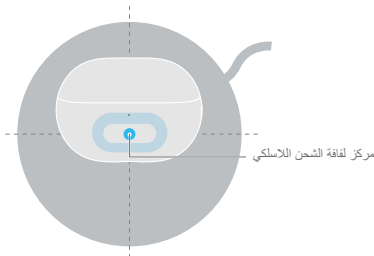


### شحن الحاوية

1. وصل الحاوية بمصدر للتحقق عبر كابل USB نوع C لبدء شحنها.



2. ضع حاوية الشحن على شاحن لاسلكي متوافق مع توجيه المؤشر إلى الأعلى، وقم بمحاذاة مركز لفافة الشحن اللاسلكي مع مركز الشاحن اللاسلكي، واضبط الوضع قليلاً حتى يتم تشغيل المؤشر.



دليل التشغيل السريع  
راهنمای راهاندازی سریع